

# PORTUGUÊS DO BRASIL PARA REFUGIADAS E REFUGIADOS

Jacqueline Feitosa | Juliana Marra | Karina Fasson | Nayara Moreira | Renata Pereira | Talita Amaro



Pode  
Entrar

EDITOR RESPONSÁVEL  
Talita Amaro de Oliveira



curso  
popular  
**mafalda**



**Caritas**  
Arquidiocesana de SÃO PAULO



**UNHCR  
ACNUR**

Agência da ONU para Refugiados

# PORTUGUÊS DO BRASIL PARA REFUGIADAS E REFUGIADOS

Jacqueline Feitosa | Juliana Marra | Karina Fasson | Nayara Moreira | Renata Pereira | Talita Amaro



## LIVRO PARA ESTUDANTES

EDITOR RESPONSÁVEL  
Talita Amaro de Oliveira

1ª edição

São Paulo – SP  
2015

REALIZAÇÃO



APOIO



PARCERIA



## AUTORAS

### **Jacqueline Feitosa de Oliveira**

Advogada, graduada em Direito pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo/PUC-SP. Foi professora de inglês para refugiados no *Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Befogadó Állomás Bicske* e estagiária na Unidade de Proteção no Acnur. Pesquisadora no Projeto de Pesquisa e Conteúdo do Programa de Advocacy do ADUS – Instituto de Reintegração do Refugiado/Brasil.

### **Juliana de Almeida Reis Marra**

Graduada em Relações Internacionais pela Universidade Católica de Brasília – UCB, mestranda em Relações Internacionais pela Universidade de São Paulo – USP. Certificada pela Universidade de Cambridge em Ensino de Inglês – *Certificate in English Language Teaching for Adults*.

### **Karina Fasson**

Bacharel e licenciada em Ciências Sociais pela Universidade de São Paulo – USP, especialista em Gestão Pública pela Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo – FESPSP, mestranda em sociologia pela Universidade de São Paulo – USP.

### **Nayara Moreira Santos**

Graduada e licenciada em Letras pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo/PUC-SP e mestranda em Linguística Aplicada pela Universidade Estadual de Campinas – Unicamp.

### **Renata Cristina Pereira**

Graduada e licenciada em Letras pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo/PUC-SP e graduanda de Filosofia pela Universidade São Judas Tadeu. Coordenadora de Linguagens e educadora de Literatura no Curso Mafalda e arte-educadora.

### **Talita Amaro de Oliveira**

Graduada em Medicina pela Universidade Cidade de São Paulo. Coordenadora do Projeto Mafalda em São Paulo.

## **EDITOR(A) RESPONSÁVEL**

Talita Amaro de Oliveira

## **PROJETO GRÁFICO E CAPA**

Kathleen Mayara Oliveira dos Santos

## **FOTOGRAFIA**

Gabrielle Idealli

## **DIAGRAMAÇÃO**

Talita Amaro de Oliveira

Kathleen Mayara Oliveira dos Santos

## **PRODUÇÃO DO GLOSSÁRIO**

Andreia Almeida de Oliveira

Daniela Moussa

Gabriel Pereira Azevedo

Igor Dias de Jesus

Leandro Almeida Lima

Letícia Tihany Ferreira Barbosa

Mariana Rosa Freire dos Santos

Yasmin Klein

## **REVISÃO TEXTUAL**

Fernanda Elisa Pansica

Thais Portansky de Lima

## **CONSULTORIA JURÍDICA**

Jacqueline Feitosa de Oliveira

Matheus Ribeiro Ferreira

# Apresentação

Como você bem sabe, refugiados e refugiadas são pessoas que tiveram de deixar para trás seu país para preservar sua vida, liberdade e segurança. O Brasil possui uma lei específica para organizar esta acolhida (Lei n. 9.474/1997) e pessoas de diversos lugares do mundo chegam todos os anos aqui em busca de proteção.

Para que comece a se fazer parte do dia-a-dia do Brasil, se faz necessário um aprendizado essencial: a linguagem. É através dela que as pessoas conseguem expor seus pensamentos, preocupações, anseios e sentimentos. A língua é elemento crucial para o desenvolvimento das relações e para as trocas culturais.

**O Curso Popular Mafalda, o Alto Comissariado das Nações Unidas para Refugiados – ACNUR e a Caritas Arquidiocesana de São Paulo – CASP** se uniram para produzir um material didático que auxiliasse você e outras pessoas refugiadas a darem os primeiros passos linguísticos para sua integração ao nosso país. Acreditamos que todas as pessoas podem aprender nosso idioma e colaborar para que o Brasil se torne um país cada vez mais plural, fraterno e receptivo às diversas culturas.

Cada capítulo foi construído com o auxílio de pessoas com diversas formações acadêmicas. O material foi pensado de acordo com as principais demandas que surgiram no diálogo com refugiadas e refugiados e que também foram trazidas pelas instituições que trabalham com ensino de português. Em cada unidade você encontrará uma proposta de atividade final que faz uma ligação com sua própria história, de seu país de origem e seu povo. Suas experiências somam muito ao nosso aprendizado.

Ficamos muito felizes com sua adesão ao curso de *Português brasileiro* e esperamos que este curso seja útil para você. Esperamos sugestões e críticas ao material, para que ele possa ser melhorado e reeditado sempre que necessário.

**Pode entrar!**

# SUMÁRIO

## Capítulo 1: Cheguei ao Brasil! ..... 8

- Apresentação pessoal
- Alfabeto e números
- Pronomes pessoais
- Adjetivos possessivos

Como preencher um formulário com seus dados pessoais?

## Capítulo 2: Raça e Etnia ..... 16

- Nacionalidades
- Adjetivos pessoais
- Pronomes interrogativos

Como é o seu país de origem e as pessoas que vivem lá?

## Capítulo 3: Sociedade e Educação ..... 24

- Artigos
- Objetos comuns na escola
- Posições e localizações

Como é a educação no seu país de origem?

## Capítulo 4: Direitos das Crianças ..... 32

- Dias e meses
- Família
- Horários e rotina

Como são os dias de descanso em seu país de origem?

## Capítulo 5: Igualdade de Gênero ..... 40

- Cores e roupas
- Artigos domésticos e móveis
- Conjunções

Como são as estações do ano em seu país de origem?

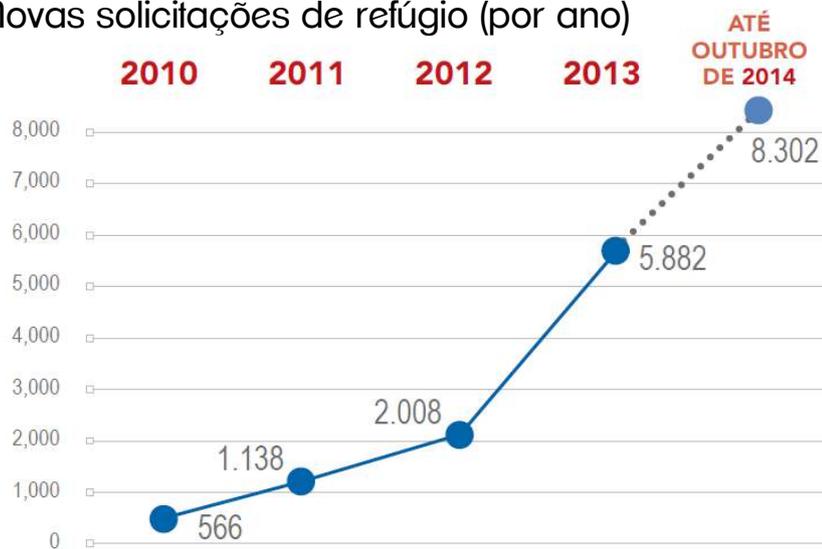
## Capítulo 6: Eu quero trabalhar ..... 48

- Profissões
- Meios de transportes
- Contrações

Como montar meu próprio currículo?

<b>Capítulo 7: Respeitar os diferentes</b> .....	<b>56</b>
• Alimentos in natura	
• Alimentos processados	
• Advérbios de lugar	
<b>Como são os alimentos e bebidas em seu país de origem?</b>	
<b>Capítulo 8: Saúde e o SUS</b> .....	<b>64</b>
• Partes do corpo	
• Saúde	
• Advérbios de tempo	
<b>Como é o atendimento médico em seu país de origem?</b>	
<b>Capítulo 9: Transportes públicos</b> .....	<b>72</b>
• Notas e moedas brasileiras	
• Verbos no futuro	
• Advérbios de intensidade	
<b>Como é o transporte público em seu país de origem?</b>	
<b>Capítulo 10: Liberdade de crença</b> .....	<b>80</b>
• Modalidades esportivas	
• Advérbios inclusão/exclusão	
• Números ordinais	
<b>Como é o divino e o sagrado para você?</b>	
<b>Capítulo 11: História do Brasil</b> .....	<b>88</b>
• Animais	
• Ditados populares	
• Futuro do pretérito	
<b>Como são as manifestações culturais em seu país de origem?</b>	
<b>Capítulo 12: Todos(as) por um(a)</b> .....	<b>96</b>
• Direitos humanos	
• Montar convites	
• Diversas formas de família	
<b>Qual sua avaliação final do curso?</b>	
<b>Glossário: Português, Espanhol, Francês, Inglês e Árabe</b> .....	<b>104</b>
<b>Complementação pedagógica</b> .....	<b>133</b>

## Novas solicitações de refúgio (por ano)

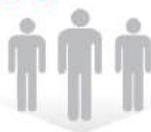


### Nacionalidades dos novos solicitantes de refúgio

2010: 47 2011: 57 2012: 59 2013: 67 OUT/2014: 44

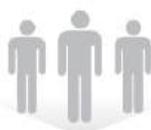
## Principais nacionalidades de solicitantes de refúgio

2010



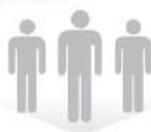
COLÔMBIA 92 RDC 68 BANGLADESH 39 PAQUISTÃO 38

2011



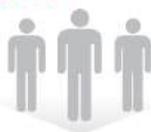
COLÔMBIA 221 BANGLADESH 111 GUINÉ BISSAU 92 RDC 87

2012



COLÔMBIA 276 GUINÉ BISSAU 139 SENEGAL 161 RDC 145

2013



BANGLADESH 1.837 SENEGAL 961 LIBANO 320 SÍRIA 260

ATÉ OUTUBRO DE 2014



SENEGAL 1.687 NIGÉRIA 1.116 SÍRIA 1.075 GANA 1.032

# Refúgio no Brasil

Uma Análise Estatística  
Janeiro de 2010 a Outubro de 2014



**UNHCR  
ACNUR**

Agência da ONU para Refugiados

# Um pouco do BRASIL e seu povo em fotografias...



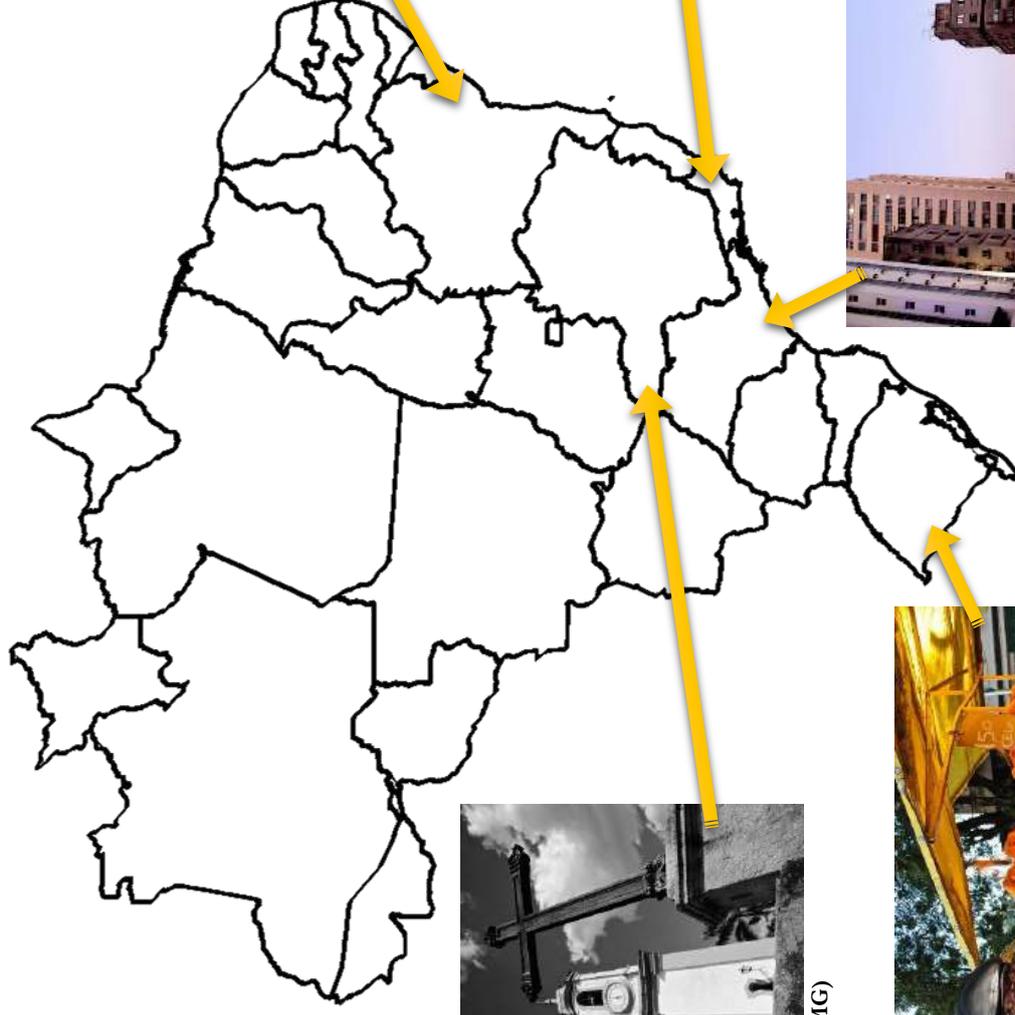
**Salvador – Bahia (BA)**  
Gabrielle Idcalli



**Rio de Janeiro – Rio de Janeiro (RJ)**  
Gabrielle Idcalli



**São Paulo – São Paulo (SP)**  
Gabrielle Idcalli



**Tiradentes – Minas Gerais (MG)**  
Gabrielle Idcalli



**Porto Alegre – Rio Grande do Sul (RS)**  
Gabrielle Idcalli



# 1

## Cheguei ao Brasil!

Neste capítulo você estudará:

- Apresentação pessoal
- Alfabeto e números
- Pronomes pessoais
- Adjetivos possessivos

## 1.1 DIÁLOGO

No posto da Polícia Federal, Alice aguarda atendimento para solicitar a emissão de seu RNE (Registro Natural de Estrangeiros). A atendente chama sua senha:



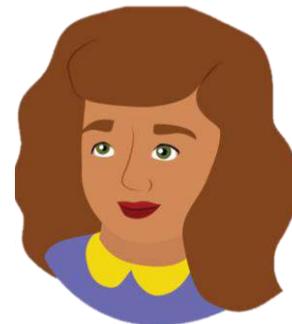
**Joana**

(A) Senha 247.  
Olá, tudo bem com a senhora?  
Qual seu nome?



**Alice**

(B) Tudo bem. E com você? Meu nome é Alice.  
Tenho o número do Formulário de solicitação do meu RNE.



(A) Comigo está tudo bem também! Para iniciar a solicitação de seu RNE, qual seu nome completo?

(B) Meu nome completo é Alice Schaim.

(A) Como se escreve seu sobrenome?

(B) Meu sobrenome se escreve S-C-H-A-I-M.

(A) Qual é a data e o local de seu nascimento?

(B) Eu nasci em 27 de janeiro de 1968, na cidade de Homs, na Síria.

(A) Quantos anos você tem?

(B) Eu tenho 47 anos de idade.

(A) Qual nome da sua mãe?

(B) O nome da minha mãe é Kamila Schaim.

(A) Agora eu preciso de informações sobre o local em que a senhora mora. Qual CEP de sua residência e endereço?

(B) O CEP de minha residência é 01348-050. Rua São Judas Tadeu, número 31, apartamento 122, no bairro Vila das Primaveras, São Paulo.

(A) Para finalizar, preciso do número de seu telefone residencial e telefone celular.

(B) Meu telefone residencial é 2356-8956 e meu celular é 95869-4587.

(A) Pronto! A senhora deve retirar o seu RNE aqui mesmo neste posto em 10 dias úteis.

(B) Muito obrigada, Joana.

## 1.2 CONHECENDO O ALFABETO

Conheça as letras e seus sons em português:

A a Á á	B b Bê bê	C c Cê cê	D d Dê dê	E e Ê ê / É é
F f Fê fê	G g Gê gê	H h Há há	I i Í í	J j Jota jota
K k Cá cá	L l Éle éle	M m Eme eme	N n Ene ene	O o Ô ô / Ó ó
P p Pê pê	Q q Quê quê	R r Érre érre	S s Ésse ésse	T t Tê tê
U u U u	V v Vê vê	X x Xis xis	W w Dáblío dáblío	Y y Ípsilon ípsilon
Z z Zê zê	< Zê			

## 1.3 CONHECENDO OS NÚMEROS

Conheça os números e seus sons em português:

ZERO	UM	DOIS	TRÊS	QUATRO	CINCO	SEIS	SETE	OITO	NOVE	DEZ
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## 1.4 SAUDAÇÕES E EXPRESSÕES

Conheça saudações e expressões do dia-a-dia:

<i>Oi!</i>	<i>Olá!</i>	<i>E aí?</i>	<i>Tudo bem?</i>	<i>Como vai?</i>	<i>Muito prazer!</i>
<i>Bom dia!</i>	<i>Boa tarde!</i>	<i>Boa noite!</i>	<i>Tudo bem!</i>	<i>Beleza?</i>	<i>Prazer é meu!</i>
<i>Com licença</i>	<i>Por favor</i>	<i>Obrigado(a)</i>	<i>Agradecido(a)</i>	<i>Desculpe-me</i>	<i>Por gentileza!</i>
<i>Tchau!</i>	<i>Até logo!</i>	<i>Até mais tarde!</i>	<i>Até amanhã!</i>	<i>Bom fim de semana!</i>	<i>Adeus!</i>

## 1.5 EXERCÍCIOS

Observe as figuras abaixo e escreva a quantidade em números:



..... pregos.



..... pessoas.



..... comprimidos.



..... talheres.



..... canetas.



..... garrafas.



..... bebê.

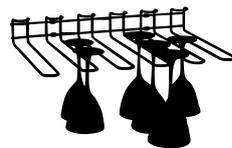


..... talheres.



..... pincéis e

..... régua.



..... taças.

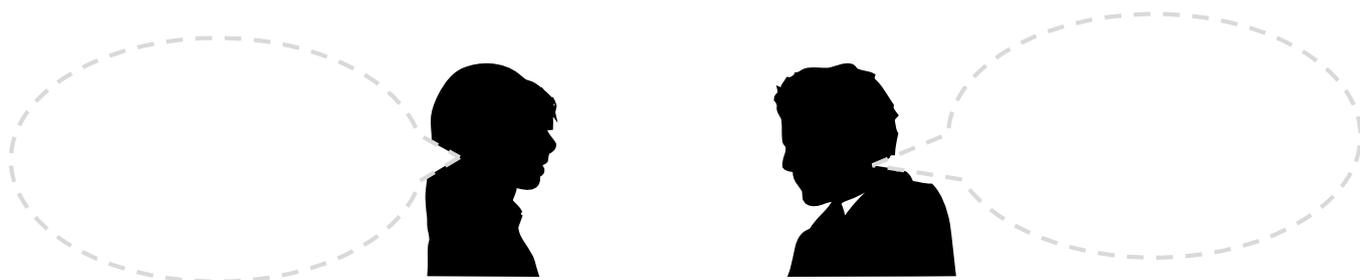
**Preencha os espaços com as palavras e expressões do quadro de saudações:**

- Olá, meu nome é Marcela, muito prazer em te conhecer.
- ....., Marcela, ..... prazer. Sou o Antônio. .... vai?
- ..... e você, Antônio?
- Tudo bem. Agora tenho que ir. ....
- ..... Tenha um excelente dia!
- ....., igualmente!

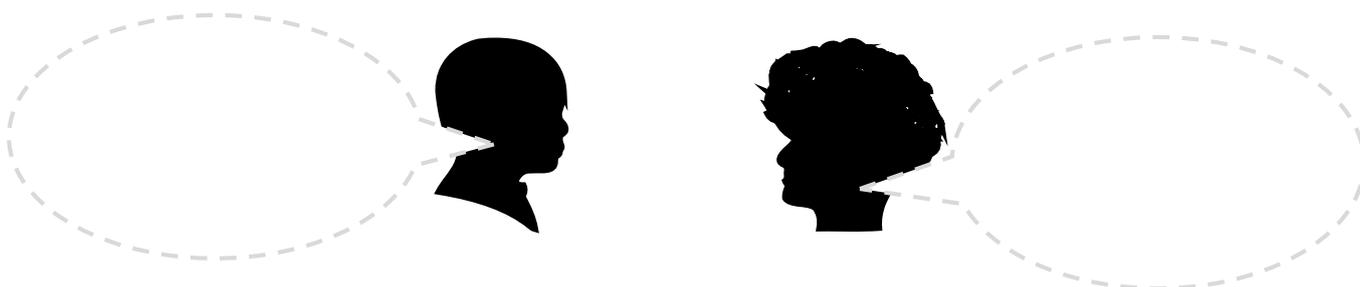
## 1.6 ESCREVER E FALAR

**Observe as figuras abaixo. Elas apresentam algumas situações de saudação.**

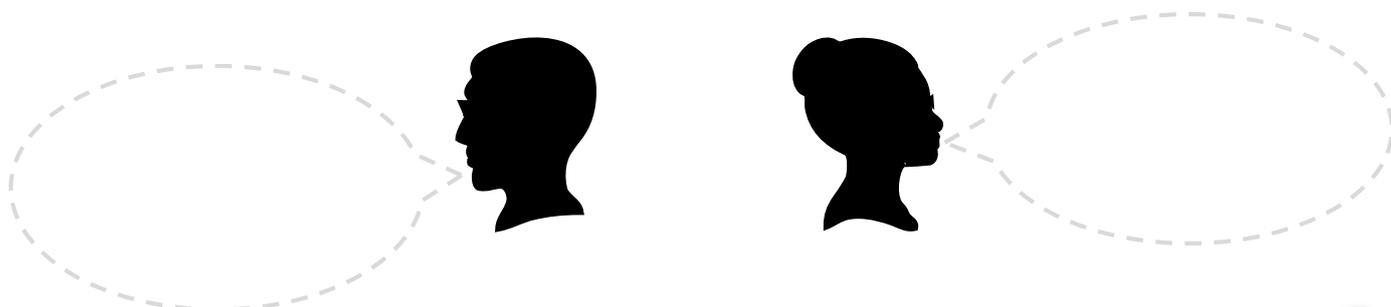
**Escreva duas formas de cumprimentar alguém:**



**Escreva duas formas de agradecer alguém:**



**Escreva duas formas de se despedir:**



## 1.7 GRAMÁTICA

**Pronomes pessoais:** são aqueles que se referem a mim, a você e a quem está ao nosso lado. Os pronomes pessoais dividem-se em *singular* (quando se trata de apenas uma pessoa) e *plural* (quando se trata de duas pessoas ou mais).

SINGULAR		PLURAL	
1ª pessoa	Eu	1ª pessoa	Nós
2ª pessoa	Você	2ª pessoa	Vocês
3ª pessoa	Ele/Ela	3ª pessoa	Eles/Elas

### E “a gente”?

No português brasileiro existe uma pessoa que aparece com muita frequência na fala cotidiana: o “a gente”, utilizado para expressar a mesma ideia que “nós”, porém sua conjugação acontece no singular.

**A GENTE** gosta de estudar a história do Brasil.

**A GENTE** corre todos os dias no parque.

Veja abaixo alguns exemplos:

EU sou do estado do Ceará.

NÓS somos do estado do Ceará.

VOCÊ gosta do Brasil?

VOCÊS gostam do Brasil?

ELE fala a língua portuguesa bem.

ELES falam a língua portuguesa bem.

ELA aprende tudo.

ELAS aprendem tudo.

A GENTE trabalha de segunda a sexta.

**Adjetivos possessivos:** referem-se àquilo que me pertence, que pertence a você e que pertence aos outros.

Veja abaixo alguns exemplos:

	FEMININO (singular/plural)	MASCULINO (singular/plural)
EU	minha/minhas	meu/meus
VOCÊ	sua/suas	seu/seus
ELA/ELE	dela	dele
A GENTE	nossa/nossas	nosso/nossos
NÓS	nossa/nossas	nosso/nossos
VOCÊS	suas / de vocês	seus / de vocês
ELAS/ELES	delas	deles

## 1.8 VERBOS (PRESENTE)

Os verbos são as palavras que indicam ação, estado ou fenômeno em um tempo (presente, passado ou futuro). Os verbos podem ter três terminações: AR, ER e IR.

	<b>ESTAR</b>	<b>SER</b>	<b>IR</b>
EU	estou	sou	vou
TU	estás	és	vais
VOCÊ	está	é	vai
ELE / ELA	está	é	vai
NÓS	estamos	somos	vamos
A GENTE	está	é	vai
ELES / ELAS	estão	são	vão

**ESTAR:** refere-se a uma situação e estado; indica posição no espaço e no tempo.

**SER:** descreve ou dá informações sobre algo ou alguém

**IR:** indica movimento.

## 1.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases com o pronome pessoal adequado (eu, você, ele/ela, a gente):**

- a) ..... quer chegar logo ao nosso trabalho.
- b) ..... sabe como vou ao centro da cidade?
- c) ..... gosta de assistir aos debates políticos.
- d) ..... corro todos os dias antes de ir para a aula.

**Ligue as frases aos adjetivos possessivos adequados:**

Júlia e Andreia estudam Filosofia.	<i>ele</i>
Eu e Antonio somos colegas de trabalho.	<i>ela</i>
Carlos gosta de livros.	<i>nós</i>
Roberta ouve música popular brasileira.	<i>eles</i>
Os meninos vieram brincar no quintal.	<i>elas</i>

**Complete as frases usando uma das palavras (meu – nossa – seu – sua):**

- a) Nós temos uma boa casa. Ela é ..... casa.
- b) Ele tem uma amiga muito simpática. Ela é ..... amiga.
- c) Eu tenho um livro de fotografia. Ele é ..... livro.
- d) Você carrega a mochila todos os dias. Ela é ..... mochila.

### Complete o diálogo abaixo com o verbo SER:

Andreia: Como ..... seu nome?

Carol: Meu nome ..... Carol. E você, qual ..... seu nome?

Andreia: Eu ..... a Andreia. Você ..... estudante?

Carol: ....., sim. E você também ..... estudante?

Andreia: Não, eu ..... professora.

### Complete as frases abaixo com o verbo IR:

a) Maria ..... ao cinema.

b) Eu ..... fazer compras.

c) Mário ..... para a escola.

d) Eu e Luciana ..... para uma festa.

e) João e Tatiana ..... para o trabalho.

f) Vocês nunca ..... para a piscina com a gente.

## 1.10 CONHEÇA ALGUÉM

**Você conhece a pessoa que está ao seu lado?** Faça dupla com alguém da sala e entreviste essa pessoa para preencher o quadro abaixo. Depois disso, apresente essa pessoa para a classe.

NOME	
APELIDO	
IDADE	
CIDADE ONDE NASCEU	
PAÍS ONDE NASCEU	
NOME DA MÃE	
NOME DO PAI	
ESTADO CIVIL	
PROFISSÃO	

### Você sabia?

O CPF (Cadastro de Pessoa Física) é um dos principais documentos para cidadãos residentes no Brasil, pois permite o acesso a uma série de facilidades, como o Sistema Público de Saúde (SUS), o registro em instituições públicas de educação, a abertura de contas em bancos e outras operações financeiras. Qualquer pessoa física, nacional ou estrangeira, pode solicitar a inscrição no CPF.

Formulários estão em todos os lugares, você sabe preencher seus dados? Coloque seus dados

 **MJ - Departamento de Polícia Federal**  
**Registro Nacional de Estrangeiro**  
**Agendamento de Estrangeiro**  
Versão 1.6.12

Preencha os dados corretamente

Dados Pessoais	Entrada no País	Endereço Residencial	Endereço Comercial	Termo Responsabilidade
<b>Nome atual completo</b>				
<b>Nome anterior completo</b>				
<b>Nome do pai completo</b> (...) Não declarado				
<b>Nome da mãe completo</b> (...) Não declarado				
<b>Sexo</b>	<input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Feminino			
<b>Data de nascimento</b>				
<b>Estado civil</b>				
<b>País de nascimento</b>				
<b>Cidade de nascimento</b>				
<b>País de nacionalidade</b>				
<b>Ocupação principal</b>				
<b>CPF</b>				
<b>E-MAIL</b>				
<b>TELEFONE</b>				
<b>ENDEREÇO</b>				

Formulário do Ministério da Justiça, adaptado às necessidades pedagógicas do material. <http://www.justica.gov.br/seus-direitos/estrangeiros>

### Documentação necessária para ter o CPF sendo estrangeiro ou estrangeira:

- documento de identificação válido no seu país de origem, ou:

- RNE/CIE (Registro Nacional de Estrangeiro/Cédula de Identidade de Estrangeiro);
- Passaporte;
- Protocolo provisório.

*Onde posso renovar ou solicitar pela primeira vez o RNE?*

O solicitante de refúgio que teve a sua condição de refugiado reconhecida pelo Comitê Nacional para Refugiados (Conare) tem o direito de obter o Registro Nacional de Estrangeiros (RNE), documento de identidade dos estrangeiros no Brasil. A emissão e a renovação do RNE são feitas em qualquer unidade da Polícia Federal.



# 2

## Raça e etnia

Neste capítulo você estudará:

- Nacionalidades
- Adjetivos pessoais
- Pronomes interrogativos

## 2.1 DIÁLOGO



## 2.2 VOCABULÁRIO



## 2.3 EXERCÍCIO

Coloque o número do país na nacionalidade correspondente:

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. África do Sul | ( ) Butanês(a)     |
| 2. Angola        | ( ) Cubano(a)      |
| 3. Argentina     | ( ) Queniano(a)    |
| 4. Bolívia       | ( ) Sulafricano(a) |
| 5. Butão         | ( ) Palestino(a)   |
| 6. Camarões      | ( ) Peruano(a)     |
| 7. Chile         | ( ) Sudanês(a)     |
| 8. China         | ( ) Argentino(a)   |
| 9. Cuba          | ( ) Boliviano(a)   |
| 10. Equador      | ( ) Chinês(a)      |
| 11. Palestina    | ( ) Equatoriano(a) |
| 12. Paquistão    | ( ) Chileno(a)     |
| 13. Peru         | ( ) Camaronês(a)   |
| 14. Quênia       | ( ) Paquistanês(a) |
| 15. Sudão        | ( ) Angolano(a)    |

## 2.4 VAMOS FALAR?

Utilize o diálogo como exemplo, pratique em dupla com outras nacionalidades:



## 2.5 COMO ME SINTO E COMO SOU...

**Circule abaixo como se sente hoje e suas características físicas:**

ALEGRE



FELIZ



NORMAL



TRISTE



DESANIMADO(A)



MAL



ASSUSTADO(A)



RELAXADO(A)



BRAVO(A)



RAIVOSO(A)



CHOROSO(A)



DESCONFIADO(A)



TONTO(A)



ENJOADO(A)



APAIXONADO(A)



CANSADO(A)



ENTEDIADO(A)



IDOSO(A)



ALTO(A)



BAIXO(A)



GORDO(A)



MAGRO(A)



CRIANÇA



ADULTO



**Utilize o vocabulário acima e escreva um pouco sobre você no dia de hoje:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 2.6 CONHECENDO OS NÚMEROS

ONZE 11	DOZE 12	TREZE 13	QUATORZE 14	QUINZE 15	DEZESSEIS 16	DEZESSETE 17	DEZOITO 18	DEZENOVE 19	VINTE 20
VINTE E UM 21	VINTE E DOIS 22	VINTE E TRÊS 23	VINTE E QUATRO 24	VINTE E CINCO 25	VINTE E SEIS 26	VINTE E SETE 27	VINTE E OITO 28	VINTE E NOVE 29	TRINTA 30
QUARENTA 40	CINQUENTA 50	SESSENTA 60	SETENTA 70	OITENTA 80	NOVENTA 90	CEM 100	CENTO E UM 101		
CENTO E DEZ 110	DUZENTOS 200	TREZENTOS 300	QUATROCENTOS 400	QUINHENTOS 500	SEISCENTOS 600				
SETECENTOS 700	OITOCENTOS 800	NOVECENTOS 900	UM MIL 1.000	DEZ MIL 10.000	CEM MIL 100.000				
DUZENTOS MIL 200.000	UM MILHÃO 1.000.000	DEZ MILHÕES 10.000.000	CEM MILHÕES 100.000.000	UM BILHÃO 1.000.000.000	DEZ BILHÕES 10.000.000.000				

**Leia o texto abaixo sobre o Brasil e complete com os números:**

O Brasil tem mais de **200.000.000** (.....) de habitantes, a maior população da América do Sul. A língua oficial no Brasil é o português, porque o país foi colonizado por portugueses. A moeda oficial do Brasil é o real (R\$).

O Brasil tem **26** (.....) estados mais o Distrito Federal e mais de **5.000** (.....) cidades.

A capital do Brasil é Brasília, que possui quase **3.000.000** (.....) de habitantes. A cidade com maior população é São Paulo, com mais de **11.000.000** (.....) de habitantes. Outras grandes cidades no Brasil são: Rio de Janeiro (mais de **6.000.000** (.....) de habitantes), Salvador (quase **3.000.000** (.....) de habitantes) e Fortaleza (aproximadamente **2.500.000** (.....) habitantes).

No Brasil há pessoas de diferentes culturas e etnias, pois o país recebeu e recebe imigrantes de diferentes nacionalidades. Até o ano de **1888** (.....), o Brasil tinha mão de obra escrava vinda de países africanos. Hoje, o trabalho escravo é proibido no Brasil.



Devido ao histórico de escravidão de pessoas negras no Brasil, o **racismo** ainda é algo presente na sociedade brasileira. Por isso, o Brasil tem uma lei que torna racismo um crime: Lei Caó (Lei 7.716/89).

## 2.7 GRAMÁTICA

**Pronomes interrogativos:** são usados para fazermos perguntas, colocados no início da frase.

**QUEM** é ele? Ele é um aluno.

**QUANTO** custa o ingresso? O ingresso custa R\$ 10,00

**QUAL** é seu nome? Meu nome é João.

**O QUE** você faz? Faço Jornalismo.

**QUANDO** você veio para cá? Eu vim para o Brasil em 2014.

**ONDE** você mora? Eu moro em São Paulo.

**COMO** você se sente? Eu me sinto bem.

**Ligue os pronomes interrogativos com a explicação:**

<b>QUEM</b>	Quantidade
<b>QUANTO</b>	Lugar
<b>QUAL</b>	Maneira/modo
<b>QUE</b>	Pessoa/sujeito
<b>QUANDO</b>	Algo entre vários
<b>ONDE</b>	Tempo
<b>COMO</b>	Algo

**Complete os diálogos abaixo com o pronome correto:**

A. .... alunos há na sala?  
Há 20 (vinte) alunos na sala.

B. .... é esta mulher?  
Esta mulher é nossa professora.

C. .... termina o curso?  
O curso termina em dezembro.

**Gerúndio:** o gerúndio é usado para descrever uma ação que está acontecendo no momento, ou seja, que não foi finalizada ainda. Ele é muito usado nas conversas do dia-a-dia!

A terminação do gerúndio é: -ndo

- Exemplos:*
- Eu estou **dando** aula.
  - Vocês estão **anotando** as informações.
  - Nós estamos **indo** à escola.
  - Ele está **sentindo** dor.
  - A gente está **falando** do Brasil.

## 2.8 VERBOS (PRESENTE)

	ANDAR	FALAR	PROCURAR	PENSAR
EU	ando	falo	procuro	penso
TU	andas	falas	procuras	pensas
VOÇÊ	anda	fala	procura	pensa
ELE / ELA	anda	fala	procura	pensa
NÓS	andamos	falamos	procuramos	pensamos
A GENTE	anda	fala	procura	pensa
ELES / ELAS	andam	falam	procuram	pensam

	LER	ESCREVER	VENDER	RECEBER
EU	leio	escrevo	vendo	recebo
TU	lês	escreves	vendes	recebes
VOÇÊ	lê	escreve	vende	recebe
ELE / ELA	lê	escreve	vende	recebe
NÓS	lemos	escrevemos	vendemos	recebemos
A GENTE	lê	escreve	vende	recebe
ELES / ELAS	leem	escrevem	vendem	recebem

	DORMIR	PEDIR	SORRIR	FUGIR
EU	durmo	peço	sorrio	fujo
TU	dormes	<b>pedes</b>	sorris	foges
VOÇÊ	dorme	<b>pede</b>	sorri	foge
ELE / ELA	dorme	<b>pede</b>	sorri	foge
NÓS	dormimos	<b>pedimos</b>	sorrimos	fugimos
A GENTE	dorme	<b>pede</b>	sorri	foge
ELES / ELAS	dormem	<b>pedem</b>	sorriem	fogem

“NÓS” é mais usado na escrita e em situações formais.

“A GENTE” é usado em situações mais informais, entre amigos.

## 2.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Verbos irregulares:** Na língua portuguesa há verbos que sofrem alterações em seu radical ou em suas terminações quando conjugados. São os chamados verbos irregulares.

**Anote quais verbos dos exemplos acima são irregulares:**

.....

.....

.....





**"Educação NÃO é  
MERCADORIA"**



**LUTO  
PELA  
SAÚDE**



**MEU  
CORPO  
MINHAS  
REGRAS**



**NÃO MEXA NOS  
MEUS DIREITOS!**

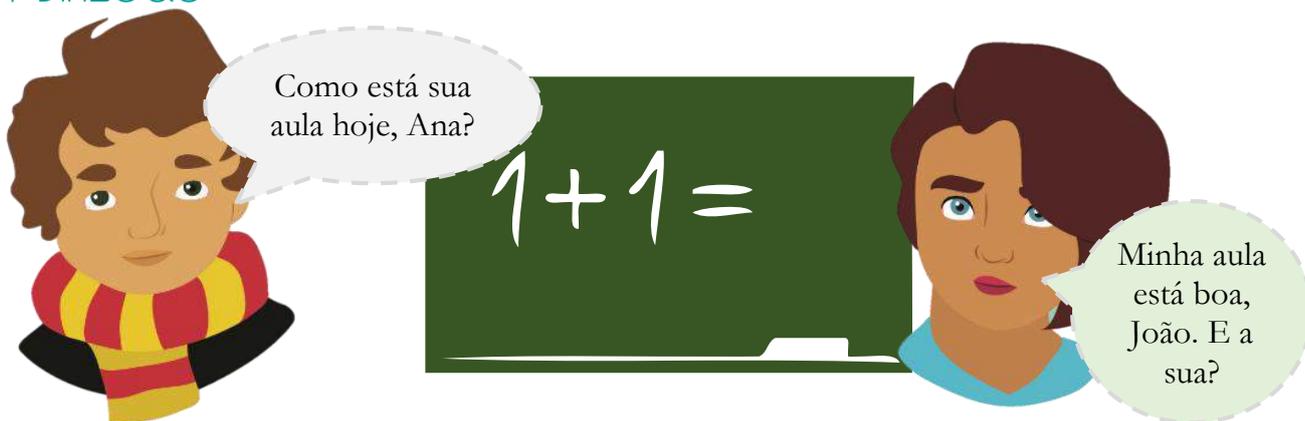
3

## Sociedade e Educação

Neste capítulo você estudará:

- Artigos
- Objetos comuns na escola
- Posições e localizações

### 3.1 DIÁLOGO



**João:** Os estudantes estão com muitas dúvidas sobre política, *impeachment*, corrupção e o funcionamento da democracia no Brasil.

**Ana:** Sei como é. Nas minhas classes, os estudantes ainda têm muitas dúvidas. Mas eles são jovens e sabem pouco sobre os movimentos sociais e políticos do nosso país. O Brasil tem muitas histórias de luta e resistência.

**João:** Pois é, existem movimentos de luta por melhores condições de saúde, educação e muitos outros. Nós somos mais velhos, então tudo isso parece tão óbvio.

**Ana:** Ah, João, mas citando Paulo Freire, nosso patrono da educação: “o óbvio precisa ser dito”.

### 3.2 VOCABULÁRIO



CADERNO



LIVRO



AGENDA



CADERNETA



CLIPS



RÉGUA



MOCHILA



CALCULADORA



COMPASSO



LÁPIS



CANETA



GIZ DE CERA



PAPEL E LÁPIS



LAPISEIRA



TESOURA



COMPUTADOR



LOUSA



MICROSCÓPIO



DIPLOMA



BLOCO DE NOTAS



GLOBO TERRESTRE



PROFESSOR(A)



ALFINETE



APONTADOR



PALHETA



TINTA



PINCEL



FITA ADESIVA



BORRACHA



ESTILETE

### 3.3 EXERCÍCIOS

**Sobre o diálogo: responda oralmente às perguntas abaixo junto a um(a) colega:**

A) Quem são as pessoas conversando no diálogo acima? .....

B) Possuem a mesma profissão. Que profissão é essa? .....

C) Qual assunto da conversa? .....

**Ligue o nome ao objeto na figura correspondente:**



Lápis

Caneta

Tesoura

Borracha

Régua

Lapiseira

Apontador

Pincel

Caderno

Fita adesiva



### 3.4 LEITURA E COMPREENSÃO

**Leia o texto abaixo e responda às perguntas:**

*Paulo Freire* (Recife, 1921 – São Paulo, 1997) foi educador, pedagogo e filósofo brasileiro. Ele é considerado o patrono da educação brasileira. Sua linha de estudo se chama pedagogia crítica e seu nome é um dos mais famosos no mundo todo quando se fala de educação. Uma das razões por ter se destacado é porque Paulo Freire defendia uma educação popular voltada à conscientização política da população. Para ele, educação era dar liberdade às pessoas, que através do conhecimento poderiam se tornar cidadãos e cidadãs críticos, que compreendem melhor a sociedade e a política, e assim conseguem participar da construção de um país mais justo, igualitário e democrático.

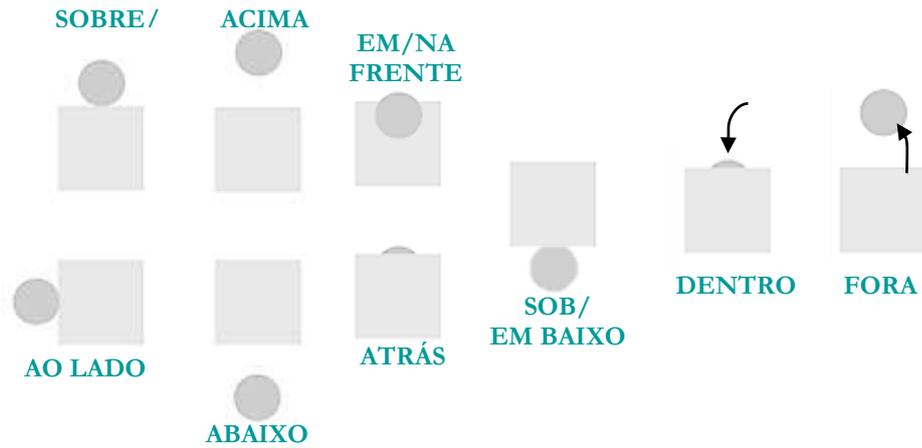
A) Quem foi Paulo Freire? .....

B) Quando ele nasceu? .....

- C) Onde ele morreu? .....
- B) O que Paulo Freire defendia? .....
- C) Quais as características do país a ser construído? .....
- .....

### 3.5 CADÊ?

Veja como localizar objetos:



Encontre os objetos na figura e escreva sua posição em relação ao professor sentado:

Illustration of a classroom scene with a teacher sitting at a desk. The teacher is holding a book. On the desk are a lamp, a globe, and a computer monitor. On the wall is a clock and a framed certificate. On the floor are stacks of books and a briefcase. To the right of the teacher is a shelf with various objects: a globe, a laptop, a computer monitor, a briefcase, a clock, a stack of books, a briefcase, a lamp, a pen, and an open book.

Below the shelf, there are ten horizontal dotted lines for writing the position of each object relative to the teacher.

### 3.6 OBJETOS PESSOAIS E COLETIVOS

Veja os objetos da lista e circule os que são de uso pessoal:



ÓCULOS



LUMINÁRIA



CADEIRA



MESA



TÊNIS



TELEVISÃO



ESPELHO



RELÓGIO DE PULSO



PENTE



BATOM



CÂMERA FOTOGRAFICA



RÁDIO



BOLSA



ANEL



CHINELOS



TOALHA



BOTÃO, AGULHA E LINHA



BARBEADOR



ESCOVA



PERFUME



ESMALTE



GRAVATA



CELULAR



CHAPÉU



CHAVEIRO/CHAVE



COLAR



BRINCOS



GUARDA-CHUVA



ALFINETE



ALMOFADA

Escreva abaixo o nome dos objetos que você tem na sua bolsa ou mochila:

.....

.....

.....

.....

Escreva abaixo o nome dos objetos que podem ser usados coletivamente:

.....

.....

.....

.....

### 3.7 GRAMÁTICA

**Artigos definidos:** são usados acompanhando um substantivo de maneira precisa, como por exemplo: “A caneta” ou nome próprio “O João”:

Gênero: feminino (A) ou masculino (O)

Número: singular (O/A) ou plural (OS/AS)

<b>Artigos definidos</b>	Feminino	Masculino
Singular	A	O
Plural	AS	OS

**Artigos indefinidos:** são usados acompanhando um substantivo de forma genérica, como por exemplo: “Uma caneta” ou nome próprio “Um menino”:

Gênero: feminino (Uma) ou masculino (Um)

Número: singular (Uma/Um) ou plural (Umas/Uns)

<b>Artigos indefinidos</b>	Feminino	Masculino
Singular	UMA	UM
Plural	UMAS	UNS

**Complete a Tabela 1 com os artigos definidos: A, O, AS, OS; e a Tabela 2 com os artigos indefinidos: UM, UMA, UNS, UMAS**

<b>TABELA 1</b>	<b>A</b>	<b>carteira</b>	<b>TABELA 2</b>	<b>UMA</b>	<b>carteira</b>
2.	_____	celular	2.	_____	celular
3.	_____	chaves	3.	_____	chaves
4.	_____	tênis	4.	_____	tênis
5.	_____	guarda-chuva	5.	_____	guarda-chuva
6.	_____	câmera fotográfica	6.	_____	câmera fotográfica
7.	_____	perfume	7.	_____	perfume
8.	_____	anel	8.	_____	anel
9.	_____	brincos	9.	_____	brincos
10.	_____	gravatas	10.	_____	gravatas
11.	_____	colar	11.	_____	colar
12.	_____	cinto	12.	_____	cinto

### 3.8 VERBOS (PRESENTE)

	ENSINAR	ENCONTRAR
EU	Ensino	Encontro
TU	Ensinas	Encontras
VOCÊ	Ensina	Encontra
ELE/ELA	Ensina	Encontra
NÓS	Ensinamos	Encontramos
A GENTE	Ensina	Encontra
ELES/ELAS	Ensinam	Encontram

	VIR
EU	Venho
TU	Vens
VOCÊ	Vem
ELE/ELA	Vem
NÓS	Vemos
A GENTE	Vem
ELES/ELAS	Vêm

	TER	PERDER	DIZER
EU	Tenho	Perco	Digo
TU	Tens	Perdes	Dizes
VOCÊ	Tem	Perde	Diz
ELE / ELA	Tem	Perde	Diz
NÓS	Temos	Perdemos	Dizemos
A GENTE	Tem	Perde	Diz
ELES / ELAS	Tem	Perdem	Dizem

### 3.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

Complete os diálogos com as palavras (Guarda-chuva, chaves, chaveiro) e os verbos entre parênteses:

#### DIÁLOGO A

**Daniel:** Bom dia! O senhor ..... (saber) onde é a seção de ‘achados e perdidos’, por favor?

**Vigilante:** Bom dia! Claro! A seção de ‘achados e perdidos’ ..... (ser) no segundo andar. O senhor ..... (poder) ir pelas escadas ou subir de elevador. Os elevadores ..... (ficar) próximos à escada, antes dos sanitários.

**Daniel:** Bom dia! Eu ..... (perder) minhas ..... Você as encontrou?

**Funcionário da seção de achados e perdidos:** Bom dia, senhor. As chaves perdidas ..... (estar) em algum .....? Quantas chaves são?

**Daniel:** ..... (ser) três chaves, e ..... (estar) em um chaveiro pequeno com a bandeira do Haiti. .... (ser) uma bandeira vermelha e azul, com um brasão.

**Funcionário:** Certo, aguarde um momento, senhor. Aqui estão. O senhor pode conferir e assinar esse livro de ocorrências?

**Daniel:** São essas sim! Muito obrigado!

## DIÁLOGO B

**Fátima:** Boa tarde! Eu ..... (esquecer) meu ..... aqui. Alguém encontrou?

**Porteiro:** Boa tarde, em qual sala a senhora ..... (ter) aula? Quer entrar e procurar?

**Fátima:** Sim, por favor.

**Porteiro:** Entre, veja se ..... (encontrar).

**Fátima:** ..... (achar)! Muito obrigada!

### Vamos praticar o que aprendemos?



Em duplas os estudantes devem simular a perda ou esquecimento de algum objeto pessoal, e o outro deve ajudar a encontrar seu objeto perdido.



## 3.10 MEMÓRIA

Escreva um pequeno texto falando sobre a educação no seu país. Em seu país todos podem estudar (meninos e meninas, crianças e adultos)? A educação é pública ou particular?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





# 4

## Direitos das Crianças

Neste capítulo você estudará:

- Dias e meses
- Família
- Horários e rotina

## 4.1 DIÁLOGO

**Pedro:** Oi, Carol. Tudo bem?

**Carol:** Mais ou menos. E você?

**Pedro:** Senti sua falta! Por que você faltou na semana passada? As férias são em julho!

**Pedro:** Sim, mas o Cássio não para de me chamar de gorda durante as aulas, então não quis vir.

**Pedro:** Você já conversou com a sua mãe sobre isso?

A professora precisa saber que isso está acontecendo para te ajudar.

**Carol:** Não falei porque eu tenho vergonha!

**Pedro:** Ele não pode fazer isso. Cada um tem um jeito de ser e não importa a sua cor, sua nacionalidade ou peso: todos nós somos iguais! Isso é *bullying*! Vou com você falar com a professora.

**Carol:** Muito obrigado pela ajuda, João. Você é como um irmão pra mim.

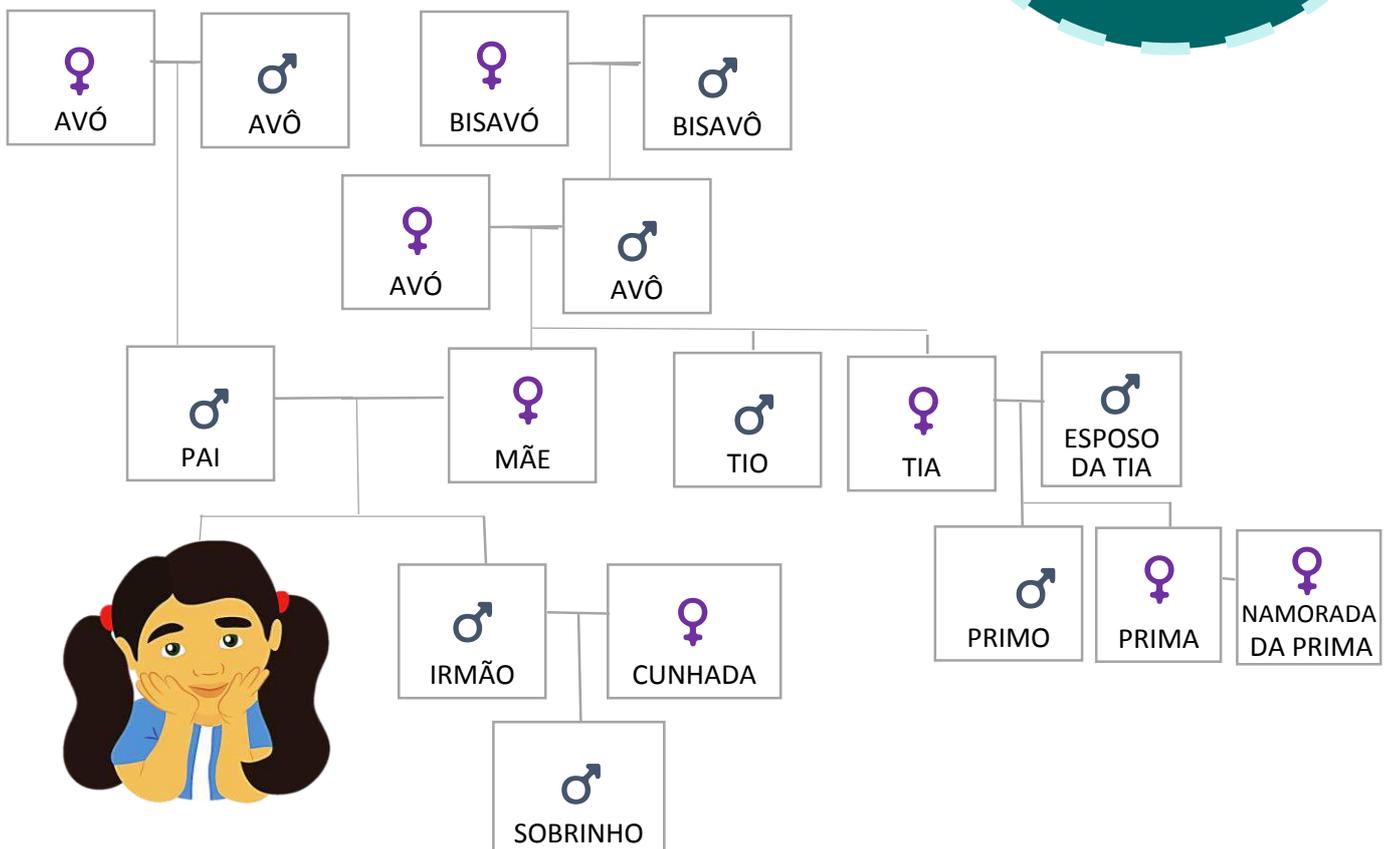


**Responda oralmente às perguntas abaixo junto a um(a) colega:**

- 1) Quando Carol faltou na escola?
- 2) Por que ela faltou?
- 3) Pedro e Carol são amigos ou irmãos?

O termo *bullying* vem do inglês *bully*, que quer dizer “valentão”. *Bullying* é uma situação de agressões verbais ou físicas intencionais, feitas constantemente contra uma ou mais pessoas no ambiente escolar.

## 4.2 VOCABULÁRIO



## Complete o texto com as palavras abaixo:

Tia / Irmão / Primos / Pai / Avó / Mãe / Irmã / Tio

Olá. Meu nome é Bruno e esta é a minha família. Ana, que me carregou na barriga por nove meses é a minha ..... . José, casado com ela, é o meu ..... . Tiago, também filho deles, é o meu ..... e Daniela, a filha mais nova, é minha ..... . Maria, mãe do meu pai, é a minha ..... Carla, irmã da minha mãe, é a minha ....., casada com o meu ..... Antônio. Os filhos da minha tia e do meu tio, Renato e Aline, são os meus .....

## 4.3 CONHECENDO OS MESES E DIAS

Janeiro 2016								Fevereiro 2016								Março 2016								Abril 2016							
Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D
53					1	2	3	5	1	2	3	4	5	6	7	9		1	2	3	4	5	6	13					1	2	3
1	4	5	6	7	8	9	10	6	8	9	10	11	12	13	14	10	7	8	9	10	11	12	13	14	4	5	6	7	8	9	10
2	11	12	13	14	15	16	17	7	15	16	17	18	19	20	21	11	14	15	16	17	18	19	20	15	11	12	13	14	15	16	17
3	18	19	20	21	22	23	24	8	22	23	24	25	26	27	28	12	21	22	23	24	25	26	27	16	18	19	20	21	22	23	24
4	25	26	27	28	29	30	31	9	29							13	28	29	30	31				17	25	26	27	28	29	30	

Maio 2016								Junho 2016								Julho 2016								Agosto 2016							
Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D
17							1	22			1	2	3	4	5	26					1	2	3	31	1	2	3	4	5	6	7
18	2	3	4	5	6	7	8	23	6	7	8	9	10	11	12	27	4	5	6	7	8	9	10	32	8	9	10	11	12	13	14
19	9	10	11	12	13	14	15	24	13	14	15	16	17	18	19	28	11	12	13	14	15	16	17	33	15	16	17	18	19	20	21
20	16	17	18	19	20	21	22	25	20	21	22	23	24	25	26	29	18	19	20	21	22	23	24	34	22	23	24	25	26	27	28
21	23	24	25	26	27	28	29	26	27	28	29	30				30	25	26	27	28	29	30	31	35	29	30	31				
22	30	31																													

Setembro 2016								Outubro 2016								Novembro 2016								Dezembro 2016							
Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D	Nº	S	T	Q	Q	S	S	D
35				1	2	3	4	39					1	2	44		1	2	3	4	5	6	48					1	2	3	4
36	5	6	7	8	9	10	11	40	3	4	5	6	7	8	9	45	7	8	9	10	11	12	13	49	5	6	7	8	9	10	11
37	12	13	14	15	16	17	18	41	10	11	12	13	14	15	16	46	14	15	16	17	18	19	20	50	12	13	14	15	16	17	18
38	19	20	21	22	23	24	25	42	17	18	19	20	21	22	23	47	21	22	23	24	25	26	27	51	19	20	21	22	23	24	25
39	26	27	28	29	30			43	24	25	26	27	28	29	30	48	28	29	30					52	26	27	28	29	30	31	
								44	31																						

Calendário 2016. Acesso *Calendário Vip* <http://www.calendariovip.com/calendarios-2016/Calendarios-2016-02.jpg>

### DIAS DA SEMANA

Segunda-feira (S)

Terça-feira (T)

Quarta-feira (Q)

Quinta-feira (Q)

Sexta-feira (S)

Sábado (S)

Domingo (D)

### Como surgiram os nomes dos dias da semana?

**Segunda** é o segundo dia da semana. **Terça**, o terceiro dia da semana. A regra segue até **sexta**, que é o sexto dia. **Sábado** é derivado do termo hebreu *shabbat* (dia do descanso), e **domingo** vem do latim *Dies Dominic* (Dia do Senhor). Já a palavra 'feira' significa que não é dia santo.

## 4.4 CONHECENDO OS MESES E DIAS

Encontre no caça-palavra os meses do ano:

J	A	N	E	I	R	O	W	D	K	X	A	I	R	T	O	P
V	G	I	H	H	N	F	S	E	H	U	C	F	G	V	B	M
S	C	T	Z	K	P	N	Q	Z	E	J	U	N	H	O	C	F
K	B	B	C	F	I	S	G	E	F	A	Y	O	R	T	B	N
J	D	Ç	Z	E	H	S	A	M	T	U	I	E	S	N	C	Z
U	D	A	I	V	D	A	E	B	K	E	L	Ç	A	B	R	A
O	C	T	O	E	V	L	A	R	F	I	A	G	O	S	T	O
D	Q	A	E	R	F	Ã	F	O	F	J	U	B	Ç	F	R	E
V	B	O	D	E	X	X	E	T	V	N	H	J	R	C	F	F
O	D	Ç	X	I	E	B	A	N	U	E	Ç	N	P	I	V	V
L	X	E	C	R	A	O	H	Y	C	E	A	B	O	J	L	B
M	A	R	Ç	O	B	Ã	G	T	I	A	Z	H	K	M	O	C
N	D	G	F	H	E	S	E	T	E	M	B	R	O	U	C	F
A	D	V	C	F	O	A	J	B	V	Q	A	K	O	J	I	L
F	Ç	K	G	K	Ç	M	N	G	C	O	B	T	A	U	C	R
A	N	O	V	E	M	B	R	O	D	X	B	M	H	L	O	A
N	W	E	V	N	E	O	A	N	M	N	H	A	T	H	K	U
O	Q	F	G	G	E	Ã	I	O	U	T	U	B	R	O	J	L
M	A	I	O	B	D	O	T	H	C	O	N	I	Ç	B	N	N

## 4.5 LEITURA E COMPREENSÃO

Leia o texto abaixo e responda a questão sobre o poema de António Manuel Couto Viana:

Segunda, brinco sozinho.  
 Terça-feira, acompanhado.  
 Quarta, com o meu vizinho.  
 Quinta, contigo a meu lado.  
 Sexta, convido outro amigo  
 que logo brinca comigo  
 e no Sábado também.  
 Domingo, dá-me a preguiça,  
 depois da missa,  
 e não brinco com ninguém.  
 Deixa-me, enfim, descansar!  
 Estarei pronto a brincar

para a semana que vem.

Janeiro gear  
 Fevereiro chover  
 Março enganar,  
 Abril espigar,  
 Maio engrandecer,  
 Junho ceifar,  
 Julho debulhar,  
 Agosto recolher;  
 Setembro florear,  
 Outubro revolver,

Novembro semear,  
 Dezembro nascer  
 Deus para nos salvar.

Trinta dias tem Novembro,  
 Abril, Junho e Setembro,  
 De vinte e oito só há um  
 Todos os mais têm trinta e  
 um.

VIANA, António Manuel Couto. *Os dias da semana. Versos de Cacarcá.* 1984. Litexa Portugal

Quais são os dias da semana descritos no poema de António Manuel Couto Viana?

.....

.....

.....

## 4.6 QUE HORAS SÃO?



Agora são **nove horas** em ponto.

*Algumas formas de dizer as horas:*

**02:30**

São **duas e trinta** da madrugada.  
São **duas e meia** da madrugada.

**21:45**

São **vinte uma e quarenta e cinco**.  
São **nove e quarenta e cinco** da noite.  
São **quinze para as dez** da noite.  
São **quinze para as vinte e duas**.

**MANHÃ** (MATUTINO):  
Período entre 6H00 às 11H59

**TARDE** (VESPERTINO):  
Período entre 12H00 às 17H59

**NOITE** (NOTURNO):  
Período entre 18H00 às 23H59

**MADRUGADA:**  
Período entre 00H00 e 5H59

01:45

20:55

20:37

09:20

05:10

12:00

14:00

00:00

17:04

16:15



Ensolarado  
/Dia



Nublado



Chuvoso  
/Chuva



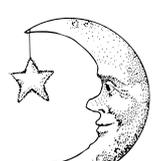
Tempestade  
com raios



Ventania



Neve



Luar  
/Noite

Que horas são agora? Como está o tempo hoje?

.....

.....

## 4.7 GRAMÁTICA

**Pronomes oblíquos:** são aqueles que assumem a função de complemento.

<b>EU</b>	Ela <b>ME</b> apresenta muitos lugares no Rio de Janeiro.
<b>VOCÊ</b>	Nós <b>TE</b> levaremos ao parque do Ibirapuera.
<b>ELE</b>	Há dias ele não <b>SE</b> sente bem.
<b>ELA</b>	Ela <b>SE</b> encanta com a paisagem da cidade.
<b>A GENTE</b>	Faz tempo que a gente <b>SE</b> encontra neste lugar.
<b>NÓS</b>	Hoje <b>NOS</b> encontramos na biblioteca municipal.
<b>VOCÊS</b>	Todos os documentos <b>LHES</b> são entregues.
<b>ELES</b>	O guia <b>OS</b> leva ao museu da cidade.
<b>ELAS</b>	Os caminhos históricos da cidade <b>AS</b> deixam encantadas.

**Complete com os pronomes oblíquos corretos:**

- Ela ..... conhece bem. (Eu)
- Na terça-feira ..... falamos durante horas. (Nós)
- Hoje o luar está perfeito, estou feliz por ..... trazer ao parque. (Vocês)

## 4.8 VERBOS (PRESENTE)

	<b>ACORDAR</b>	<b>COMER</b>	<b>PARTIR</b>
<b>EU</b>	acordo	como	parto
<b>TU</b>	acordas	comes	partes
<b>VOCÊ</b>	acorda	come	parte
<b>ELE/ELA</b>	acorda	come	parte
<b>NÓS</b>	acordamos	comemos	partimos
<b>A GENTE</b>	acorda	come	parte
<b>ELES/ELAS</b>	acordam	comem	partem

## 4.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases abaixo com o verbo entre parênteses:**

- Eu ..... cedo durante a semana. (acordar)
- Meus pais ..... mais tarde durante o fim de semana. (acordar)
- Minha irmã não ..... cedo aos domingos. (acordar)

- d) Minha avó ..... bastante aos sábados. (comer)
- e) Eu ..... pouco durante o verão. (comer)
- f) Os seus tios ..... arroz com feijão? (comer)
- g) Meu primo ..... na segunda-feira para São Paulo. (partir)
- h) Eu ..... cedo de casa. (partir)
- i) Nós não ..... de casa sozinhos sem nossos pais. (partir)

**Substitua os parentescos com as pessoas correspondentes (eu, tu, você, ele, ela, a gente, nós, vocês, eles, elas)**

- Eu e os meus tios = *Nós*
- Eu e meu irmão = .....
- Minha tia e minha avó = .....
- Meu tio e meu avô = .....
- Meu pai e minha mãe = .....
- Meus irmãos = .....
- Minha irmã = .....
- Meu bisavó = .....
- Meus primos e minhas primas = .....
- Minha sobrinha e meu cunhado = .....

**Você sabia?**

**O Brasil tem uma lei especial para proteger crianças e adolescentes, chamada de Estatuto da Criança e do Adolescente (ECA)**

*“A criança e o adolescente têm o direito de ser educados e cuidados sem o uso de castigo físico ou de tratamento cruel ou degradante, como formas de correção, disciplina, educação ou qualquer outro pretexto, pelos pais, pelos integrantes da família ampliada, pelos responsáveis, pelos agentes públicos executores de medidas socioeducativas ou por qualquer pessoa encarregada de cuidar deles, tratá-los, educá-los ou protegê-los.”*

Trecho da Lei nº 13.010, de 26 de junho de 2014.  
[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2011-2014/2014/Lei/L13010.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2011-2014/2014/Lei/L13010.htm)

**Completar com os períodos: madrugada, manhã, tarde e noite**

- Eu acordo de .....
- Eu almoço de .....
- Eu janto de .....
- Eu durmo durante a ..... e .....
- Eu tomo café da manhã pela .....

**Que tal você fazer uma atividade durante essa semana?** Preencha abaixo como está o dia quando você acorda nos próximos três dias. Na tabela escreva os **dias da semana** e abaixo descreva:


## 4.10 MEMÓRIA

**O que você faz nos dias de descanso em seu país? Relate como são esses dias e quais membros da família participavam com você.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

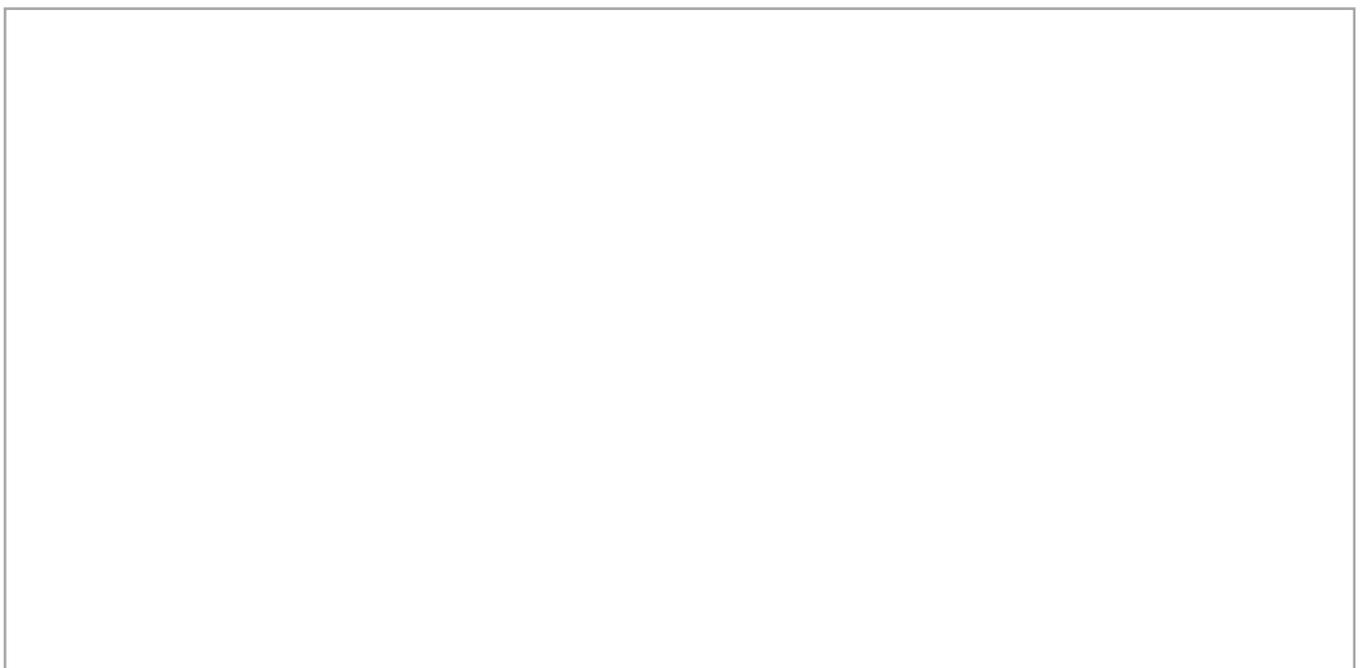
.....

.....

.....

.....

Se quiser, você também pode desenhar:





# 5

## Igualdade de gênero

Neste capítulo você estudará:

- Cores e roupas
- Artigos domésticos e móveis
- Conjunções

## 5.1 DIÁLOGO



**Maria:** Mas futebol não é só para os homens?

Boa tarde, **Maria.**  
Vamos jogar futebol hoje?

Olá, **Clara.**  
Boa tarde!

**Clara:** Não. Hoje as mulheres podem praticar qualquer esporte, inclusive o futebol. Podemos assistir e acompanhar na TV também. Assim como os homens podem cozinhar, lavar louça, roupas. Aqui prezamos pela igualdade.

**Maria:** Que incrível! Então, vamos. Com qual roupa devo ir?

**Clara:** Uma camiseta, uma bermuda, meias e chuteira.

**Maria:** Perfeito. Estarei lá! Beijos. Até logo!



## 5.2 VOCABULÁRIO



CAMISETA



CAMISA



CAMISA PÓLO



CAMISA SOCIAL



BLUSA



JAQUETA



JAQUETA DE MOLETON



CASACO



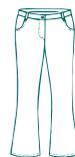
REGATA



COLETE



BERMUDA



CALÇA



VESTIDO



MEIA



ECHARPE



GRAVATA



SOBRETUDO



MACACÃO INFANTIL



LUVA



MAIÔ



JARDINEIRA



CUECA



CALCINHA



SUTIÃ



BLAZER



SAIA



BONÉ



VESTIDO INFANTIL

## 5.3 EXERCÍCIO

Em duplas, respondam as questões abaixo:

- a) Futebol é um esporte exclusivo de homens? .....
- b) Maria aceitou o convite de Clara para jogar futebol? .....
- c) O que significa igualdade entre homens e mulheres? *(converse com seus e suas colegas sobre esta questão)*

## 5.4 O QUE TEM EM CASA?

Circule os artigos presentes na sua casa:



CAMA



LUSTRE



QUADRO



TAPETE



BERÇO



PUFE



ABAJOUR



POLTRONA



CADEIRA DE  
BALANÇO



GUARDA-  
ROUPAS



MÁQUINA DE  
COSTURA



JANELA E  
CORTINAS



ESCRIVANI-  
NHA



ESTANTE DE  
LIVROS



CADEIRA  
GIRATÓRIA



MESA DE  
CENTRO



TEMPEROS



SOFÁ



ARMÁRIO



ASPIRADOR  
DE PÓ



FERRO DE  
PASSAR



BALDE



JARRA



PÁ DE LIXO



BATEDEIRA



BANHEIRA E  
CHUVEIRO



GELADEIRA



RALADOR



LAVA LOUÇAS



LIQUIDIFI-  
CADOR



MÁQUINA DE  
LAVAR



ESPREDOR  
DE LARANJA



DESENTUPI-  
DOR



FORNO  
ELÉTRICO



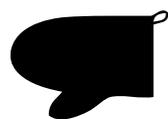
GARFO,  
PRATO, FACA



COLHER E  
FACA



XÍCARA E  
PIRES



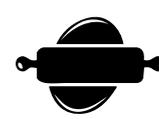
LUVA  
TÉRMICA



PANELA



SACA-ROLHA



ROLO DE  
MASSA



CAFETEIRA



TORRADEIRA



ESCORREDOR



CONCHA



CANECA



FRIGIDEIRA



CHALEIRA



TÁBUA DE  
CARNE

## 5.5 EXERCÍCIOS

O que você está vestindo hoje?

.....

.....

Como a pessoa ao lado está vestida?

.....

.....

Dentre as atividades abaixo, quais delas você faz ou já fez? Escreva abaixo:



VARRER O CHÃO



PINTAR A PAREDE



LIMPAR A JANELA



ASPIRAR O PÓ



TIRAR O PÓ



PASSAR ROUPA



ESFREGAR O CHÃO



DESENTUPIR RALO



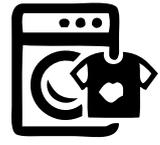
JOGAR O LIXO FORA



LIMPAR VASO SANITÁRIO



LAVAR LOUÇA



LAVAR ROUPAS

.....

.....

.....

.....

.....

Escreva o nome do artigo no(s) ambiente(s) correto:

ARTIGOS	SALA	QUARTO	COZINHA	BANHEIRO
<i>Cortina</i>				
<i>Fogão</i>				
<i>Mesa</i>				
<i>Sofá</i>				
<i>Cama</i>				
<i>Cadeira</i>				
<i>Panela</i>				
<i>Vaso sanitário</i>				
<i>Chuveiro</i>				

## 5.6 AS CORES DO MUNDO



Complete com as palavras de acordo com as estações do ano:

Quente	Frio	Fresco	Ventania
--------	------	--------	----------

- Verão: .....
- Inverno: .....
- Outono: .....
- Primavera: .....

**Vamos falar das cores?**

- Qual a sua cor favorita? .....
- Que cor você menos gosta? .....
- Quais são as cores do semáforo?  .....
- Qual a cor da sua camiseta ou blusa? .....
- Qual a cor da camiseta ou blusa da pessoa ao seu lado? .....

## 5.7 GRAMÁTICA

**Conjunções:** são palavras que servem para unir frases, formando uma ideia.

Classificação	Conjunções	Exemplos
Aditivas	E, mas também, como, como também.	Sandra é legal <b>E</b> amiga.
Adversativas	Mas, porém, todavia, contudo, entanto, entretanto	Gosto do meu país, <b>MAS</b> gosto de viajar.
Alternativas	Ou...ou, Ora...ora, Já...já	Ou você estuda, <b>OU</b> você terá dificuldades.
Conclusivas	Logo, portanto, por isso	Está lutando <b>PORTANTO</b> é um guerreiro.
Explicativas	Porque, que, pois	Não fui à aula <b>PORQUE</b> estava doente.

**Pronomes possessivos:** Eles indicam posse, algo seu.

PESSOAS	PRONOMES POSSESIVOS
<b>Eu</b>	Meu, minha, meus, minhas
<b>Tu</b>	Teu, tua, teus, tuas
<b>Ele/Ela/Você</b>	Seu, sua, seus, suas
<b>Nós</b>	Nosso, nossa, nossos, nossas
<b>Eles/Elas/Vocês</b>	Seu, sua, seus, suas

**Complete com a conjunção mais indicada:**

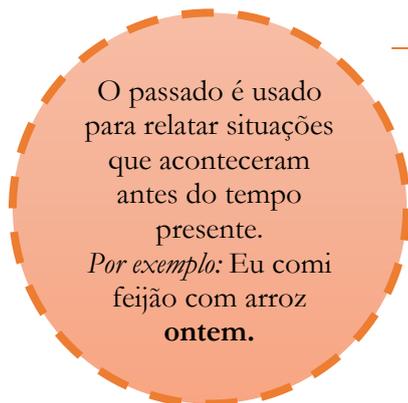
- Eu amo o Brasil ..... o meu país. (aditiva)
- Não sei português fluentemente, ..... estou aprendendo. (adversativa)
- ..... ela vai procurar emprego, ..... continuará desempregada. (alternativa)
- Eu estou em busca de algo melhor, ..... sou batalhador(a). (conclusiva)
- Nós não desistimos fácil, ..... somos fortes. (explicativa)

**Circule os pronomes possessivos que encontrar na música “Meu bem, meu mal”, do cantor e compositor brasileiro Caetano Veloso:**

“Você é meu caminho	Meu medo e meu <i>champagne</i>	Meu zem, meu bem, meu
Meu vinho, meu vício	Visão do espaço sideral	mal”
Desde o início estava você.	Onde o que eu sou se afoga	
Meu bálsamo benigno	Meu fumo e minha ioga	VELOSO, Caetano. <i>Meu bem, meu</i>
Meu signo, meu guru	Você é minha droga	<i>mal</i> . CD. <b>Cores, nomes</b> . Brasil.
Porto seguro onde eu voltei	Paixão e carnaval	1982. CD. Faixa 9
Meu mar e minha mãe		

## 5.8 VERBOS (PASSADO)

Observe as figuras abaixo. Elas apresentam algumas situações de saudação.



	MORAR	ESCOLHER	VESTIR
EU	morei	escolhi	vesti
TU	moraste	escolheste	vestiste
VOCÊ	morou	escolheu	vestiu
ELE / ELA	morou	escolheu	vestiu
NÓS	moramos	escolhemos	vestimos
A GENTE	morou	escolheu	vestiu
ELES / ELAS	moraram	escolheram	vestiram

**O PRESENTE** é o que acontece agora, hoje.

**O PASSADO** é o que aconteceu antes, ontem.

**O FUTURO** é o que acontecerá depois, amanhã.

## 5.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases abaixo com o verbo indicado:**

Eu ..... em outro país no passado. (morar)

Eu e meus pais ..... em outro continente. (morar)

Minha irmã gosta de ..... no Brasil. (morar)

Minha avó ..... o Brasil como país de refúgio. (escolher)

Eu ..... aprender Português. (escolher)

Elas ..... os móveis da casa. (escolher)

Meu primo ..... roupas quentes porque estava frio ontem. (vestir)

Eu ..... roupas leves porque semana passada estava quente. (vestir)

Nós não ..... calças ontem porque fez calor. (vestir)

**Complete com as cores estudadas:**

Estava um sol ..... lindo. O céu estava ..... com algumas nuvens .....

Camila visitou um campo ..... e descansou. Comeu uma laranja que também possuía a cor ..... As flores deste campo eram ..... Começou a ficar escuro e o céu ficou ..... Camila, então, resolveu voltar para casa.

## 5.10 MEMÓRIA

Como são as estações no seu país? Qual a sua estação favorita e o que vocês fazem? Relate um pouco abaixo como são as temperaturas e os seus passatempos favoritos durante as épocas mais quentes e frias.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### Você sabia?

No Brasil **homens e mulheres têm os mesmos direitos** e toda forma de violência contra as mulheres é crime. Qualquer mulher que tenha sido vítima de violência, seja ela física, psicológica, sexual, patrimonial ou moral tem o direito a receber *assistência psicossocial* e formalizar sua denúncia em delegacias de polícia especializadas em atendimento à mulher. Para qualquer informações sobre questões de violência contra as mulheres e para saber como agir, LIGUE 180. Número gratuito e a ligação é anônima".

Para dar respaldo às vítimas, existe a *Lei Maria da Penha* que torna violência doméstica crime.

Existem delegacias especializadas em todo o Brasil. Aqui alguns endereços de Delegacias de Defesa da Mulher



**CENTRO**

Rua Dr. Bittencourt Rodriguez, 200 - CEP 01017-010 - São Paulo  
Telefone: (11) 3241-3328



**NORTE**

Avenida Itaberaba, 731 - 1º andar - CEP 03069-070 - São Paulo  
Telefone: (11) 3976-2908



**LESTE**

Rua Dr. Corinto Baldoíno Costa, 400 - CEP 03069-070 - São Paulo  
Telefone: (11) 2293-3816



# 6

## Eu quero trabalhar

Neste capítulo você estudará:

- Profissões
- Meios de transportes
- Contrações

## 6.1 DIÁLOGO

**Em uma entrevista de emprego:**

**Andreia:** Bom dia, Sr. Roberto!

**Roberto:** Bom dia, Sra. Andreia.

**Andreia:** Por favor, sente-se. O senhor trouxe o seu currículo?

**Roberto:** Sim. Aqui está.

**Andreia:** Muito obrigada. Então, o senhor é cozinheiro? Conte-me um pouco sobre a sua última experiência.

**Roberto:** Sim, no meu país eu era cozinheiro e tinha o meu próprio restaurante. Desde criança eu cozinhava com a minha família e até tenho um livro com receitas próprias.

**Andreia:** Nossa! Que interessante. Estamos com uma vaga aqui no restaurante e valorizamos os cozinheiros com receitas próprias. Além disso, o senhor sabe trabalhar em equipe?



**Roberto:** Sim! Eu acredito que o resultado do trabalho é sempre melhor quando feito em grupo.

**Andreia:** Ótimo! O senhor pode começar a trabalhar semana que vem?

**Roberto:** Posso sim.

**Andreia:** Certo, nos vemos semana que vem! Seja bem-vindo à equipe!

**Roberto:** Será um prazer. Até mais. Tchau!



### NOTA

Sr. = Senhor  
Sra. = Senhora  
Srta. = Senhorita

## 6.2 VOCABULÁRIO



RECEPCIONISTA



POLICIAL



COSTUREIRA(O)



PINTOR(A)



AUXILIAR DE  
LIMPEZA



CAMAREIRA(O)



EMPREGADA(O)  
DOMÉSTICA(O)



MÉDICO(A)



ENCANADOR(A)



PEDREIRO(A)



ENGENHEIRO(A)



CHAVEIRO(A)



FOTÓGRAFO(A)



JUIZ(A)



MECÂNICO(A)



PROFESSOR(A)



ENFERMEIRA(O)



COZINHEIRO(A)

## 6.3 INTERPRETAÇÃO E PROFISSÕES

Responda as questões abaixo e compartilhe as respostas “C, D e E” com seus colegas:

- Qual é a profissão de Roberto? .....
- Ele conseguiu o emprego? .....
- Qual era a sua profissão no seu país? .....
- Qual seu emprego atual? .....
- Que profissão gostaria de exercer no Brasil? .....

Complete as frases abaixo com as seguintes profissões:

Engenheiro(a)	Professor(a)	Médico(a)	Garçom/Garçonete	Carteiro
---------------	--------------	-----------	------------------	----------

- Quem estuda engenharia é .....
- Quem cuida dos pacientes é .....
- Quem serve a comida nos restaurantes é .....
- Quem ensina os alunos é .....
- Quem entrega cartas é .....

## 6.4 TRANSPORTES

Conheça alguns meios de transportes. Circule os meios de transporte que você já utilizou:



AVIÃO



HELICÓPTERO



BALÃO



TREM



METRÔ



ÔNIBUS



BARCO



CANOA



NAVIO



CARRO GUINCHO



CARRO



TÁXI



TRAILER



FURGÃO



CAMINHONETE



CAMINHÃO



MOTOCICLETA



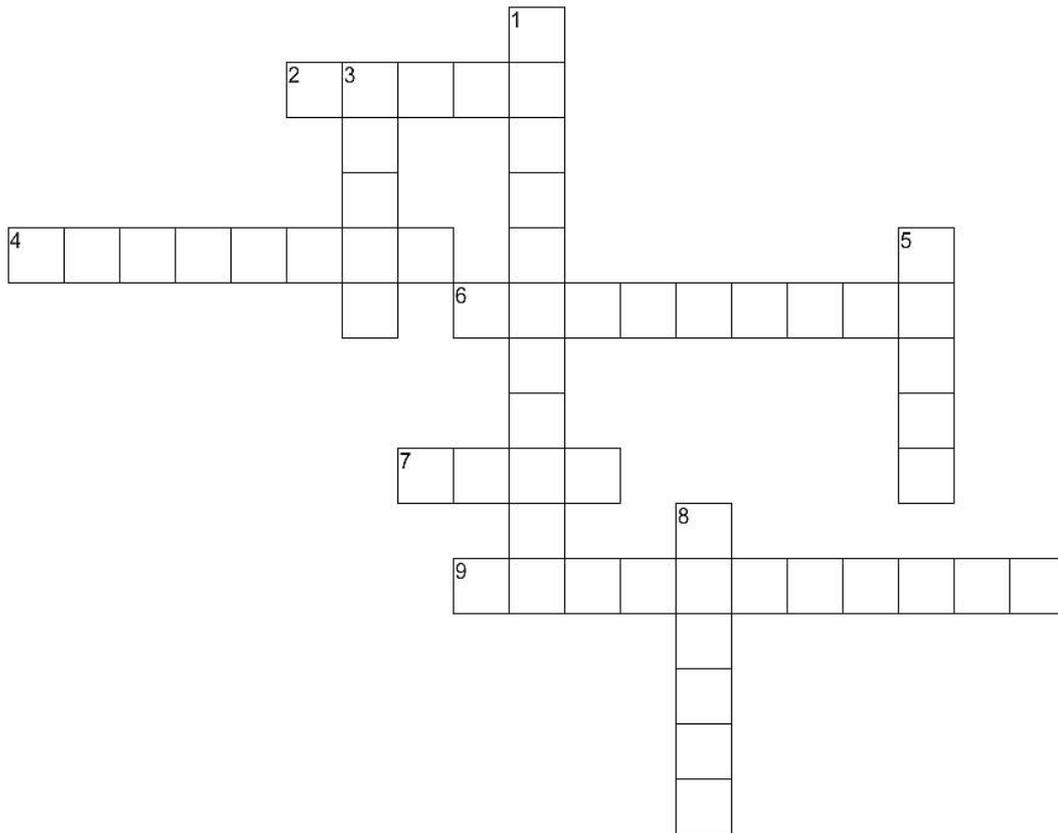
BICICLETA

Relacione os meios de transporte com as profissões: aeromoça, taxista, caminhoneiro, pescador

TRANSPORTE	PROFISSÃO	TRANSPORTE	PROFISSÃO
AVIÃO		BARCO	
TÁXI		CAMINHÃO	

## 6.5 PALAVRA-CRUZADA

Veja as dicas abaixo e complete a palavra-cruzada com os meios de transporte estudados:



HORIZONTAL	VERTICAL
2. Pelos mares	1. Até duas pessoas
4. Cargas e mudanças	3. Pelos ares
6. Uma pessoa, sem motor	5. Poucas pessoas, particular
7. Pessoas em vias férreas	8. Pessoas em vias terrestres
9. Pequenas cargas em vias terrestres	

## 6.6 OUVIR E COMPREENDER

Ouça a música abaixo “O que eu vou ser quando eu crescer” e complete:

O que eu vou ser, quando eu crescer?

..... ou doutora?

Advogada ou professora?

Posso ser, posso ser cientista

Engenheira ou jornalista.

Uma profissão vou ter quando eu crescer

Eu vou estudar, eu vou me formar

*Tiuriu tiu-rá, Tiuriu tiu-rá, Tiuriu tiu (2x)*

O que eu vou ser, quando eu crescer?

Bombeira ou esportista?

Arquiteta ou .....?

Oh meu Deus! Oh meu Deus me ajude a decidir agora.

A melhor ..... que eu vou ter quando crescer.

Eu vou estudar, eu vou me formar, eu vou

.....

MARAVILHA, Mara. *O que eu vou ser quando crescer*. **Mara Maravilha para os pequeninos – volume 3**. Brasil. CD. Faixa 7

**NO BRASIL CRIANÇAS NÃO PODEM TRABALHAR**

A partir dos **14 anos** o jovem pode ser aprendiz. De **16 a 18 anos** poderão ser executados trabalhos técnicos ou administrativos com até 6h diárias.

## 6.7 GRAMÁTICA

**Contrações:** contrações são junções de preposição e artigo que formam uma nova palavra.

PREPOSIÇÃO + ARTIGO	CONTRAÇÕES
De + o	Do
De + os	Dos
De + a	Da
De + as	Das
Em + a	Na
Em + as	Nas
Em + o	No
Em + os	Nos
Em + ele	Nele
Em + eles	Neles
Em + ela	Nela
Em + elas	Nelas

Use a contração adequada e complete o texto abaixo:

Ontem ao acordar, eu levantei ..... (da + a) cama e fui caminhar ..... (em + o) parque. Ao voltar, sentei ..... (em + a) cadeira para tomar o meu café da manhã. Fui tomar banho ..... (em + o) banheiro ..... (de + o) andar de cima e me troquei. .... (Em + a) ida ao trabalho, fiquei admirando os prédios e imaginando as histórias das pessoas que trabalham ..... (em + eles). Gosto muito de viajar ..... (em + as) histórias da minha própria mente.

**Circule no texto abaixo sobre trabalho infantil as contrações que encontrar:**

*“É todo o trabalho realizado por pessoas que tenham menos da idade mínima permitida para trabalhar. Cada país tem sua regra. No Brasil, o trabalho não é permitido sob qualquer condição para crianças e adolescentes entre zero e 13 anos; a partir dos 14 anos pode-se trabalhar como aprendiz; já dos 16 aos 18, as atividades laborais são permitidas, desde que não aconteçam das 22h às 5h, não sejam insalubres ou perigosas e não façam parte da lista das piores formas de trabalho infantil.”*

Fundação Telefônica. “O que é trabalho infantil”

Disponível: <http://www.promenino.org.br/trabalho infantil/o-que-e>

## 6.8 VERBOS (PASSADO)

	TRABALHAR	ESCREVER	DIRIGIR
EU	trabalhei	escrevi	dirigi
TU	trabalhaste	escreveste	dirigiste
VOCÊ	trabalhou	escreveu	dirigiu
ELE / ELA	trabalhou	escreveu	dirigiu
NÓS	trabalhamos	escrevemos	dirigimos
A GENTE	trabalhou	escreveu	dirigiu
ELES / ELAS	trabalharam	escreveram	dirigiram

## 6.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases abaixo com o verbo indicado:**

Eu ..... como motorista no ano passado. (trabalhar)

Os meus amigos ..... muito durante o verão passado. (trabalhar)

Meu pai ..... muitos anos na mesma empresa. (trabalhar)

Eu ..... um texto sobre profissões na escola. (escrever)

O carteiro ..... cartas para mim semana passada. (escrever)

A professora ..... as lições no caderno ontem. (escrever)

O motorista ..... cuidadosamente o ônibus no trajeto pra casa ontem. (dirigir)

A taxista e o motorista aprenderam a ..... quando eram jovens. (dirigir)

Eu não ..... o carro depois da festa porque eu tinha bebido. (dirigir)

**Relacione as pessoas com as profissões:**

*Por exemplo:*

O motorista = Ele

Os motoristas = Eles

- |          |                             |
|----------|-----------------------------|
| (1) Ele  | ( ) O carteiro              |
| (2) Eles | ( ) O garçom e o médico     |
| (3) Ela  | ( ) A advogada              |
| (4) Elas | ( ) O atleta e a cozinheira |
|          | ( ) As professoras          |
|          | ( ) Os pedreiros            |
|          | ( ) A engenheira e a juíza  |
|          | ( ) O pintor                |

Os refugiados e solicitantes de refúgio têm direito à **carteira de trabalho**, podem trabalhar formalmente e são titulares dos mesmos direitos inerentes a qualquer outro(a) trabalhador(a) no Brasil. O Brasil proíbe o trabalho de menores de 14 anos, o trabalho em condições análogas à escravidão e a exploração sexual. No Brasil, os solicitantes de refúgio e refugiados têm direito à Carteira de Trabalho (CTPS) e com ela podem trabalhar legalmente no país, com os mesmos direitos de qualquer outro trabalhador brasileiro. Os solicitantes de refúgio e refugiados que queiram obter maiores informações sobre o mercado de trabalho, cursos profissionalizantes, seguro-desemprego e vagas disponíveis devem procurar um Centro de Atendimento ao Trabalhador (CAT) na cidade onde vivem. Nos locais onde existam organizações parceiras do ACNUR, os solicitantes de refúgio e refugiados também podem buscar informações sobre convênios especiais existentes com

## CARTEIRA DE TRABALHO E PREVIDÊNCIA SOCIAL (CTPS)

### O que é a CTPS e quem pode solicitá-la?

*A Carteira de Trabalho e Previdência Social (CTPS) é o documento que comprova toda a vida funcional do trabalhador. Este documento é obrigatório para o exercício de atividades profissionais e pode ser solicitado por qualquer pessoa maior de 14 anos, nacional ou estrangeira, com residência regular no Brasil.*

### Onde posso solicitar a CTPS?

*O interessado em tirar a Carteira de Trabalho e Previdência Social deverá dirigir-se à Superintendência Regional do Trabalho e Emprego (SRTE) ou à Gerência Regional mais próxima da sua residência, com todos os documentos necessários em mãos. Informações sobre a localização dos postos de atendimento podem ser obtidas pelo telefone 158 na Central de Atendimento Alô Trabalho.*

### Quais os documentos necessários para a CTPS?

*Duas fotos em tamanho 3cmx4cm, com fundo branco, coloridas ou em preto-e-branco, iguais e recentes;*

*Registro Nacional de Estrangeiro (RNE) original acompanhada de cópia (frente e verso)*

*ou Protocolo de Solicitação do RNE (original e cópia);*

*Protocolo provisório de solicitação de refúgio;*

*Quem já for reconhecido como refugiado deverá apresentar também uma cópia da notificação ou certidão do CONARE que comprove o reconhecimento da condição de refugiado.*



## 6.10 COMO MONTAR UM CURRÍCULO?

**Monte o seu próprio currículo com base no modelo abaixo.** Você poderá usá-lo em entrevistas de emprego, basta digitar suas informações em algum computador e imprimir!

### CURRICULUM VITAE

#### DADOS PESSOAIS

Nome: .....

Endereço: .....

Bairro: ..... Cidade: ..... Estado: .....

Telefone residencial: (.....) .....

Telefone comercial: (.....) .....

Estado civil: .....

E-mail: .....

#### FORMAÇÃO

**Ensino Básico** – Instituição: .....

Conclusão: .....

**Ensino Superior** – Instituição: .....

Curso: .....

Conclusão: .....

#### IDIOMAS

Idioma: .....

Nível: ..... \* importante indicar quando for fluente no idioma!

#### CURSOS

Curso: .....

Instituição: .....

Duração/Conclusão: .....

#### EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Empresa: .....

Período: de ...../ ...../ ..... a ...../ ...../ .....

Função: .....



# 7

## Respeitar os diferentes

Neste capítulo você estudará:

- Alimentos *in natura*
- Alimentos processados
- Advérbios de lugar

## 7.1 DIÁLOGO

A Sra. Dandara usa bengala e vai a um restaurante:



**Júlio (garçom):** Boa tarde, como posso ajudar a senhora?

**Sra. Dandara:** Boa tarde, tem mesa disponível?

**Ele:** Tem sim. É apenas para a senhora?

**Ela:** Sim.

**Ele:** Permita-me que eu leve a senhora até uma das mesas.

**Ela:** Claro, obrigada.

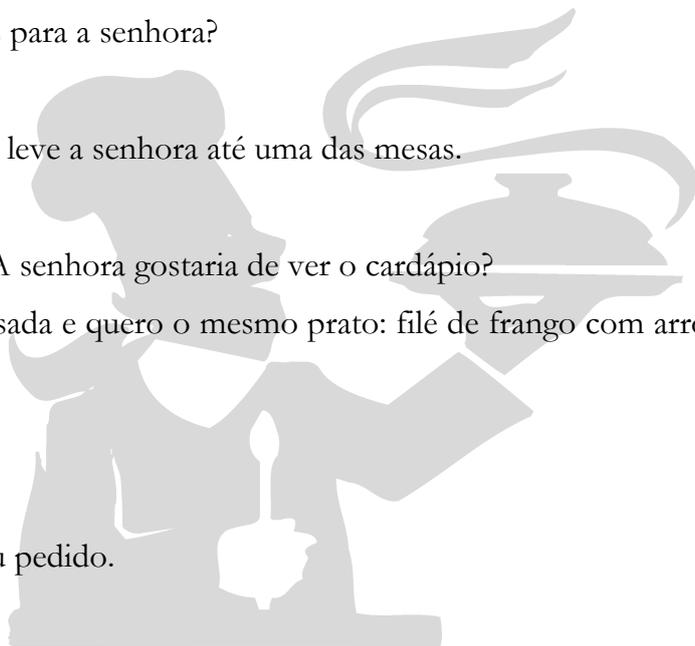
**Ele:** Pronto, aqui está. A senhora gostaria de ver o cardápio?

**Ela:** Não preciso. Já comi aqui na semana passada e quero o mesmo prato: filé de frango com arroz e purê de batata.

**Ele:** Sim, senhora. E para beber?

**Ela:** Pode ser um suco de abacaxi, por favor.

**Ele:** Está ótimo. Fique à vontade e já trago seu pedido.



## 7.2 VOCABULÁRIO:

Conheça algumas frutas, legumes e verduras:



PÊRA



MAÇÃ



ABACATE



MELANCIA



ABACAXI



PÊSEGO



UVA



AMORA



LARANJA



LIMÃO



MELÃO



MORANGO



CEREJA



BANANA



CENOURA



MILHO



BERINJELA



TOMATE



BETERRABA



CEBOLA



ALHO



PEPINO



BATATA



PIMENTA



COUVE-FLOR



BRÓCOLIS



GENGIBRE



ABÓBORA



TRIGO



CÔCO



ASPARGO



CAFÉ



COGUMELO



KIWI



ERVILHA



SALSÃO



PIMENTÃO



ALCACHOFRA



REPOLHO



ABOBRINHA



ALFACE



FRUTEIRA

## 7.3 EXERCÍCIOS

Após a leitura do diálogo, responda as perguntas:

Onde a idosa Sra. Dandara chegou? .....

Quem a recebeu? .....

Por que a senhora não precisou ver o cardápio? .....

O que ela pediu para beber? .....

Os direitos dos idosos e das pessoas com deficiência são importantes e muitas pessoas se preocupam para que eles sejam realmente implementados no cotidiano, em diferentes lugares e situações.

Veja alguns desses direitos garantidos por lei, e ligue-os aos desenhos correspondentes.



Direito à saúde



Direito à moradia



Direito ao transporte público



Direito à educação



Direito ao esporte



Direito ao lazer

## 7.4 DICAS IMPORTANTES NA CIDADE!

Ao circular pela cidade, seja para ir a um restaurante ou usufruir de seus direitos como cidadã(o) e consumidor(a), preste atenção e tenha cuidado para preservar sua segurança:

Evite fazer transações com dinheiro em bancos sozinho(a). Prefira ir acompanhado(a).

Evite auxílio de pessoas completamente desconhecidas para manusear seu dinheiro. Em caso de dúvidas, procure sempre um funcionário do local.

Caso use cartão para fazer pagamentos, evite que alguém veja o número da senha. Também tome cuidado para não guardar o número da senha junto com o cartão.

Sempre confira o troco.

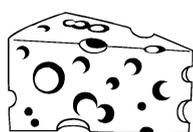
## 7.5 ALIMENTOS PROCESSADOS E ULTRAPROCESSADOS

### Você sabia?

Segundo o **Guia Alimentar para a população Brasileira**, o consumo alimentar deve ser pensado com as três categorias de alimentos:

-  **Alimentos *in natura*** (produtos naturais, conforme vimos no “Vocabulário” desta unidade, ou também alimentos minimamente processados, como o arroz cozido);
-  **Alimentos Processados** (fabricados pela indústria adicionados de sal, açúcar ou outros ingredientes para torná-lo mais saboroso);
-  **Alimentos Ultraprocessados** (são formulações industriais feitas exclusiva ou majoritariamente de substâncias extraídas de alimentos ou até sintetizadas em laboratório).

Circule os alimentos ultraprocessados, que devem ser consumidos na menor quantidade possível para manter uma dieta saudável:



QUEIJO



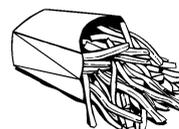
BOLO



HAMBURGUER



SORVETE



BATATA FRITA



PÃO COM SALSICHA



FRANGO ASSADO



TORTA



PIZZA



PÃO



PÃO DE FORMA



BOLINHO



ROSQUINHA



PRETZEL



DOCE



CROISSANT



ROCAMBOLE



TORTA



SAL E PIMENTA



ARROZ



CHÁ



MACARRÃO



MANTEIGA



PEIXE COZIDO

Quais alimentos *in natura* ou minimamente processados você mais consome?

.....

.....

.....

.....

.....

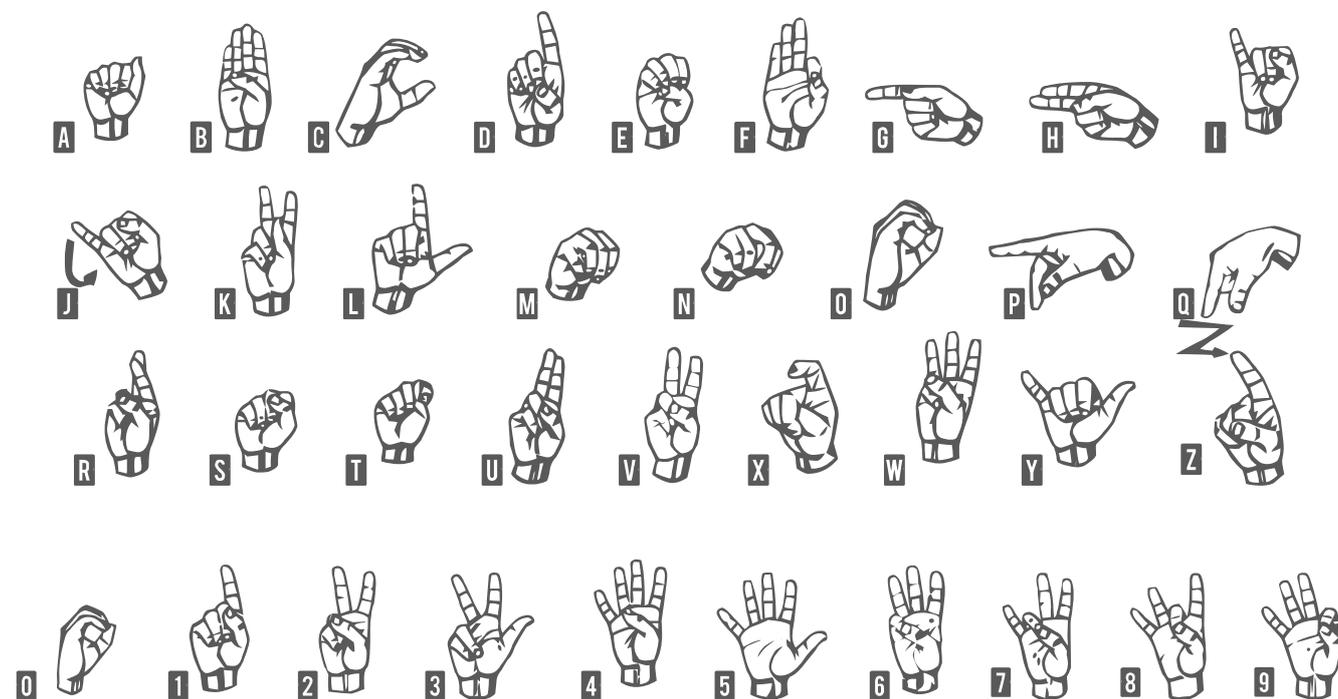
Observe as afirmações feitas abaixo e indique com a letra correspondente qual é a ilustração:

- Comi brócolis no almoço.
- Ontem servi pudim para a cliente.
- Assei na brasa alguns bifés.
- Mexi massa para bolo até ficar exausto.
- Experimentei o molho que fiz, está ótimo!
- Fritei a carne na chapa.



## 7.6 LÍNGUA DE SINAIS

Você conhece a LIBRAS – Língua Brasileira de Sinais? Conheça abaixo as letras e os números nessa língua, utilizada principalmente por surdos.



Pratique a Libras com seus colegas de classe:

- Apresente-se dizendo seu nome;
- Diga também quantos anos você tem;
- E agora, como você vai se despedir?

## 7.7 GRAMÁTICA

**Advérbios de lugar:** são as palavras que nos ajudam a expressar uma ideia complementar. Com essas palavras, expressamos ideias afirmativas, dúvidas, intensidade, modo, negação, tempo e **lugar**.

Observe a classificação no quadro a seguir:

CLASSIFICAÇÃO	PRINCIPAIS	EXEMPLOS
LUGAR	<b>Aqui</b>	As saladas são servidas <i>aqui</i> .
	<b>Lá</b>	Tem mesa disponível <i>lá dentro</i> ?
	<b>Perto</b>	Os copos estão <i>perto</i> dos sucos.
	<b>Longe</b>	Não quero ficar muito <i>longe</i> da saída.
	<b>Dentro</b>	Estou <i>aqui fora</i> esperando o restaurante abrir.
	<b>Fora</b>	

**Circule em cada frase abaixo a palavra que expresse o *lugar* da circunstância ou da ideia apresentada.**

- a) Posso me sentar aqui?
- b) Estou cansada e o restaurante é muito longe!
- c) Passei perto da feira hoje.
- d) Qual é o recheio dentro da batata?
- e) Você poderia levar minhas compras lá?
- f) Comi fora a semana inteira.

**Crie duas frases que utilizem alguns advérbios de lugar:**

- a) .....
- b) .....

## 7.8 VERBOS (PASSADO)

	TOMAR	COMER	PEDIR
EU	tomei	comi	pedi
TU	tomaste	comeste	pediste
VOCÊ	tomou	comeu	pediu
ELE / ELA	tomou	comeu	pediu
NÓS	tomamos	comemos	pedimos
A GENTE	tomou	comeu	pediu
ELES / ELAS	tomaram	comeram	pediram

Os verbos são considerados por muitos estudiosos da língua como as palavras mais importantes de uma frase! Pois são as palavras que exprimem um fato, como: ação, estado, fenômeno... E localizam esse fato no tempo.

Como assim localizar um fato no tempo? Veja um exemplo:

A mulher **almoçou** no restaurante perto da casa dela.

A escrita do verbo *almoçar* como *almoçou* indica não só o fato em si, mas também que ele já aconteceu, que o fato está no passado.

Agora leia o próximo exemplo:

A mulher **está almoçando** no restaurante perto da casa dela.

Esta forma indica que o fato está acontecendo agora, no presente.

## 7.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases abaixo com o verbo indicado no passado:**

Karen ..... leite com mel ontem a noite. (tomar)

Eu ..... toda a água do filtro. (tomar)

Por que você não ..... o suco? (tomar)

Ele ..... apenas refrigerante. (tomar)

Eu não ..... quando cheguei porque estava com muito sono. (comer)

Rogério ..... frango assado, arroz e batatas fritas. (comer)

Você já ....., agora já pode ir dormir. (comer)

Ela ..... na casa dos vizinhos. (comer)

Eu não me lembro se ..... torta de alho ou de queijo na última vez em que estive aqui. (pedir)

Você ..... o café para mim? (pedir)

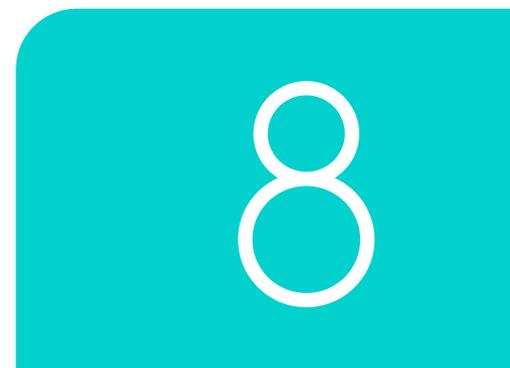
Ana e Estevam ..... um bolo na Padaria. (pedir)

Ele ..... brigadeiro de sobremesa de novo. (pedir)

**Observe os verbos usados no texto e complete, nos espaços em branco antes deles, com “nós”, “eles”, “elas” ou “a gente”.**

Gosto muito da feira que acontece toda quarta-feira na rua onde moro. Levei meus filhos pela primeira vez na última semana. Eles me ajudaram bastante e passamos um bom tempo juntos. .... tomamos caldo de cana e ..... ainda comeram um pastel de carne, mas eu não quis. Depois ..... voltou pra casa com o carrinho cheio de frutas, pois ..... estavam com aparência de dar água na boca.





# Saúde e o SUS

Neste capítulo você estudará:

- Partes do corpo
- Saúde
- Advérbios de tempo

## 8.1 DIÁLOGO

Em um Hospital público do SUS – Sistema Único de Saúde...

**Akin:** Bom dia, preciso ver um médico, por favor.

**Recepcionista:** Claro, eu só preciso dos documentos do senhor. Preencha essa ficha enquanto aguarda ser chamado pelo Dr. Cláudio.

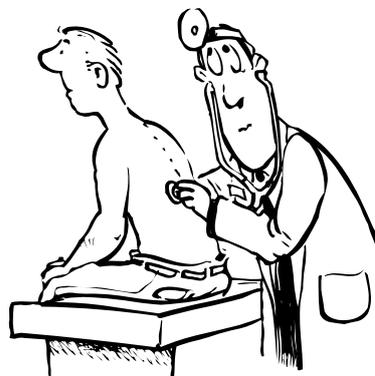
**Médico:** Sr. Akin, consultório três.

**Akin:** Bom dia, doutor.

**Médico:** Bom dia. Como posso ajudá-lo?

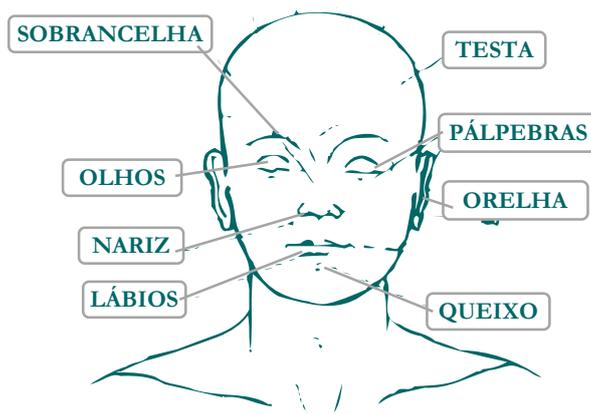
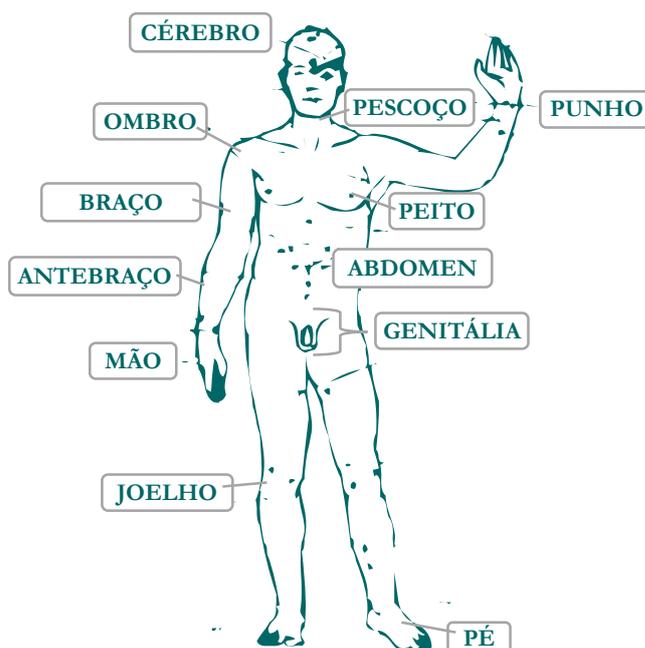
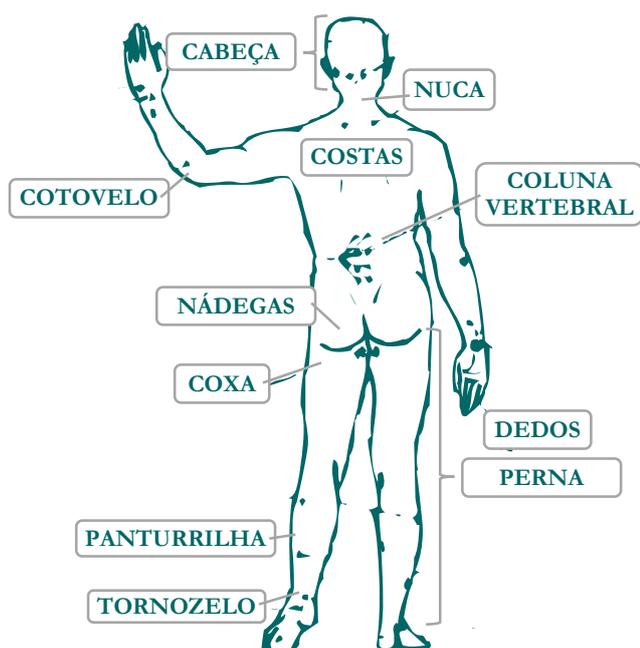
**Akin:** Não me sinto bem. Tenho dores no corpo todo.

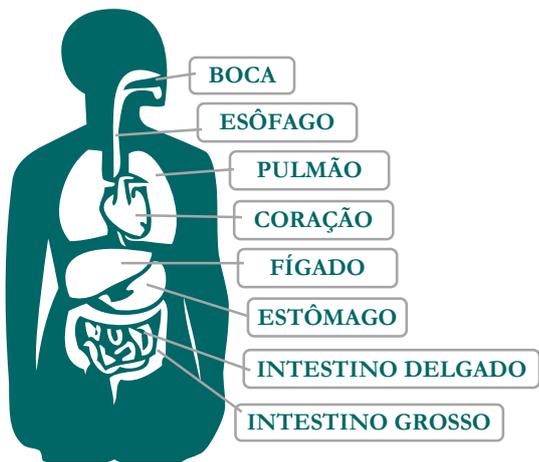
**Médico:** Sente-se na maca, por favor. Vou examiná-lo.



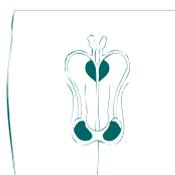
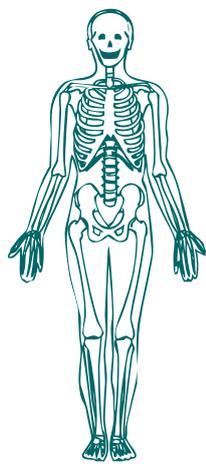
## 8.2 VOCABULÁRIO

Conheça algumas partes e órgãos do corpo humano:

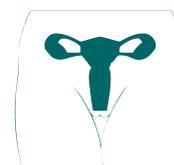




### Alguns sistemas do corpo humano



REPRODUTOR MASCULINO



REPRODUTOR FEMININO

## 8.3 INTERPRETAÇÃO DE TEXTO

Responda as perguntas abaixo em pares:

Onde o Sr. Akin estava? .....

Ele estava com boa ou má saúde? .....

Qual foi a queixa apresentada ao médico? .....

Com quais pessoas ele conversou? .....

Ele teve de pagar a consulta? Por quê? .....

.....

.....



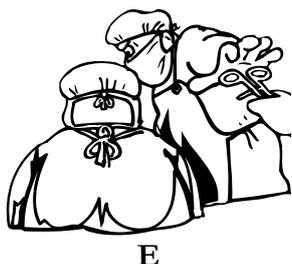
No Brasil há atendimento médico especializado e remédios gratuitos para tratamento de doenças infectocontagiosas como o **HIV/Aids, DST – Doenças Sexualmente Transmissíveis, Tuberculose e Hepatites Virais**. Se você conhece alguém ou precisa de tratamento para uma dessas doenças, busque atendimento médico.

Você pode também retirar preservativos gratuitamente em postos de saúde!



## 8.4 ESPECIALIDADES MÉDICAS E DE SAÚDE

Indique a letra correspondente à especialidade médica ou de saúde de cada profissional:



PEDIATRA		CIRURGIÃ(O)	
PNEUMOLOGISTA		GERIATRA	
NEUROLOGISTA		OFTALMOLOGISTA	
ORTOPEDISTA		DENTISTA	

### Como explicar sua dor em uma consulta médica?

*Localização:* Em qual área do corpo é a dor?

*Irradiação:* A dor fica restrita a uma parte ou se espalha?

*Tipo:* Qual a característica da dor (cólica, pontada, pulsátil, queimação)?

*Intensidade:* De **zero [0]** (nenhuma dor) a **dez [10]** (a pior dor que já sentiu), dê uma nota.

*Início e Duração:* Quando começou? Há quanto tempo está com dor?

*Evolução:* A dor piorou com o tempo?

*Sinais e sintomas associados:* Tem mais algum sintoma junto com a dor (náuseas, vômitos, etc)?

*Fatores desencadeantes ou agravantes:* O que piora a sua dor?

*Fatores atenuantes:* O que melhora a sua dor?

Descreva uma dor que já sentiu, com base nas informações descritas acima:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 8.5 SINAIS E SINTOMAS

Ligue os sinais e sintomas e orientações médicas às figuras correspondentes:



Estou com febre



Me machuquei e quebrei o pé.



Não posso fumar.



Estou com coração acelerado.



A sua garganta está doendo?



Tome uma sopa quente.



Fique de repouso em casa.



Precisa tomar injeção.

## 8.6 ORIENTAÇÕES MÉDICAS

Sintomas que podem te auxiliar a descrever como se sente. E informações importantes:

Estou tossindo.

Estou espirrando.

Não consigo respirar bem.

Não consigo dormir bem.

Não consigo comer.

Não consigo urinar.

Não consigo defecar.

1. Você tem de tomar mais água.
2. Você precisa repousar.
3. Você tem de tomar esse remédio.
4. Você precisa fazer esse exame.
5. Tome o remédio duas vezes ao dia.
6. Tome o remédio de oito em oito horas.
7. Volte ao hospital em uma semana.
8. Volte ao consultório depois de fazer o exame.
9. Você precisa imobilizar a perna.
10. Você precisa engessar o braço.
11. Você precisa ir a um especialista.
12. Você precisa tomar essa injeção.
13. Você precisa tirar sangue para os exames.
14. Você precisa ir ao balcão de informações.

## 8.7 GRAMÁTICA

**Advérbios de tempo:** são usados para detalhar, qualificar ou modificar os verbos. E marcam o período em que algum fato ocorreu. *Por exemplo:* ontem de manhã, amanhã, à tarde, etc. Vamos aprender mais sobre advérbios de tempo através dos exercícios abaixo.

**Leia o texto e sublinhe os advérbios de tempo (todas as palavras que indiquem quando as ações aconteceram):**

Bom dia, doutor! Estou na fila desde hoje pela manhã aguardando atendimento. Vim porque ontem senti dor de garganta. Trouxe minha esposa e minha filha, pois elas também não estão se sentindo bem. Minha filha tomou chuva na volta da escola anteontem e teve febre ontem à noite e hoje cedo novamente. Minha esposa não teve febre, mas se sente mal, cansada e o nariz está escorrendo já faz dois dias. Amanhã temos que trabalhar, e precisamos nos sentir bem de novo. Às vezes eu sinto dor de garganta. De tempos em tempos preciso vir ao médico por causa dessa dor. Minha esposa se sente mal à noite. Pela manhã já está melhor. Mas à tarde o mal-estar começa a voltar. Se precisar ficar em casa descansando, precisaremos de atestados médico para apresentar nos nossos trabalhos e na escola depois de amanhã. Obrigado!

**Complete a tabela com os advérbios de tempo.** Atenção para o tempo que eles indicam:

*Anteontem; De tempos em tempos; Hoje cedo;*

*Pela manhã; Ontem; Às vezes; Amanhã; À tarde;*

*Hoje; Depois de amanhã; À noite; Amanhã pela noite.*

TEMPO VERBAL	ADVÉRBIOS DE TEMPO
Passado	_____
Presente	_____
Futuro	_____
Habito/ Rotina/ Ações que se repetem	_____ _____ _____

## 8.8 VERBOS (PASSADO)

	ESTAR	RESPIRAR	SANGRAR	ESPIRRAR
EU	estive	respirei	sangrei	espirei
TU	estiveste	respiraste	sangraste	espirste
VOCÊ	esteve	respirou	sangrou	espirrou
ELE / ELA	esteve	respirou	sangrou	espirrou
NÓS	estivemos	respiramos	sangramos	espirmos
A GENTE	esteve	respirou	sangrou	espirrou
ELES / ELAS	estiveram	respiraram	sangraram	esperraram

Os verbos podem ser reflexivos, ou seja, a pessoa que faz a ação é a mesma que sofre ou recebe a ação. Você deve usar o pronome reflexivo nesses casos, como o exemplo abaixo:

Quando estou cozinhando às vezes eu **me corto** com a faca.

(ou seja: eu cortei e eu também fui cortada)

### Você sabia?

#### PROCURE HOSPITAIS E FARMÁCIAS PÚBLICAS

No Brasil o atendimento de saúde público é gratuito. Sempre tenha seus documentos: RNE, protocolo provisório de solicitação de refúgio, CPF, passaporte, endereço e telefone de contato em mãos quando for ao médico.

Peça para o médico escrever TODAS as instruções de tratamento.

Se tiver dúvidas depois, outras pessoas poderão ajudá-lo, lendo o que o médico escreveu. **Sempre chegue no horário**, mesmo que precise esperar na fila. Não saia da fila para não perder seu lugar.

#### MACHUCAR (reflexivo)

#### MACHUCAR

EU	me machuquei	machuquei
TU	te machucaste	machucaste
VOCÊ	se machucou	machucou
ELE / ELA	se machucou	machucou
NÓS	nos machucamos	machucou
A GENTE	se machucou	machucamos
ELES / ELAS	se machucaram	machucaram

#### TER

#### VER

EU	tive	vi
TU	tiveste	viste
VOCÊ	teve	viu
ELE / ELA	teve	viu
NÓS	tivemos	vimos
A GENTE	teve	viu
ELES / ELAS	tiveram	viram

#### CONSEGUIR

#### TOSSIR

#### SENTIR

EU	consegui	tossi	senti
TU	conseguiste	tossiste	sentiste
VOCÊ	conseguiu	tossiu	sentiu
ELE / ELA	conseguiu	tossiu	sentiu
NÓS	conseguimos	tossimos	sentimos
A GENTE	conseguiu	tossiu	sentiu
ELES / ELAS	conseguiram	tossiram	sentiram

## 8.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as formas verbais corretas. Atenção para o tempo verbal indicado:**

- a) Meu filho ..... no parque ontem e, ao cair da árvore, .....  
(brincar / se machucar / passado)
- b) Estou ..... muito todos os dias. ....  
um médico. (tossir / precisar / ver / gerúndio / presente)
- c) ..... dores no peito, doutor. O que .....?  
(sentir/ dever/ fazer/ presente)
- d) Minhas costas ..... e ..... o tempo todo. (doer/ espirrar/  
presente)
- e) No meu país, eu ..... ao médico sempre. .... dois anos que não vejo  
um médico. (ir/ haver/ passado)
- f) Quando ....., sai um catarro com sangue! .....  
..... ao hospital agora. (tossir/preciso/ ir/ presente)
- g) Minha filha ..... dores na barriga ontem pela tarde. À noite ela não  
..... (ter/ dormir/ passado)
- h) ..... febre durante a semana toda. Também ..... fraqueza,  
e meu corpo ..... muito, doutor. (ter/ sentir/ doer/ passado)

## 8.10 REVISÃO

**TEATRO! Exercício em dupla.** Um(a) estudante faz o papel de paciente e outro o(a) de médico(a). Expliquem seus sintomas e indiquem o que o(a) doente deve fazer.

**Escreva um pequeno texto contando sobre o atendimento médico recebido no seu país de origem e compare-o com o recebido no Brasil, caso já tenha vivido essa experiência.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# Transportes públicos

Neste capítulo você estudará:

- Notas e moedas brasileiras
  - Verbos no futuro
- Advérbios de intensidade

## 9.1 DIÁLOGO

Na estação Ana Rosa do metrô de São Paulo:

# Ana Rosa

**Sr. Enrico (passageiro):** Boa tarde.

**Sra. Sônia (funcionária):** Boa tarde, em que posso ajudar?

**Ele:** Eu gostaria de um bilhete unitário, por favor.

**Ela:** Aqui está. São R\$3,50.

**Ele:** (Homem entrega o dinheiro) Você poderia me ajudar a chegar à Estação Carrão? Qual sentido devo pegar?

**Ela:** Entre aqui no trem sentido Tucuruvi. Desça na Estação Sé e, chegando lá,

pegue o sentido Corinthians-Itaquera. Dáí basta aguardar a chegada do trem na Estação Carrão.

**Ele:** Muito obrigado.

**Ela:** De nada. Tenha um bom dia.



## Carrão

## 9.2 VOCABULÁRIO

Conheça a rede de transportes metropolitanos em São Paulo/SP:

Legenda Legend

 1	<b>Linha 1 - Azul</b> <i>Line 1-Blue</i>	METRÔ
 2	<b>Linha 2 - Verde</b> <i>Line 2-Green</i>	METRÔ
 3	<b>Linha 3 - Vermelha</b> <i>Line 3-Red</i>	METRÔ
 4	<b>Linha 4 - Amarela</b> <i>Line 4-Yellow</i>	VIAQUATRO
 5	<b>Linha 5 - Lilás</b> <i>Line 5-Lilac</i>	METRÔ
 7	<b>Linha 7 - Rubi</b> <i>Line 7-Ruby</i>	CPTM
 8	<b>Linha 8 - Diamante</b> <i>Line 8-Diamond</i>	CPTM
 9	<b>Linha 9 - Esmeralda</b> <i>Line 9-Emerald</i>	CPTM
 10	<b>Linha 10 - Turquesa</b> <i>Line 10-Turquoise</i>	CPTM
 11	<b>Linha 11 - Coral</b> <i>Line 11-Coral</i>	CPTM
 11	<b>Linha 11 - Coral - Expresso Leste</b> <i>Line 11-Coral - East Express</i>	CPTM
 12	<b>Linha 12 - Safira</b> <i>Line 12-Sapphire</i>	CPTM
 15	<b>Linha 15 - Prata</b> <i>Line 15-Silver</i>	METRÔ
 15	<b>Expresso Turístico</b> <i>Touristic Express</i>	CPTM
	<b>Ponte ORCA - tarifada</b> <i>Orca Shuttle Service</i>	EMTU
	<b>Corredor Metropolitano de Ônibus ABD</b> <i>ABD Metropolitan Bus Corridor</i>	EMTU
	<b>Terminal Metropolitano de Ônibus</b> <i>Metropolitan Bus Terminal</i>	

	<b>Estação</b> <i>Station</i>		<b>Estações com elevador</b> <i>Station with elevator</i>
	<b>Integração - gratuita</b> <i>Integration - Free Interchange</i>		<b>Acesso livre</b> <i>Free access</i>
	<b>Integração - tarifada</b> <i>Integration - Paid Interchange</i>		
	<b>Integração - gratuita: Horário Especial</b> (veja no site: METRÔ/CPTM) <i>Integration - Free Interchange during off-peak hours (see website: METRÔ/CPTM)</i>		
	<b>Terminal Rodoviário</b> <i>Road Terminal</i>		
	<b>Bicicletário</b> <i>Bike Parking Terminal</i>		<b>Paraciclos</b> <i>Bike Attaching Post</i>
	<b>Bicicletário com empréstimo de bicicleta</b> <i>Bike Parking &amp; Rental Terminal</i>		
	<b>Estacionamento de Carro Integrado</b> <i>Integrated Car Parking</i>		
	<b>Estacionamento de Carro Integrado/ Paraciclos</b> <i>Integrated Car Parking/ Bike Attaching Post</i>		

Informações úteis Useful Information

CPTM	<a href="http://www.cptm.sp.gov.br">www.cptm.sp.gov.br</a>	0800 055 0121
EMTU	<a href="http://www.emtu.sp.gov.br">www.emtu.sp.gov.br</a>	0800 724 0555
METRÔ	<a href="http://www.metro.sp.gov.br">www.metro.sp.gov.br</a>	0800 770 7722
VIAQUATRO	<a href="http://www.viaquatro.com.br">www.viaquatro.com.br</a>	0800 770 7100

Consulte no site das empresas os horários de funcionamento das estações e transferências entre linhas.  
Please address the websites of the metropolitan transport companies for stations service hours and line interchange information.



Agora que você conhece a rede de transportes metropolitanos de São Paulo e sabendo que cada passagem custa R\$ 3,50 (três reais e cinquenta centavos) responda as questões abaixo:

a) Como ir de Amador Bueno (Linha 8) à Francisco Morato (Linha 7)? .....

.....

O valor total da viagem A será de: R\$ .....

b) Como ir de Grajaú (Linha 9) à Sé (Linhas 1 e 3)? .....

.....

O valor total da viagem B será de: R\$ .....

c) Como ir de Mogi das Cruzes (Linha 11) a São Bernardo (Corredor Metropolitano Ônibus ABD)?

.....

.....

O valor total da viagem C será de: R\$ .....

## 9.4 CONHEÇA O REAL DO BRASIL

Você já deve ter usado o Real (R\$) em compras no Brasil. As comprar podem ser pagas por cartão magnético de crédito, débito, cheques ou real! Você sabe reconhecer cada uma delas?



As novas notas do Real trazem elementos de segurança para evitar a produção de notas falsas, fique atento(a)!

Notas manchadas de cor-de-rosa? Não aceite, elas podem ser fruto de um roubo a caixas eletrônicos e perdem a validade!



## 9.5 NO ÔNIBUS

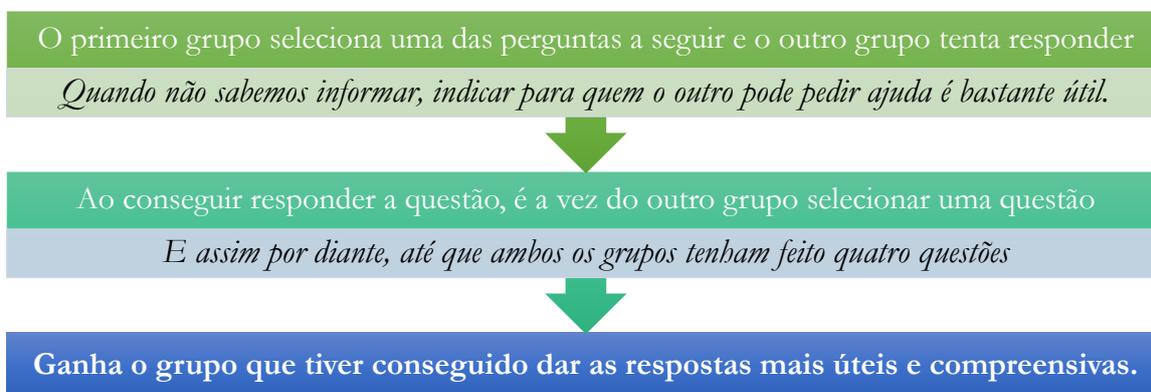
Esta é a Tamires. Ela usa o ônibus todos os dias para ir e voltar do trabalho. Abaixo, ela nos diz quais atos mais incomodam dentro do veículo público e que devemos estar atentos para não reproduzir.

**Você já presenciou algum desses atos? Converse com seus colegas sobre essas ações.**



## 9.6 VOCÊ CONSEGUE AJUDAR ALGUÉM?

**Dividam-se em dois grupos:** um grupo fará o papel de quem está perdido no metrô, precisando de uma informação. O outro grupo tentará ajudar, dando instruções breves e simples que podem ser úteis.



- Quanto custa o bilhete?
- Quanto tempo de viagem daqui até a Estação República?
- Para que serve a faixa amarela no chão, próximo ao vão onde passa o trem?
- Existe algum mapa com as linhas de metrô e das estações?
- O metrô não chega até o lugar onde devo ir, só me leva até a metade do caminho. O que fazer?
- O metrô abre aos finais de semana (sábado e domingo)?
- O metrô funciona durante a madrugada?
- Por que devemos esperar as pessoas que estão dentro do vagão saíam para depois entrarmos?

## 9.7 GRAMÁTICA

**Advérbios de intensidade e locuções adverbiais:** usamos para descrever a intensidade de uma frase, e também para dar mais ênfase ao que é dito. Veja alguns advérbios de intensidade que podemos usar para expressar melhor nossas ideias e pensamentos:

+ INTENSIDADE	- INTENSIDADE
Muito, demais, em excesso, bastante, mais, demasiado, tudo, todo, por completo	Pouco, menos, nada
Tão, quanto, quão, tanto, quase	

## 9.8 VERBOS (FUTURO)

Como já vimos, os verbos são as palavras que exprimem um fato, como, por exemplo, uma ação, um estado, um fenômeno... E localizam esse fato no tempo. Nós já passamos pelo tempo presente e passado. Agora outra possibilidade de tempo é o **futuro**, ou seja, **o tempo é o posterior ao momento presente**.

	MOLHAR	CORRER	CAIR	FAZER (Verbo irregular)
EU	molharei	correrei	cairei	farei
TU	molharás	correrás	cairás	farás
VOCÊ	molhará	correrá	cairá	fará
ELE / ELA	molhará	correrá	cairá	fará
NÓS	molharemos	correremos	cairemos	faremos
A GENTE	molhará	correrá	cairá	fará
ELES / ELAS	molharão	correrão	cairão	farão

Na linguagem mais informal, o futuro pode ser composto pela locução verbal formada pelo:

### Verbo IR no presente + o infinitivo do verbo principal.

+ **FORMAL:** “Amanhã **treinarei** no parque logo cedo”

+ **INFORMAL:** “Amanhã **vou treinar** no parque logo cedo”.

## 9.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Complete as frases com os verbos entre parênteses no tempo futuro:**

- Samir ..... de jogar futebol quando crescer. (gostar)
- Raissa não ..... no time de vôlei da escola porque se machucou. (jogar)
- ..... tantos gols forem necessários para ganhar o campeonato. (fazer)
- A gente ..... a rede no parque para jogar no domingo. (montar)
- As meninas do basquete ..... medalha de ouro. (ganhar)

Complete cada dupla de frases abaixo com o verbo no futuro do presente, como no exemplo:

**Verbo: BRINCAR**

*Eu **brincarei** de pião na sala.*

*Eu **vou brincar** de pião na sala.*

a) Verbo: APRENDER

Laura ..... a jogar tênis no parque.

Laura ..... a jogar tênis no parque.

b) Verbo: CHEGAR

A gente ..... no estádio a tempo de assistir à partida amanhã.

A gente ..... no estádio a tempo de assistir à partida amanhã.

c) Verbo: FAZER

Lucas e Pablo ..... a lição de casa juntos.

Lucas e Pablo ..... a lição de casa juntos.

Você sabia?



**Para usar o transporte público em São Paulo, você pode adquirir o Bilhete Único, que é mais prático e pode ser também mais econômico.**

É prático porque você recarrega o Bilhete Único em lotérica, terminal de ônibus ou estação de metrô com determinada quantia de dinheiro e não precisa ficar comprando passagem a cada vez que utiliza o transporte, basta passar o Bilhete Único.

E você pode economizar porque é possível utilizar um ônibus, pagar o valor da tarifa e, usando o mesmo Bilhete Único, embarcar em até outros três ônibus por 3 horas. Aos domingos e feriados, esse recurso se estende por 8 horas! Afinal, além de trabalhar e estudar, é bom poder se divertir também.

*Para conseguir seu Bilhete Único Comum você pode ir às estações de metrô e CPTM. Na primeira compra é necessário inserir no mínimo 5 passagens para a primeira compra.*

**AS DIREÇÕES NO TRÂNSITO**



VIRE À ESQUERDA

VIRE À DIREITA

CURVA ACENTUADA À ESQUERDA

CURVAS ACENTUADAS À DIREITA

RETORNO À ESQUERDA

RETORNO À DIREITA

ROTATÓRIA

MÃO DUPLA, IR E VIR

## 9.10 MEMÓRIA

**Vamos retomar nossa conversa sobre o transporte público?** Lembre-se de quais são os problemas mais recorrentes no transporte público em seu país de origem. E aqui no Brasil, quais são? São os mesmos ou há algum problema que acontece em um lugar e não acontece no outro?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Escreva uma lista abaixo de “Direitos e deveres” das pessoas no transporte público que você considera essenciais para que haja respeito e eficiência no transporte público. Use o tempo verbal no futuro.**

### DIREITOS

### DEVERES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





# 10

## Liberdade de crença

Neste capítulo você estudará:

- Modalidades esportivas
- Advérbios inclusão/exclusão
  - Números ordinais

## 10.1 DIÁLOGO

**Professora Rosa:** Bom dia, pessoal! O tema de nossa aula de hoje é a liberdade de crença religiosa no Brasil. Qual a religião de vocês?

**Estudante A:** Eu sou espírita!

**Estudante B:** Eu sou católica!

**Estudante C:** Eu sou budista!

**Estudante D:** Eu sou judeu!

**Estudante E:** Eu sou candomblecista!

**Estudante F:** Eu sou protestante!

**Estudante G:** Eu sou muçulmano!

**Estudante H:** Eu sou rastafári!

**Estudante I:** Eu sou adventista!

**Estudante J:** Eu sou umbandista!

**Estudante L:** E eu não tenho crença nenhuma!

**Profa. Rosa:** Vejam só a diversidade religiosa que compõe a nossa sala de aula. É essa diversidade que compõe também a sociedade brasileira. Todos têm o direito de exercer livremente a sua crença religiosa e, inclusive, de não ter crença alguma sem ser discriminada ou discriminado por isso.

## 10.2 VOCABULÁRIO

Circule os esportes que você mais gosta:



HANDEBOL



BASQUETE



CICLISMO



TÊNIS



CORRIDA



NATAÇÃO



ATLETISMO  
COM ARGOLAS



ARREMESSO DE  
VARA



LEVANTAMENTO  
DE PESO



SALTO COM  
VARA



CORRIDA COM  
OBSTÁCULOS



GINÁSTICA  
ARTÍSTICA



ESGRIMA



GOLFE



HIPISMO



TIRO COM  
ARCO



VELA



PATINAÇÃO



VÔLEI



CANOAGEM



REMO



ESQUI



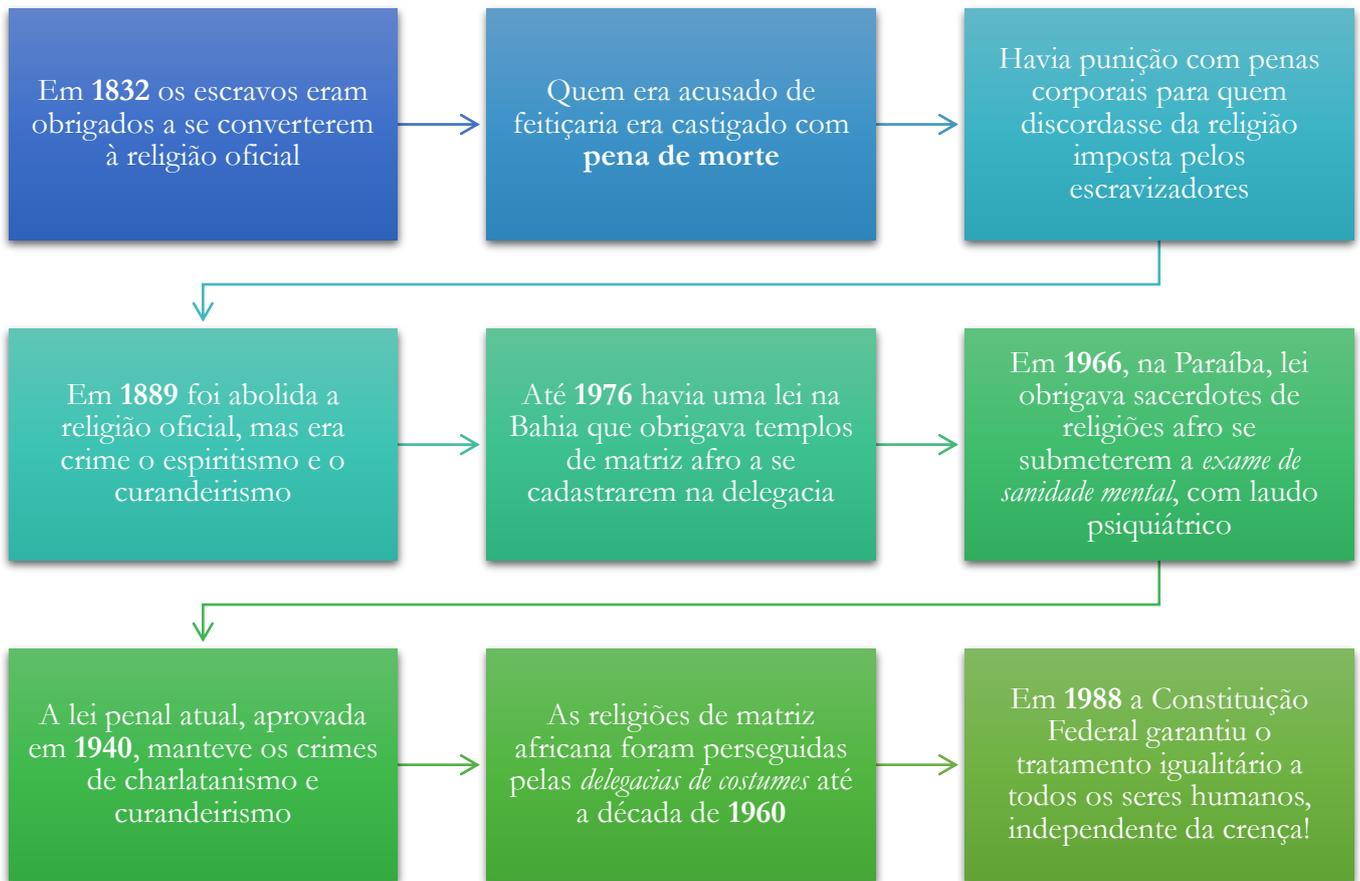
BEISEBOL



SURF

### 10.3 LEITURA

**O Brasil é um país laico.** Isso significa que não há uma religião oficial e que o Estado deve manter-se imparcial no que diz respeito às religiões. *Mas nem sempre foi assim...*



A Constituição estabelece que a liberdade de crença é **inviolável**, sendo assegurado o **livre exercício dos cultos religiosos**, e os locais de culto e as liturgias são protegidos por lei.

**A Lei 9.459/1997 considera crime a prática de discriminação ou preconceito contra religiões.**

*Ninguém pode ser discriminado em razão de credo religioso. O crime de discriminação religiosa é inafiançável (o acusado não pode pagar fiança para responder em liberdade) e imprescritível (o acusado pode ser punido a qualquer tempo). A pena prevista é a prisão por um a três anos e multa.*

### 10.4 INTERPRETAÇÃO DE TEXTO

**Responda as questões abaixo sobre a Leitura acima:**

- Quando as pessoas puderam exercer livremente sua crença no Brasil? .....
- Quais práticas são consideradas crimes? .....
- Qual a pena prevista para quem discriminar ou for preconceituoso contra alguma religião? .....
- Até que ano as religiões de matriz africana foram perseguidas no Brasil? .....

e) Como eram tratadas as pessoas que não praticavam a religião dominante no Brasil até 1988?

f) O que a Constituição Federal de 1988 garante em relação às diferentes práticas religiosas existentes?

## 10.5 EXERCÍCIOS

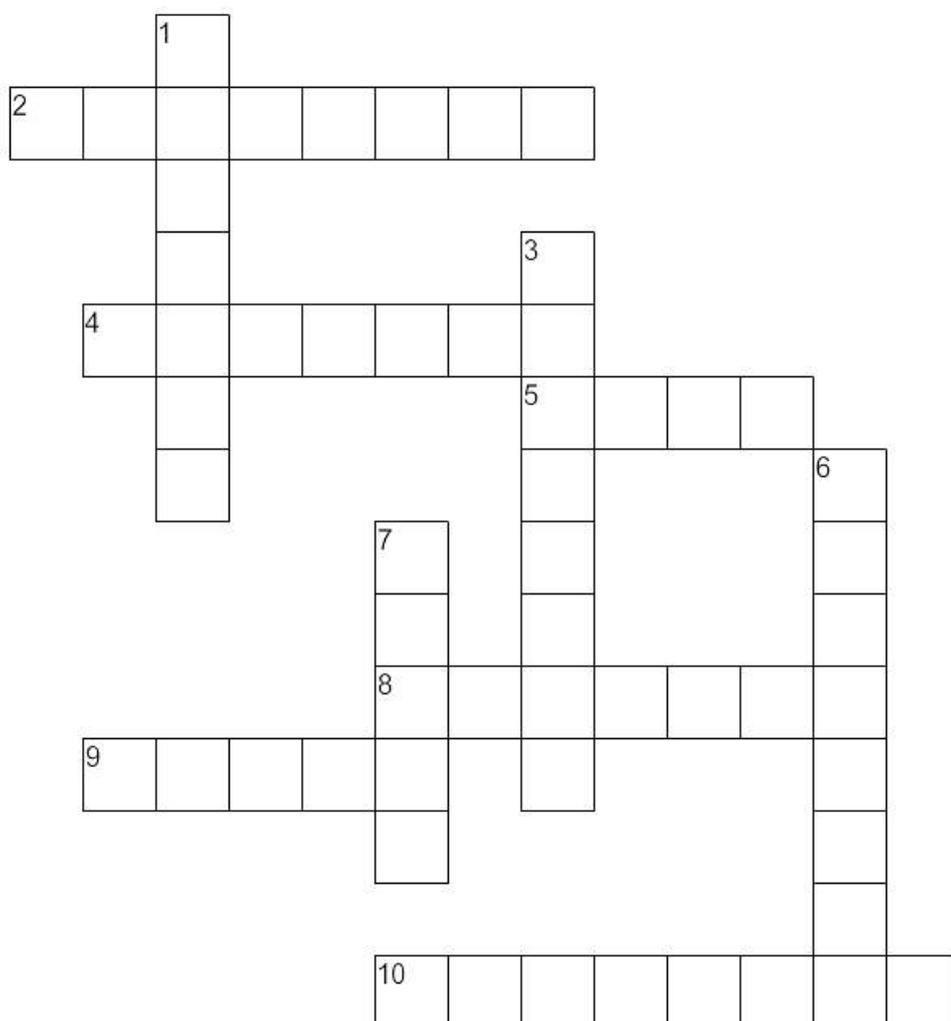
**Agora vamos falar sobre você:**

a) Você tem alguma crença religiosa? Qual? Se não quiser falar sobre isso, tudo bem! .....

b) Você já sofreu algum tipo de preconceito por causa da religião? Como foi? .....

c) Seu país de origem é laico? .....

## 10.6 VOCÊ "MANJA" DE ESPORTES?



### HORIZONTAL

- 2. Muito comum nos EUA
- 4. Praticado por esgrimista
- 5. Sobre as ondas
- 8. Na água, sem barco
- 9. Tem de praia e de quadra
- 10. Com a bicicleta

### VERTICAL

- 1. Com cavalos
- 3. É preciso fazer cesta
- 6. Usa-se a canoa
- 7. Tem nome de calçado

## 10.7 GRAMÁTICA

**Advérbios de Exclusão e advérbios de Inclusão:** são usados para particularizar um verbo, excluindo ou incluindo uma ação verbal.

### EXCLUSÃO

Apenas, exclusivamente, salvo, senão, somente, simplesmente, só, unicamente

### INCLUSÃO

Ainda, até, mesmo, inclusivamente, também

Veja alguns exemplos:

*Eu sei **falar somente** sobre esportes olímpicos.*

*Meu namorado **sabe até** jogar futebol.*

**Números ordinais:** número que indica a ordem ou a série em que determinado número se encontra incluído. Veja a tabela abaixo com os números ordinais:

CARDINAL	ORDINAL	CARDINAL	ORDINAL
1	Primeiro	30	Trigésimo
2	Segundo	40	Quadragésimo
3	Terceiro	50	Quinquagésimo
4	Quarto	60	Sexagésimo
5	Quinto	70	Septuagésimo
6	Sexto	80	Octogésimo
7	Sétimo	90	Nonagésimo
8	Oitavo	100	Centésimo
9	Nono	101	Centésimo primeiro
10	Décimo	200	Ducentésimo
11	Décimo primeiro	300	Trecentésimo
12	Décimo segundo	400	Quadringentésimo
13	Décimo terceiro	500	Quingentésimo
14	Décimo quarto	600	Sexcentésimo
15	Décimo quinto	700	Septingentésimo
16	Décimo sexto	800	Octingentésimo
17	Décimo sétimo	900	Nongentésimo
18	Décimo oitavo	1.000	Milésimo
19	Décimo nono	1.001	Milésimo primeiro
20	Vigésimo	1.000.000	Milionésimo
21	Vigésimo primeiro	1.000.000.000	Bilionésimo

## 10.8 VERBOS (PRESENTE, PASSADO E FUTURO)

Nesta unidade preparamos uma revisão básica de alguns verbos. Aproveite para fixar:

ACREDITAR	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	acredito	acreditei	acreditarei
TU	acreditas	acreditaste	acreditarás
VOCÊ	acredita	acreditou	acreditará
ELE / ELA	acredita	acreditou	acreditará
NÓS	acreditamos	acreditamos	acreditaremos
A GENTE	acredita	acreditou	acreditará
ELES / ELAS	acreditam	acreditaram	acreditarão

Manuela, 10 anos, candomblé

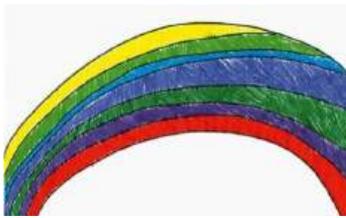
*“Oxum é a santa que me protege. Ela tá no mato, para curtir a vida*

*Uma professora uma vez me contou que um lobo ia na porta da criança que não é batizada [cristã]. Fiquei com medo, chorando.”*





Ali, 8 anos, muçulmano  
*“Deus é tudo para mim. Peço para Ele deixar chover, mas algumas vezes não penso na água. Penso em jogar Nintendo DS.”*



Arion, 11 anos, budista  
*“Não tem um Deus físico. Deus é tudo e tudo é Deus. Ele é feito de luz. O arco-íris, no budismo, representa uma pessoa com coração iluminado.”*



Clara, 10 anos, espírita  
*“Deus criou a borboleta. Ela é bonita e feliz. Começa como se fosse um bicho horroroso, gosmento, e vira uma borboleta linda. É como o espírito que reencarna: você vai crescendo e evoluindo.”*



Núbia, 6 anos, rastafári  
*“Sonhei que Jab estava no deserto e fazia todas as pessoas ficarem felizes. Ele é o meu coração e fica batendo em todos os momentos. Peço a Jab que o mundo fique bem limpinho.”*

RESPEITAR	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	respeito	respeitei	respeitarei
TU	respeitas	respeitaste	respeitarás
VOCÊ	respeita	respeitou	respeitará
ELE / ELA	respeita	respeitou	respeitará
NÓS	respeitamos	respeitamos	respeitaremos
A GENTE	respeita	respeitou	respeitará
ELES / ELAS	respeitam	respeitaram	respeitarão

AGRADECER	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	agradeço	agradecei	agradecerei
TU	agradeces	agradeceste	agradecerás
VOCÊ	agradece	agradeceu	agradecerá
ELE / ELA	agradece	agradeceu	agradecerá
NÓS	agradecemos	agradecemos	agradeceremos
A GENTE	agradece	agradeceu	agradecerá
ELES / ELAS	agradecem	agradeceram	agradecerão

ENTENDER	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	entendo	entendi	entenderei
TU	entendes	entendeste	entenderás
VOCÊ	entende	entendeu	entenderá
ELE / ELA	entende	entendeu	entenderá
NÓS	entendemos	entendemos	entenderemos
A GENTE	entende	entendeu	entenderá
ELES / ELAS	entendem	entenderam	entenderão

CONSEGUIR	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	consigo	consegui	conseguirei
TU	consigas	conseguistes	conseguirás
VOCÊ	consegue	conseguiu	conseguirá
ELE / ELA	consegue	conseguiu	conseguirá
NÓS	conseguimos	conseguimos	conseguiremos
A GENTE	consegue	conseguiu	conseguirá
ELES / ELAS	conseguem	conseguiram	conseguirão

CUMPRIR	PRESENTE	PASSADO	FUTURO
EU	cumpro	cumpri	cumprirei
TU	cumpres	cumpristes	cumprirás
VOCÊ	cumpre	cumpriu	cumprirá
ELE / ELA	cumpre	cumpriu	cumprirá
NÓS	cumprimos	cumprimos	cumpriremos
A GENTE	cumpre	cumpriu	cumprirá
ELES / ELAS	cumprem	cumpriram	cumprirão

**Em 2014, o jornal *Folha de São Paulo* pediu a crianças de 9 religiões diferentes que desenhassem seu Deus (ou seus deuses). Veja, ao lado, as diferentes visões das crianças sobre o que é divino.**

Veja a reportagem completa em: <http://www1.folha.uol.com.br/serafina/2014/12/1560920-criancas-de-9-religioes-diferentes-desenham-seu-jeito-de-encarar-deus.shtml>

## 10.9 APLICANDO A GRAMÁTICA

Complete os diálogos abaixo com os verbos utilizados neste capítulo e no tempo adequado:

### DIÁLOGO A

**Laura:** Bom dia! Como vai?

**Leandro:** Vou bem e você?

**Ela:** Vou bem também. Leandro, você ..... fazer a apresentação que lhe pedi ontem? (conseguir)

**Ele:** ..... sim, Laura (conseguir). Pode ..... em mim, a apresentação está ótima. (acreditar)

**Ela:** Que bom, espero que ..... com sua promessa. (cumprir)

### DIÁLOGO B

**André:** Olá, Luana! Você ..... (acreditar) que no futuro ..... (respeitar) o próximo independente de sua religião, de sua cor, de sua sexualidade, de sua condição social?

**Luana:** Olha, André, eu ..... (acredita) que sim. .... (adorar) pensar na ideia de que um dia as pessoas ..... (conseguir) olhar mais para o que está dentro de nós do que para o que está fora.

**Passa as seguintes frases para o tempo futuro:**

a) Eu acreditei que ele ganharia a corrida em primeiro lugar.

.....

b) Nós respeitamos a todos vocês.

.....

c) Elas adoram as competições de tiro com arco nas Olimpíadas.

.....

d) O que vocês querem para o mundo?

.....

e) Todos entendemos que é muito importante ouvir o próximo.

.....

f) Eu agradei com todas as minhas forças.

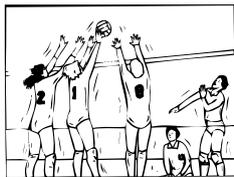
.....

g) Conseguimos ultrapassar esse obstáculo.

.....



Ligue as imagens às frases correspondentes:



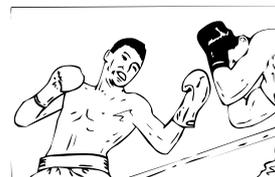
Os dois estão muito próximos, pode ser que dê empate!



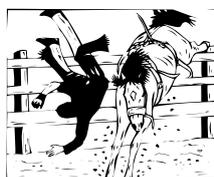
Ele defendeu a bola!



Ele chegou em primeiro lugar!



Que drible fantástico!



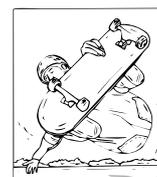
Uau! Radical!



Ela caiu do cavalo, coitada!



Esse é um esporte de peso!



Essa equipe joga muito bem!

## 10.10 MINHA FÉ

E você: sente, compreende, entende o divino? Sim? Não? Conte um pouco do que é o divino para você.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# 11

## História do Brasil

Neste capítulo você estudará:

- Animais
- Ditados populares
- Futuro do pretérito

## 11.1 DIÁLOGO



SÓLON

**Luiz (professor de Biologia):** Olá, Sólon. Você é aluno novo, tudo bem?

**Sólon:** Sim, prof. Luiz. Essa é minha primeira semana de aula, já aprendi algumas coisas sobre a História do Brasil com a professora Djamila.

**Luiz:** Você fala de um jeito diferente, é estrangeiro?

**Sólon:** Sim, sou senegalês, vim do Senegal.

**Luiz:** Que bacana! Hoje nossa aula será sobre fauna brasileira, você poderá conhecer mais sobre o Brasil. Seja bem-vindo!

Prof. LUIZ



## 11.2 VOCABULÁRIO



ELEFANTE



RINOCERONTE



HIPÓPOTAMO



BÚFALO



BURRO



CAVALO



PÁSSARO



PATO



GANSO



GARÇA



POMBO



PELICANO



JACARÉ



TARTARUGA



LOBO



BODE



PORCO



CANGURU



COELHO



CARNEIRO



PERU



PINTINHO



GALINHA



GALO



ORANGOTANGO



MACACO



GIRAFA



CERVO



BOI



VACA



CACHORRO



GATO



ESQUILO



BORBOLETA



COALA



URSO



CAVALO-MARINHO



TUBARÃO



BALÉIA



PINGUIM



FOCA



LONTRA

## 1.1.3 UM POUCO DE HISTÓRIA DO BRASIL

*Brasil Colônia (1500 a 1808):* Estima-se que antes de 1500, o Brasil já era habitado por 5 milhões de pessoas que são hoje chamadas de índios. O Brasil foi um país de colonização europeia, principalmente portuguesa. Os portugueses chegaram ao Brasil no ano de 1500 e a partir de 1530, diante da ameaça da tomada do território por outros povos europeus, iniciaram a colonização. A economia era baseada nos engenhos de açúcar e nas monoculturas, sendo utilizada a mão de obra escrava para tanto – primeiro a indígena e depois a africana. No século XVIII, com a crise do açúcar e a descoberta de ouro nas Minas Gerais, tem início ao ciclo econômico do ouro. Começam a ocorrer rebeliões: parte delas desejava a melhora da relação com a Colônia, mas sem uma ruptura; já outra parte das rebeliões tinha como objetivo a independência em relação à Colônia. Diante desse cenário, o sistema colonial entrou em crise e em 1808 a Família Real veio para o Brasil.

*Brasil Império (1822 a 1889):* Em 1822, após uma série de mudanças que reduziram as características de colônia do Brasil, como a abertura dos portos para comércio com outros países e com o retorno da Família Real para Portugal, o príncipe-regente Dom Pedro I proclama a independência do Brasil e torna-se imperador. Seu governo foi marcado pelo desagrado da elite diante da Constituição, que deu total poder a ele, e também pela Guerra da Cisplatina. Durou até o ano de 1831, quando Dom Pedro I abdica do trono em favor de seu filho, que na época tinha 5 anos de idade. Dom Pedro II só assume em 1841.

*Brasil República (1889 a atual):* Em 1889, ocorreu a Proclamação da República, como resultado de diversas modificações pelas quais a sociedade e a economia brasileira passaram. A industrialização do país e a atividade econômica do café formaram novas classes dominantes que desejavam participar da política. A situação não exigia mais um imperador com amplos poderes.

*República Velha (1889-1930):* Até 1894 o país foi governado por militares, grupo que esteve presente na Proclamação da República. Já entre 1894 e 1930, a administração do país ficou nas mãos de presidentes membros das oligarquias (elites) paulista e mineira ligadas à agropecuária, que governavam com alianças dos governadores dos estados, chefes políticos que detinham poder local e que controlavam os votos. Em 1930, após uma crise econômica que afetou fortemente a economia do café, e após eleições manipuladas para presidente de um candidato da oligarquia paulista sobre Getúlio Vargas, este, juntamente com os militares, efetuou um golpe e assumiu o poder, episódio que ficou conhecido como Revolução de 1930.

*Era Vargas (1930-1945):* Getúlio governou o país entre 1930 e 1945, período conhecido como Era Vargas. De início, Vargas governou como Chefe de Governo Provisório até 1934, quando foi eleito indiretamente por um Congresso eleito de forma democrática. Em 1937, juntamente

com os militares, deu um golpe de estado e passou a governar de maneira ditatorial até 1945, fechando o Congresso e instituindo nova Constituição. Vargas ficou conhecido por medidas populares, como a criação de direitos trabalhistas: férias, o limite da jornada de trabalho semanal, a carteira de trabalho e o salário mínimo. Além disso, merece destaque a modernização do Brasil durante o período, com a industrialização e a urbanização.

*República Populista (1945-1964):* Com o reestabelecimento de eleições diretas no Brasil, foram eleitos uma sucessão de presidentes nesse período com habilidade em lidar com as camadas populares. Nesses governos, deu-se continuidade à industrialização. Contudo, tal processo atingiu alguns e excluiu outros: daí o surgimento de movimentos sociais no campo e do fortalecimento dos sindicatos nas cidades, bem como o fortalecimento de partidos políticos ligados aos trabalhadores. Alguns governos estiveram mais ligados aos movimentos sociais, o que não agradou as classes dominantes conservadoras. O resultado foi o Golpe Militar em 1964.

*Regime Militar (1964-1985):* Esse período da história do Brasil foi marcado pelo autoritarismo: repressão aos movimentos sociais e censura aos meios de comunicação, artistas e outros opositores do regime. Foram praticadas sérias violações aos direitos humanos: perseguições e assassinatos, além de métodos de tortura contra os detidos. O regime defendia o nacionalismo e o desenvolvimento. Na década de 1970, quando o país atingiu bons resultados econômicos e o regime ganhou popularidade; contudo, na década de 1980, com a piora da economia e o aumento das desigualdades sociais, a ditadura enfraquece e ganham força os movimentos a favor do retorno da democracia. O fim do regime se deu em 1985, quando tomou posse o presidente eleito diretamente pelo voto popular: José Sarney.

Desde 1985, vivemos no Brasil sob o regime democrático. A cada dois anos, temos eleições gerais ou locais. Os brasileiros elegem seus próprios presidentes, governadores, prefeitos, deputados e vereadores de 4 em 4 anos. E elegem seus senadores a cada oito anos.

## 1.1.4 INTERPRETAÇÃO DE TEXTO

**Por que os portugueses iniciaram a colonização do Brasil a partir de 1530?**

.....

**Quais foram as consequências das mudanças sociais e políticas que ocorreram com o ciclo econômico do ouro?**

.....

.....

Por que a elite ficou desagradada com o Império de D. Pedro I?

.....  
.....

Quais direitos trabalhistas foram instituídos no governo de Getúlio Vargas?

.....  
.....

Quem eram os opositores ao Regime Militar?

.....  
.....

Com base nos textos que lemos sobre a história do Brasil e os seus conhecimentos sobre a história do seu país de origem e de outros países, **discuta em grupo e escreva, em tópicos, as diferenças entre regimes ditatoriais e regimes democráticos.**

**DEMOCRACIA**

**DITADURA**

.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

### 11.5 O DIREITO AO VOTO NO BRASIL

A Constituição de 1988 determinou o **sufrágio universal (voto universal) para homens e mulheres a partir de 16 anos, alfabetizados ou não.** *Mas nem sempre foi assim ao longo da história...*

Até o período do Império, só homens com um determinado nível de renda poderiam votar. Após a Proclamação da República, começaram a ocorrer pela primeira vez eleições diretas para presidente. O voto era restrito a homens maiores de 21 anos e alfabetizados. Em 1932, com as novas leis eleitorais, as mulheres puderam votar. *Você pode votar assim que obtiver a naturalização brasileira!*

**Em grupos, discuta como funciona o direito ao voto em seu país de origem. Conte aos colegas o que sabe sobre esses direitos no presente e no passado.**

## 1.1.6 MANIFESTAÇÕES CULTURAIS NO BRASIL

**Circule os verbos no PASSADO, sublinhe os verbos no PRESENTE nos textos abaixo, sobre duas manifestações da cultura brasileira, o ‘Bumba-meu-boi’ e o ‘Frevo’:**

### *Folclore brasileiro: Bumba-meu-boi*

A festa do Bumba-meu-boi teve origem no estado do Maranhão no século XVIII, e mistura folclore, dança, música e teatro.

A lenda remete aos tempos coloniais: o escravo Pai Francisco, para atender ao desejo de sua esposa grávida, Mãe Catirina, em comer língua de boi, mata o boi favorito de seu senhor. Para evitar o castigo do senhor da fazenda, que poderia custar sua própria vida, Pai Francisco pede ajuda de santos, orixás e pajés, e, por um milagre, o boi ressuscita. É feita então uma festa para comemorar a ressurreição do boi.



Hoje, a celebração do bumba-meu-boi se divide em quatro momentos: os ensaios, o batismo do boi, as apresentações e a morte. Trata-se de uma manifestação cultural tradicional do estado maranhense, sendo que atualmente existem mais de cem grupos no estado. Dada sua importância, o bumba-meu-boi foi considerado, em 2011, como patrimônio cultural do Brasil.

Fonte: TV Brasil – Série Expedições – Produção: RW Cine  
Disponível em: <http://tvbrasil.abc.com.br/expedicoes/episodio/bumba-meu-boi-do-maranhao>

### *O Frevo*

O Frevo é uma dança e um ritmo musical que começa a se desenvolver no estado do Recife no século XIX, com caráter de resistência cultural: Pernambuco foi o único estado que não adere à decisão de 1855, quando foi colocado que o carnaval deveria seguir o modelo europeu. Essa rebeldia reflete o momento de agitação pelo qual Recife passava, pregando o nacionalismo, a República e a libertação dos escravos.

A origem da palavra “Frevo” tem ligação com “ferver”, dado o ritmo acelerado da música e dança. O Frevo é considerado patrimônio cultural do Brasil, além de ter sido declarado patrimônio material da humanidade pela UNESCO em 2012.



Fonte: Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN) – informações disponíveis em <http://portal.iphan.gov.br/montarDetalheConteudo.do?id=17755&sigla=Institucional&retorno=detalheInstitucional>

## 1.1.7 GRAMÁTICA

### Conheça alguns ditados populares no Brasil:

*A união faz a força.*

*Ajoelhou, tem que rezar.*

*Água mole em pedra dura, tanto bate até que fura.*

*Antes tarde do que nunca.*

*Aqui se faz, aqui se paga.*

*As aparências enganam.*

*Cada cabeça, uma sentença.*

*Cada macaco no seu galho.*

*Cão que ladra não morde.*

*De grão em grão, a galinha enche o papo.*

*Depois da tormenta, sempre vem a bonança.*

*Deus ajuda a quem cedo madruga.*

*Devagar se vai longe.*

*Diga-me com quem andas e eu te direi quem és.*

*É melhor não cutucar a onça com vara curta.*

*É melhor prevenir do que remediar.*

*Em boca fechada não entra mosca.*

*Em casa de ferreiro, espeto de pau.*

*Em terra de cego, quem tem um olho é rei.*

*A esperança é a última que morre.*

*Falar é prata, calar é ouro.*

Na língua portuguesa, o **FUTURO DO PRETÉRITO** é usado em diversas situações. Abaixo, listamos algumas:

- 1) Para falar de um fato futuro em relação a outro, que já ocorreu;
- 2) Para indicar um fato que poderá ou não ocorrer, condicionado a outro fato;
- 3) Para pedir ou sugerir algo de maneira mais educada;
- 4) Para demonstrar surpresa ou indignação diante de um fato.

	ANDAR	VENDER	DORMIR
EU	andaria	venderia	dormiria
TU	andarias	venderias	dormirias
VOCÊ	andaria	venderia	dormiria
ELE / ELA	andaria	venderia	dormiria
NÓS	andaríamos	venderíamos	dormiríamos
A GENTE	andaria	venderia	dormiria
ELES / ELAS	andariam	venderiam	dormiriam

## 1.1.8 VERBOS (FUTURO)

	ANDAR	VENDER	DORMIR
EU	andarei	venderei	dormirei
TU	andarás	venderás	dormirás
VOCÊ	andarás	venderá	dormirá
ELE / ELA	andarás	venderá	dormirá
NÓS	andaremos	venderemos	dormiremos
A GENTE	andarás	venderá	dormirá
ELES / ELAS	andarão	venderão	dormirão





# 12

## Todos(as) por um(a)

Neste capítulo você estudará:

- Direitos humanos
- Montar convites
- Diversas formas de família

## 12.1 DIÁLOGO

Um grupo de amigos e amigas se encontram por acaso numa cafeteria...



## 12.2 VOCABULÁRIO



MÁSCARAS DE TEATRO



PALCO DE ESPETÁCULO



ESTATUETAS DO OSCAR



REFRIGERANTE



PIPOCA



SALA DE CINEMA



ÓCULOS 3D



AUTOFALANTE



CÂMERA DE FILMAGEM



INGRESSOS



CLAQUETE



ROLO DE FILME



CADEIRA DE DIRETOR(A)



MICROFONE



DANÇA



CAVAQUINHO



BATERIA



SAXOFONE



TROMPETE



DJ



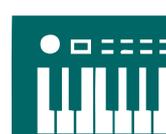
GUITARRA



DISCO DE VINIL



FITA CASSETE



TECLADO



FONE DE OUVIDO



CANTAR



DANÇAR



SEGURANÇAS



BALADA



BAR



VINHO



CERVEJA



WHISKY



CAPIRINHA



TIM-TIM

## 12.3 DIREITOS HUMANOS:

Os direitos humanos são direitos inerentes a todos os seres humanos, independentemente de raça, sexo, nacionalidade, etnia, idioma, religião, identidade de gênero, orientação sexual ou qualquer outra condição. Os direitos humanos incluem o direito à vida e à liberdade, à liberdade de opinião e de expressão, o direito ao trabalho e à educação, entre muitos outros. Todos merecem estes direitos, sem discriminação.

O *Direito Internacional dos Direitos Humanos* estabelece as obrigações dos governos de agirem de determinadas maneiras ou de se absterem de certos atos, a fim de promover e proteger os direitos humanos e as liberdades de grupos ou indivíduos.

Algumas das características mais importantes dos direitos humanos são:

- *Os direitos humanos são fundados sobre o respeito pela dignidade e o valor de cada pessoa;*
- *Os direitos humanos são universais, o que quer dizer que são aplicados de forma igual e sem discriminação a todas as pessoas;*
- *Os direitos humanos são inalienáveis, e ninguém pode ser privado de seus direitos humanos; eles podem ser limitados em situações específicas. Por exemplo, o direito à liberdade pode ser restringido se uma pessoa é considerada culpada de um crime diante de um tribunal e com o devido processo legal;*
- *Os direitos humanos são indivisíveis, inter-relacionados e interdependentes, já que é insuficiente respeitar alguns direitos humanos e outros não. Na prática, a violação de um direito vai afetar o respeito por muitos outros;*
- *Todos os direitos humanos devem, portanto, ser vistos como de igual importância, sendo igualmente essencial respeitar a dignidade e o valor de cada pessoa.*

**Declaração Universal dos Direitos Humanos.** Disponível em: <http://www.dudh.org.br/definicao/>

**É certo dizer que os Direitos Humanos existem apenas para um determinado grupo de pessoas? Por quê?**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**“Direitos humanos para humanos direitos”, você já ouviu esta frase? Sabe o que ela significa? Discuta com um(a) colega ou em um pequeno grupo e apresente os argumentos para toda a turma.**

## 12.4 FAMÍLIA

### Leia o texto abaixo sobre a constituição familiar:

Ativistas se mobilizaram nas redes contra o Projeto de Lei 6.583/2013, mais conhecido como *Estatuto da Família*. Um “Twitaço” e um “Facebokaço”, convocados em parceria pela Associação Nacional de Grupos de Apoio à Adoção (ANGAAD) e pelo Instituto Brasileiro de Direito de Família (IBDFAM), foram marcados para hoje.

O objetivo é barrar a tramitação do Estatuto. Os organizadores pedem que os internautas utilizem a hashtag **#emdefesadetodasasfamílias**, acompanhada de uma foto da própria família.

Proposto em 2013 pelo deputado Anderson Ferreira (PR-PE), integrante da bancada evangélica e relator do projeto conhecido como “cura gay”, o Estatuto prevê uma redução de direitos hoje concedidos aos homossexuais pelo Poder Judiciário, como a união homoafetiva e a adoção. Além disso, define o núcleo familiar a partir da **união entre homem e mulher**, por meio de casamento, união estável ou comunidade formada pelos pais e seus descendentes.

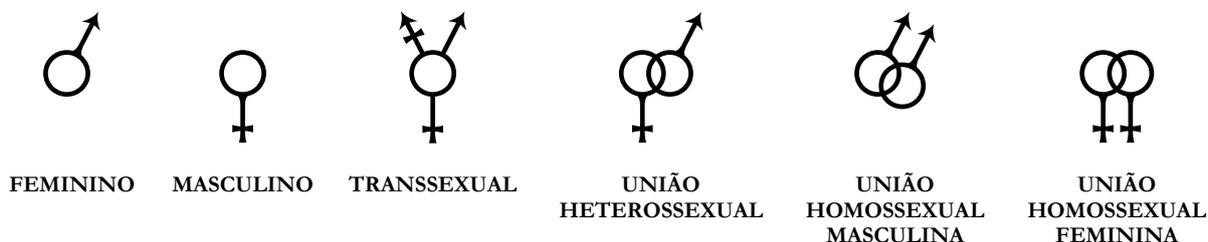
Aí está a maior razão para a polêmica. ONGs como o ANGAAD e o IBDFAM são contrárias à delimitação do conceito de família, que inviabiliza não apenas os casamentos homoafetivos, mas os diversos arranjos familiares existentes e a adoção. Por isso, pedem que a redação seja alterada para definir **“entidade familiar como o núcleo social formado por duas ou mais pessoas unidas por laços sanguíneos ou afetivos, originados pelo casamento, união estável ou afinidade”**.



A campanha #NossaFamíliaExiste pedia para que casais do mesmo sexo postassem uma foto com a sua família segurando um papel com a hashtag de mobilização.

**Revista Fórum.** Ativistas se mobilizam nas redes contra Estatuto da Família. Disponível em: <http://www.revistaforum.com.br/blog/2015/02/ativistas-se-mobilizam-nas-redes-mais-uma-vez-contra-estatuto-da-familia/>

### REPRESENTAÇÕES GRÁFICAS DOS SEXOS E UNIÕES



Você conhece alguma família que foge do padrão “homem + mulher”? Como é a sua família?

.....

.....

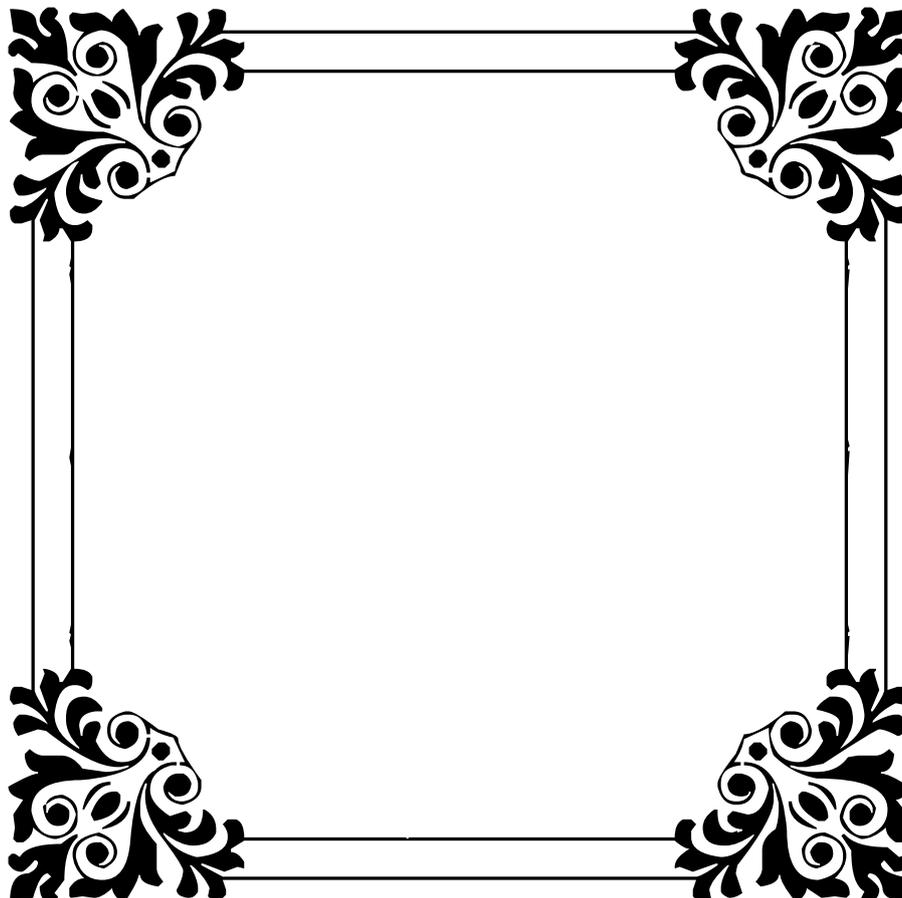
Qual a sua opinião em relação ao Estatuto da Família? (Discuta com os(as) colegas de turma)

## 12.5 CONVITES!

Complete as lacunas no convite que Dona Lea recebeu do Cinema Arte na Tela:



Crie um convite, não se esqueça de colocar: data, hora e local do evento, além de inserir o nome para quem ele será entregue. Ah... e claro, assinar!



### O que é?

É um serviço da Secretaria de Direitos Humanos da Presidência da República, destinado a receber demandas relativas a violações de Direitos Humanos, em especial as que atingem populações com vulnerabilidade acrescida, como: Crianças e Adolescentes, Pessoas Idosas, Pessoas com Deficiência, LGBT, Pessoas em Situação de Rua e Outros, como quilombolas, ciganos, índios, pessoas em privação de liberdade.

### Qual o horário de funcionamento?

*O Disque Direitos Humanos – Disque 100 funciona diariamente, 24 horas, por dia, incluindo sábados, domingos e feriados. As ligações podem ser feitas de todo o Brasil por meio de discagem direta e gratuita, de qualquer terminal telefônico fixo ou móvel, bastando discar 100. As denúncias podem ser anônimas, e o sigilo das informações é garantido, quando solicitado pelo demandante.*

### O que você precisa informar para registrar uma denúncia no Disque 100 ou diretamente na Ouvidoria Nacional de Direitos Humanos?

1. Quem sofre a violência? (Vítima)
2. Qual tipo de violência? (violência física, psicológica, maus tratos, abandono etc.)
3. Quem pratica a violência? (Suspeito)
4. Como chegar ou localizar a Vítima/Suspeito
5. Endereço (Estado, Município, Zona, Rua, Quadra, Bairro, Número da casa e ao menos um ponto de Referência, concreto e que define um lugar específico)
6. Há quanto tempo? (frequência)
  7. Qual o horário?
  8. Em qual local?
9. Como a violência é praticada?
10. Qual a situação atual da vítima?
11. Algum órgão foi acionado?

Fonte: <http://www.sdh.gov.br/disque-direitos-humanos/disque-direitos-humanos>

## 12.6 ÚLTIMO CAPÍTULO ...

Este é o último capítulo do livro, provavelmente você está chegando ao final do seu curso de Português Básico.

Como se sente?

*Que tal se preparar para uma comemoração da turma?*

## 12.7 VERBOS (FUTURO)

	CONVIDAR	ACEITAR	RECUSAR
EU	convidarei	aceitarei	recusarei
TU	convidarás	aceitarás	recusarás
VOCÊ	convidará	aceitará	recusará
ELE / ELA	convidará	aceitará	recusará
NÓS	convidaremos	aceitaremos	recusaremos
A GENTE	convidará	aceitará	recusará
ELES / ELAS	convidarão	aceitarão	recusarão

	CONHECER	CONVIVER	RECUSAR
EU	conhecerei	conviverei	receberei
TU	conhecerá	conviverás	receberás
VOCÊ	conhecerás	conviverá	receberá
ELE / ELA	conhecerá	conviverá	receberá
NÓS	conheceremos	conviveremos	receberemos
A GENTE	conhecerá	conviverá	receberá
ELES / ELAS	conhecerão	conviverão	receberão

	ASSUMIR	DIVERTIR	DIVIDIR
EU	assumirei	divertirei	dividirei
TU	assumirás	divertirás	dividirás
VOCÊ	assumirá	divertirá	dividirá
ELE / ELA	assumirá	divertirá	dividirá
NÓS	assumiremos	divertiremos	dividiremos
A GENTE	assumirá	divertirá	dividirá
ELES / ELAS	assumirão	divertirão	dividirão

## 12.8 APLICANDO A GRAMÁTICA

**Passe os verbos vistos neste capítulo para o gerúndio:**

CONVIDAR .....	RECUSAR .....
ACEITAR .....	ASSUMIR .....
CONHECER .....	DIVERTIR .....
CONVIVER .....	DIVIDIR .....

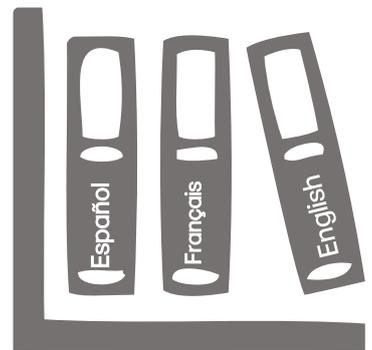
**Complete as lacunas com os verbos no tempo adequado:**

- Você ..... (aceitar/presente) tomar um sorvete comigo amanhã depois da aula?
- Claro, como ..... (recusar/infinitivo) um convite como esse?
- Legal, ..... (conhecer/futuro) a nova sorveteria do bairro, então.
- Sim, tenho certeza de que nos ..... (divertir/futuro) muito.





# Glossário



PRODUTORAS E PRODUTORES:  
Andreia Almeida de Oliveira  
Daniela Moussa  
Gabriel Pereira Azevedo  
Igor Dias de Jesus  
Leandro Almeida Lima  
Leticia Tihany Ferreira Barbosa  
Mariana Rosa Freire dos Santos  
Yasmin Klein

PORTUGUÊS	ESPAÑHOL	FRANÇÊS	INGLÊS	ÁRABE
à(ao)	a(al)	à (au)	to	إلى
abaixo	abajo	dessous	below, under	تحت
abandono	abandono	abandon	abandonment, dropout	هجر
abdicar	abdicar	abdiquer	abdicate, renounce	تنازل
abertura	abertura	ouverture	opening, aperture	افتتاح
abolir	abolir	abolir	abolish, abrogate	إلغاء
abordar	abordar	approche	approach	نهج
abril	abril	Avril	April	نيسان
abrir	abrir	ouvert	open	فتح
abster	abstener	abstention	abstain	امتنع
acabado	acabado/terminado	fini	finished	الانتهاء
académico	académico	académique	academic	أكاديمي
ação	acción	action	action	عمل
aceitar	acceptar	accepter	accept	قبل
acelerar	acelerar	accélérer	accelerate, speed up	تسريع
acerca	cerca/sobre	à propos	about	حول
acesso	acceso	Accès	access	مدخل
achar	encontrar/suponer	trouver	find, suppose	إيجاد
acima	arriba/encima	dessus	above	فوق
acionar	accionar	drive	activate	تفعيل
acompanhar	acompañar/seguir	suivre	accompany, follow up	تابع
acontecer	sucedecer/ocurrir	se passer	happen	حدث
acordar	despertar	réveiller	wake up	استيقظ
acreditar	creer	croire	believe	اعتقد
acrescer	acumular	ajouter	add, increase	أضف
açúcar	azúcar	sucre	sugar	سكر
acusar	acusar	accuser	accuse	اتهم
adentro	dentro/interior	à l'intérieur	inwards	داخل
adequado	adecuado	convenable	adequate, proper	مناسب
aderir	adherir	adhérer	adhere, follow rules	الالتزام
adesiva	adhesiva	adhésif	adhesive, tape	لاصق
adeus	adiós	Au revoir	goodbye	وداع
adjetivos	adjetivos	adjectifs	adjectives	الصفات
administração	administración	administration	administration	إدارة
admirar	admirar/contempler	admirer	admire	معجب
adolescente	adolescente	adolescent	teenager	مراهق
adorar	adorar/amar	aimer	adore, worship	حب
adotar	adoptar	adopter	adopt	تبني
adquirir	adquirir/ comprar	acquérir	acquire, purchase	شراء
adulto	adulto	adulte	adult	بالغ
advérbios	adverbios	adverbes	adverb	ظرف حال
adversativa	adversativa/adverso	adversatif	adversative	إضرابي
advogado	abogado	avocat	lawyer	محام
aeromoça	azafata/aeromoza	hôtesses de l'air	flight attendant	مضيفة طيران
aeroporto	aeropuerto	aéroport	airport	مطار
afetar	afectar	affecter	affect	تؤثر
afeto	afecto/cariño	affection	affection	عاطفة
afinal	después de todo/ al cabo	après tout	after all, finally	بعد كل شيء
afinidade	afinidad	affinité	affinity, link with	قربانية
afirmar	afirmar/comprobar	affirmer	affirm, claim	يطالب
afogar	ahogar	noyer	drown, choke	غرق
agasalho	suéter/jersey	chandail	shelter	سترة
agenda	agenda	ordre du jour	agenda, schedule	جدول أعمال
agir	producir/ejecutar	acte	act	فعل
agosto	agosto	Août	August	أب
agradar	complacer/cautivar	S'il vous plaît	be agreeable	من فضلك
agradecer	agradecer/gratificar	remercier	thank, appreciate	شكر
agrária	agrario/tierra	terrain	agrarian	زراعي
agredir	agredir/atacar	attaque	attack, knock	هجوم
agropecuária	agricultura/cultivo	agriculture	agriculture	زراعة
água	agua	eau	water	ماء

<b>aguardar</b>	Aguardar/esperar	attendre	wait	انتظر
<b>aí</b>	ahí/allí	Là	there	هناك
<b>ainda</b>	aún/todavía	encore	still, yet	بعد
<b>ajudar</b>	ayudar/colaborar	aider	help	مساعدة
<b>alcançar</b>	alcanzar/llegar	atteindre	reach, achieve	الوصول
<b>aleatória</b>	aleatoria/fortuito	Aléatoire	random	عشوائي
<b>além</b>	allá	au-delà	beyond	إلى ما
<b>alfabetizados</b>	alfabetizados	instruit	literate, educated	متقف
<b>alguém</b>	alguien	quelqu'un	someone, somebody	شخص ما
<b>algum(a)</b>	algún(a)	quelque; aucune	some, any	بعض
<b>alho</b>	ajo	ail	garlic	ثوم
<b>ali</b>	allí	Là	there	هناك
<b>aliança</b>	alianza	alliance	alliance, wedding ring	تحالف
<b>alimento</b>	alimento/comida	nourriture	food	طعام
<b>almoçar</b>	almozar	déjeuner	lunch	غداء
<b>alterar</b>	cambiar/modificar	changement	alter, change, modify	تغيير
<b>alternativa</b>	alternativa/opción	alternative	alternative, choice	بديل
<b>alto</b>	alto/elevado	élevé	high, tall	طويل
<b>altura</b>	altura	hauteur	height	ارتفاع
<b>aluno(a)</b>	alumno(a)/estudiante	étudiant (a)	student	الطالب (ة)
<b>alvo</b>	objetivo/meta/destino	cible	target	الهدف
<b>amanhã</b>	mañana	demain	tomorrow	غدا
<b>amar</b>	amar/querer	aimer	sea	حب
<b>amarelo</b>	amarillo	jaune	yellow	أصفر
<b>ambiente</b>	ambiente/entorno	environnement	environment	بيئة
<b>âmbito</b>	âmbito/alcance	circuit	ambit, rage, area	مجال
<b>ambos</b>	ambos	les deux	both	على حد سواء
<b>ambulância</b>	ambulancia	ambulance	ambulance	سيارة إسعاف
<b>ameaçar</b>	ameazar	menacer	threaten	هدد
<b>americano(a)</b>	americano(a)	Américain	American	أمريكي
<b>amigo(a)</b>	amigo(a)	Ami	friend	صديق (ة)
<b>amor</b>	amor	amour	love	حب
<b>analisar</b>	analizar	analyser	analyze	تحليل
<b>andar</b>	andar/caminar	marcher	walk	سير
<b>anel</b>	anillo	bague	ring	خاتم
<b>animar</b>	animar/vivificar	animer	animate, perk up	حي
<b>ano</b>	año	année	year	عام
<b>anônima</b>	anónimo(a)	anonyme	anonym	مجهول
<b>anotar</b>	anotar/apuntar	Note	take note	ملاحظة
<b>anteceder</b>	anteceder/preceder	précéder	atencede, forego	سبق
<b>anteontem</b>	anteayer	Avant-hier	day before yesterday	قبل البارحة
<b>anterior</b>	anterior/precedente	précédent	previous	سابق
<b>antes</b>	antes/anteriormente	avant	before	قبل
<b>antigo</b>	antiguo/viejo	vieux	old	قديم
<b>aparecer</b>	aparecer/hallarse	apparaître	appear, show up	ظهر
<b>aparência</b>	aparência	apparence	appearance	مظهر
<b>apartamento</b>	apartamento	appartement	apartment	شقة
<b>apelido</b>	apodo	surnom	nickname	إسم التحبب
<b>apesar</b>	a pesar de	malgré	regardless, <i>in despite of</i>	على الرغم من
<b>aplicar</b>	aplicar/destinar	appliquer	apply	تطبيق
<b>apoiar</b>	apoyar	soutien	support	دعم
<b>apontador</b>	sacapuntas/afilador	aiguiseur	sharpener, indicator	مبرة
<b>apontar</b>	apuntar/señalar/mostrar	montrer, indiquer	point, appoint	أشار
<b>apostila</b>	folleto/cuadernillo	dossier	booklet	كتيب
<b>apostólica</b>	apostólica(o)	Apostolique	apostolic	رسولي
<b>aprender</b>	aprender/conocer	apprendre	learn	تعلم
<b>aprendiz</b>	aprendiz/principiante	apprenti	apprentice	مبتدئ
<b>apresentar</b>	presentar/exponer	présent	present, introduce	الحالي
<b>aprisionar</b>	encarcelar/aprisionar	emprisonner	imprison, jail	حبس
<b>aprovar</b>	aprobar	approuver	approve	وافق
<b>aquele(a)</b>	aquele/aquella	que	that	تلك
<b>aqui</b>	aquí/acá	lci	here	هنا
<b>aquilo</b>	aquello	que	that	تلك



<b>ar</b>	aire	air	air	هواء
<b>arco-íris</b>	arco iris	arc-en-ciel	rainbow	قوس قزح
<b>área</b>	área/paraje	région	area	منطقة
<b>arquidiocesana</b>	archidiócesis	Archidiocésain	archdiocesan	أسقفية
<b>arranjo</b>	orden/disposición/acuerdo	arrangement	arrangement, settling	ترتيب
<b>arroz</b>	arroz	riz	rice	الأرز
<b>arte</b>	arte/habilidad	art	art	فن
<b>artigo</b>	artículo	article	article	مقالة
<b>artista</b>	artista	artiste	artist	فنان
<b>árvore</b>	árbol	arbre	tree	شجرة
<b>aspecto</b>	aparência/aspecto	apparence	aspect, appearance	مظهر
<b>asegurar</b>	asegurar/garantizar	assurer	assure, ensure	ضمان
<b>assim</b>	así	si	that way, thus	هكذا
<b>assinar</b>	signar/señal	signe	sign, subscribe	توقيع
<b>assistência</b>	assistencia/ayudar	assistance	assistance, support	مساعدة
<b>assistir</b>	assistir/mirar	assister	watch	حضر
<b>assumir</b>	asumir	assumer	assume	افتترض
<b>assunto</b>	asunto/ tema	sujet	subject	موضوع
<b>até</b>	hasta	à	until	إلى
<b>atenção</b>	atención	attention	attention	اهتمام
<b>atendente</b>	asistente	préposé	attendant, clerk	خادم
<b>atender</b>	atender/contestar(teléfono)	réponse	attend, serve	إجابة
<b>atendimento</b>	atención ao público	traitement	attendance	علاج
<b>atestar</b>	atestar/certificar	attester	attest, certify, prove	أشهد
<b>atingir</b>	alcanzar/lograr	atteindre	reach, hit	الوصول
<b>atividade</b>	actividad	activité	activity	نشاط
<b>ativista</b>	activista	militant	activist	ناشط
<b>atleta</b>	atleta/deportista	athlète	athlete	رياضي
<b>ato</b>	acto	acte	act, action	عمل
<b>atrapalhar</b>	molestar/perturbar	déranger	confuse, mess up	أزعج
<b>atrás</b>	detrás	derrière	behind, ago	خلف
<b>através</b>	través/mediante	par	through, across	من خلال
<b>atribuir</b>	atribuir/asignar	assigner	attribute	عين
<b>atual</b>	actual/corriente	actuel	current, present	حالي
<b>atualmente</b>	actualmente	actuellement	currently, presently	حاليا
<b>aula</b>	clase	classe	class, lesson	صف
<b>augmentar</b>	augmentar/incrementar	augmentation	increase, rise	زيادة
<b>automático</b>	automático	automatique	automatic	أوتوماتيكي
<b>autor(a)</b>	autor(a)	Auteur	author	كاتب
<b>autoritarismo</b>	autoritarismo	autoritarisme	authoritarianism	الاستبداد
<b>auxiliar</b>	auxiliar/socorrer	aider	auxiliary, helper	مساعدة
<b>avenida</b>	avenida	avenue	avenue	سبيل
<b>avental</b>	delantal	tablier	apron	منزر
<b>averiguar</b>	averiguar/comprobar	vérifier	investigate	تأكد
<b>avião</b>	avión/plano	avion	airplane	طائرة
<b>avó</b>	abuela	grand-mère	grandmother, ouma	جدة
<b>avô</b>	abuelo	grand-père	grandfather, oupa	جد
<b>baile</b>	baile/danza	baile	dance, party	رقص
<b>bairro</b>	barrio	quartier	neighborhood	حي
<b>baixo</b>	bajo	faible	low, short	تحت
<b>balada</b>	balada/tonada	fête	ballad, party	سهرة حفلة
<b>balão</b>	balón/globo	ballon	balloon	بالونة
<b>balcão</b>	balcón/mostrador	balcon	counter, desk, stand	عداد
<b>bálsamo</b>	bálsamo/perfume	baume	balsam, balm	بلسم
<b>bancário(a)</b>	bancario(a)	bancaire	banking, bank clerk	موظف بنك
<b>banco</b>	banco/taburete	banque	bank	مصرف
<b>bandeira</b>	bandera	drapeau	flag	علم
<b>Bangladesh</b>	Bangladesh	Bangladesh	Bangladesh	بنغلاديش
<b>banheiro</b>	cuarto de baño	salle de bain / toilette	bathroom, restroom	حمام
<b>banho</b>	baño	bain	bath	حمام
<b>bar</b>	bar/café	bar	bar, pub	بار

<b>barco</b>	barco/bote	bateau	boat	قارب
<b>barra</b>	barra/palanca	bar	bar, border	حد
<b>barraca</b>	tienda	tente	tent, shelter	خيمة
<b>barrar</b>	impedir	bloquer	stop	توقف
<b>barriga</b>	barriga/panza/ventre	ventre	belly	بطن
<b>base</b>	base/pedestal	base	base	قاعدة
<b>basear</b>	fundamentar/asegurar	baser	to base	بني على أساس
<b>básico(a)</b>	básico(a)/fundamental	basique	basic	الأساسية (ة)
<b>basquete</b>	baloncesto	basket-ball	basketball	كرة السلة
<b>basta</b>	basta	assez	enough	كثرة
<b>bastante</b>	bastante/suficiente	suffisant	plenty, sufficient	يكفي
<b>batalhar</b>	batallar/disputar	bataille	combat, fight for	معركة
<b>batata</b>	patata/papa	pomme de terre	potato	بطاطا
<b>bater</b>	golpear/pegar	frapper	knock, hit, spank	ضرب
<b>batismo</b>	bautismo	baptême	baptism	معمودية
<b>beber</b>	beber/libar	boire	drink	شرب
<b>bebida</b>	bebida	boisson	drink	شراب
<b>beijo</b>	beso	baiser	kiss	قبله
<b>bem</b>	bien	bien	well, fine	جيد
<b>bem-vindo(a)</b>	bienvenido(a)	Bienvenue	welcome	أرحب في (ي)
<b>bengala</b>	bastón	canne	walking-stick	قصب
<b>benigno</b>	benigno	bénin	benign	حميدة
<b>berinjela</b>	berenjena	aubergine	eggplant	باننجان
<b>bermuda</b>	calzón	bermuda	bermuda shorts	برمودا
<b>biblioteca</b>	biblioteca/librería	bibliothèque	library	مكتبة
<b>bicho</b>	bicho/insecto	animal	animal	حيوان
<b>bicicleta</b>	bicicleta/velocípedo	vélo	bike, bicycle	دراجة
<b>bilhão</b>	billón	milliard	billion	مليار
<b>bilhete</b>	nota/billete	billet	ticket, note	بطاقة دخول
<b>bisavô</b>	bisabuelo	arrière grand-père	great-grandfather	الجد الأكبر
<b>bisavó</b>	bisabuela	Arrière grand-mère	great-grandmother	جدة عظيمة
<b>bisneto(a)</b>	bisnieto (a)	arrière petit-fils	great-grandson	حفيد (ة)
<b>blusa</b>	blusa/camisa	blouse	shirt	بلوزة
<b>boa</b>	buena	bonne	good	خير
<b>boca</b>	boca	bouche	mouth	فم
<b>boi</b>	buey/toro	bœuf	ox	ثور
<b>bola</b>	pelota	balle	ball	كرة
<b>bom</b>	bueno	bon	good	خير
<b>bombeiro</b>	bombero	pompier	fireman, firefighter	إطفائي
<b>boné</b>	bonete/gorra	chapeau	cap, hat	كاب
<b>bonito(a)</b>	hermoso(a)/bello(a)	beau; belle	beautiful	جميلة (ة)
<b>borboleta</b>	mariposa	papillon	butterfly	فراشة
<b>bordo</b>	bordo	bord	acer, maple	حافة
<b>borracha</b>	goma/caucho	caoutchouc	rubber, eraser	ممحاة
<b>boxe</b>	boxeo	boxe	boxing	الملاكمة
<b>braço</b>	brazo	bras	arm	ذراع
<b>branco(a)</b>	blanco(a)	blanc, blanche	white	أبيض (ة)
<b>brasão</b>	emblema/insignia	blason	honor, coat of arms	معطف من الأسلحة
<b>Brasil</b>	Brasil	Brésil	Brazil	البرازيل
<b>brasileiro(a)</b>	brasileño(a)	Brésilien	Brazilian	البرازيلي (ة)
<b>breve</b>	breve/corto	court	brief, quick	باختصار
<b>brigar</b>	pelear/luchar	se battre	fight, argue aggressively	شجار
<b>brincar</b>	jugar	jouer	play	لعب
<b>brinco</b>	pendiente/arete	boucle	earring	حلق
<b>budista</b>	budista	Bouddhiste	Buddhist	بودي
<b>bullying</b>	intimidación	l'intimidation	bullying	البلطجة
<b>buscar</b>	buscar/investigar	recherche	search, look for, go get	بحث
<b>butanês(a)</b>	butanês/butanesa	Bhoutanais	Bhutanese	بوتاني (ة)
<b>Butão</b>	Bhután	Bhoutan	Bhutan	بوتان
<b>cabeça</b>	cabeza	tête	head	رأس
<b>cabelo</b>	pelo/cabello	cheveux	hair	شعر
<b>cabine</b>	cabina/camarote	cabine	cabin	كوخ
<b>caça-palavra</b>	caza-palabra	chasseur-mot	crosswords	مقاتلة كلمة

<b>cachecol</b>	bufanda/pañuelo	écharpe	muffler, scarf	وشاح
<b>cada</b>	cada	chaque	each	كل واحد
<b>cadastrar</b>	registrar/inscribir	enregistrer	register	تسجيل
<b>caderneta</b>	cuadernillo/folleto	brochure	booklet	كتيب
<b>caderno</b>	cuaderno	carnet	notebook, copybook	مفكرة
<b>café</b>	café	café	coffee	دفتر
<b>cair</b>	caer	tomber	fall, drop	سقط
<b>caixa</b>	caja	boîte	box, cashier	صندوق
<b>calça</b>	pantalón	pantalon	pants	بنطلون
<b>caldo</b>	caldo	bouillon	broth	مرق
<b>cama</b>	cama	lit	bed	سرير
<b>camada</b>	camada	couche	layer, coat	طبقة
<b>câmara</b>	câmara	caméra	camera, cam	كاميرا
<b>caminhão</b>	camión	camion	truck, lorry	شاحنة
<b>caminho</b>	camino	façon	way	طريق
<b>caminhoneiro(a)</b>	camionero(a)	chauffeur de camion	trucker, lorry driver	سائق شاحنة (ة)
<b>camisa</b>	camisa	chemise	shirt	قميص
<b>camiseta</b>	camiseta	T-shirt	t-shirt	تي شيرت
<b>campanha</b>	campaña	campagne	campaing	حملة
<b>campeonato</b>	campeonato	championnat	championship	بطولة
<b>campo</b>	campo	champ	camp, area	حقل
<b>cana</b>	caña	canne	cane	قصب
<b>candomblé</b>	candomblé	Candomblé	candomble	كاندومبلي
<b>caneta</b>	bolígrafo	stylo	pen	قلم
<b>cansado(a)</b>	cansado(a)/fatigado(a)	fatigué	tired, weary	متعب (ة)
<b>cantar</b>	cantar	chanter	sing	غنى
<b>cantor(a)</b>	cantante	chanteur	singer	المغني (ة)
<b>capa</b>	capa/manto/tapa	couverture	cover	غطاء
<b>capela</b>	capilla/oratorio	chapelle	chapel	كنيسة صغيرة
<b>capital</b>	capital	capital	capital	عاصمة
<b>capítulo</b>	capítulo/sección	chapitre	chapter	فصل
<b>capturar</b>	capturar/prender	capture	capture, catch	أسر
<b>característica</b>	característica	caractéristique	characteristic, feature	ميزة
<b>caráter</b>	carácter	caractère	character	شخصية
<b>cardápio</b>	menú	menu	menu	قائمة الطعام
<b>carnaval</b>	carnaval	carnaval	carnival	مهرجان
<b>carregar</b>	llevar/transportar	charge	load, charge, carry	حمل
<b>carro</b>	coche/automóvil	voiture	carnival	سيارة
<b>carta</b>	carta/correspondencia	lettre	letter	حرف
<b>cartão</b>	cartón/tarjeta de crédito	carte	card	بطاقة
<b>cartaz</b>	póster	affiche	poster	الملصق
<b>carteira</b>	cartera	portefeuille	wallet, table	محفظة
<b>carteiro(a)</b>	cartero(a)	Postman	postman	ساعي البريد (ة)
<b>cartilha</b>	cartilla	apprêt	spelling book	كتاب تمهيدي
<b>carvalho</b>	roble	chêne	oak tree	بلوط
<b>casa</b>	casa	maison	house	منزل
<b>casado(a)</b>	casado(a)	marié	married	متزوج (ة)
<b>casal</b>	pareja	couple	couple	زوج
<b>casamento</b>	casamiento	mariage	wedding	زواج
<b>caso</b>	caso	épisode	case	حالة
<b>castanho</b>	castaño	brun	brown, nut-brown	أسمر
<b>castigo</b>	castigo/punición/pena	châtiment	punishment	عقاب
<b>casual</b>	casual/informal	désinvolte	casual	عرضي
<b>categoria</b>	categoria	catégorie	category	فئة
<b>catolicismo</b>	catolicismo	Catholicisme	catholicism	المذهب الكاثوليكي
<b>católico(a)</b>	católico(a)	Catholique	catholic	الكاثوليكية (ة)
<b>catorze</b>	catorce	quatorze	fourteen	أربعة عشرة
<b>causa</b>	causa/juicio/razón	cause	cause, reason	سبب
<b>cedo</b>	temprano	tôt	early	في وقت مبكر
<b>cédula</b>	cédula/papeleta	scrutin	ballot	تصويت
<b>ceifar</b>	segar/cortar	moissonner	harvest, mow	حصد
<b>celebrar</b>	celebrar/conmemorar	célébrer	celebrate	احتفل
<b>celular</b>	teléfono móvil/ celular	portable	cell phone	خلوي

<b>cem</b>	cien	cent	a hundred	مئة
<b>cenário</b>	escenario	paysage	scenery	مشهد
<b>centro</b>	centro	centre	center	مركز
<b>cerca</b>	cercado/barrera	environ	fence	سياج
<b>certeza</b>	certeza/seguridad	certitude	certainty, conviction	مؤكد
<b>certo</b>	cierto/exacto	certain	right	صحيح
<b>céu</b>	cielo	ciel	sky	سماء
<b>chá</b>	té	thé	tea	شاي
<b>chama</b>	llama/fuego/llamarada	flamme	name, call	نادى
<b>chamar</b>	llamar	appel	call	دعوة
<b>chão</b>	suelo/piso	terrain	floor, ground	أرض
<b>chapéu</b>	sombrero/gorra	chapeau	hat	قبعة
<b>charlatanismo</b>	charlatanismo	charlatanisme	quackery	دجل
<b>chave</b>	llave/clave	clé	key	مفتاح
<b>chaveiro</b>	llavero	porte-clés, serrurier	locksmith	قفال
<b>chefe</b>	jefe	chef	boss, chef	رئيس
<b>chegar</b>	llegar	arriver	arrive	وصل
<b>cheio</b>	lleno/completo	plein	full	كامل
<b>Chile</b>	Chile	Chili	Chile	تشيلي
<b>chileno(a)</b>	chileno(a)	Chilien	Chilean	شيلي (ة)
<b>China</b>	China	Chine	China	الصين
<b>chinês(a)</b>	chino(a)	Chinois	Chinese	الصيني (ة)
<b>chorar</b>	llorar	pleurer	cry	بكاء
<b>chuva</b>	lluvia	pluie	rain	مطر
<b>chuveiro</b>	ducha	douche	shower	دش
<b>ciclo</b>	ciclo	cycle	cycle, period	دورة
<b>ciclofaixa</b>	carril bici	piste cyclable	bike lane	ممر الدراجات الهوائية
<b>cidadã(o)</b>	ciudadana(a)	citoyen	citizen	المواطن (س)
<b>cidade</b>	ciudad	ville	city	مدينة
<b>ciência</b>	ciencia	science	science	علوم
<b>cigano(a)</b>	gitano(a)	Gypsy	gypsy	العجر (ة)
<b>cima</b>	cima/alto	haut	above, top	أعلى
<b>cinco</b>	cinco	cinq	five	خمسة
<b>cinema</b>	cine	cinéma	cinema, movie theatre	السينما
<b>cinquenta</b>	cincuenta	cinquante	fifty	خمسون
<b>cinto</b>	cinturón/correa	ceinture	belt	حزام
<b>circular</b>	circular	circulaire	circular	دائري
<b>circunstância</b>	circunstancia/situación	circonstance	circumstances	حالة
<b>claro(a)</b>	claro(a)	clair (a)	light, clear, obvious	واضح (ة)
<b>classe</b>	clase	classe	class	فئة
<b>classificar</b>	rango	rang	classify, rank	مرتبة
<b>cliente</b>	cliente	client	client, customer	زبون
<b>cobrar</b>	cobrar	charger	charge	حساب
<b>código</b>	código	code	code	رمز
<b>coisa</b>	cosa/algo	chose	thing	شيء
<b>cola</b>	cola/pegamento	colle	glue	غراء
<b>colar</b>	collar	collier	glue, paste	لصق
<b>colega</b>	colega	collègue	mate	زميل
<b>colete</b>	chaleco	gilet	vest	سترة
<b>colo</b>	regazo/ vuelta	tour	lap	حضان
<b>colocar</b>	poner	lieu	put	مكان
<b>Colômbia</b>	Colombia	Colombie	Colombia	كولومبيا
<b>colombiano(a)</b>	colombiano(a)	Colombien	Colombian	كولومبي (ة)
<b>colônia</b>	colonia	colonie	colony	مستعمرة
<b>colonização</b>	colonización	colonisation	colonization	الاستعمار
<b>com</b>	con	avec	with	مع
<b>começar</b>	comenzar/empezar	début	begin, start	بداية
<b>comemorar</b>	conmemorar	célébrer	celebrate	احتفل
<b>comer</b>	comer	manger	eat	أكل
<b>comércio</b>	comercio	commerce	commerce	تجارة
<b>comida</b>	comida/alimento	nourriture	food	طعام
<b>comigo</b>	conmigo	avec moi	with me	معي
<b>comissão</b>	comisión	commission	committee	لجنة



<b>comissário(a)</b>	comisario(a)	Commissaire	commissioner, purser	مفوض (ة)
<b>como</b>	como	comme	as, how, like	مثل
<b>cômodo</b>	habitación/oportuno	salle	room	غرفة
<b>comparar</b>	comparar	comparer	compare	مقارنة
<b>competência</b>	competencia	compétence	competence, expertise	اختصاص
<b>complementar</b>	complementar	complémentaire	complementary	مكمل
<b>completar</b>	completar/concluir	complet	complete	كامل
<b>compor</b>	componer	composer	compose, arrange	ألف
<b>composto</b>	compuesto(a)	composé	composed, compound	مركب
<b>comprar</b>	comprar/adquirir	acheter	buy	شراء
<b>compreender</b>	comprender/entender	comprendre	understand	فهم
<b>compromisso</b>	compromiso	engagement	engagement	التزام
<b>comum</b>	comun	commun	common	عادي
<b>comunicação</b>	comunicación	communication	communication	اتصالات
<b>comunidade</b>	comunidad	communauté	community	مجتمع
<b>comunismo</b>	comunismo	communisme	communism	الشيوعية
<b>conceder</b>	conceder/otorgar	accorder	concede	منح
<b>conceito</b>	concepto	concept	concept	مفهوم
<b>concluir</b>	concluir/completar	complet	conclude	اختتام
<b>concordar</b>	concordar	être d'accord	agree	توافق
<b>concreto</b>	concreto/hormigón	béton	concrete	أسمنت
<b>condição</b>	condición	condition	condition	حالة
<b>conectar</b>	conectar	connecter	connect	ربط
<b>conferência</b>	conferencia/reunión	conférence	conference	مؤتمر
<b>conferir</b>	conferir/comprobar	vérifier	check	تحقق
<b>conforme</b>	conforme	conforme	accordingly	وفقا
<b>confortável</b>	confortable/cómodo	confortable	confortable	مريح
<b>confusão</b>	confusión/desorden	confusion	confusion, disorder	ارتباك
<b>Congo</b>	Congo	Congo	Congo	الكونغو
<b>congolês(a)</b>	concoleño(a)	Congolais	Congolese	كونغولي (ة)
<b>conhecer</b>	conocer	savoir	know	عرف
<b>conhecimento</b>	conocimiento	connaissance	knowledge	معرفة
<b>conjugação</b>	conjugación	conjugaison	conjugation	تصريف
<b>conjunção</b>	conjucción	conjonction	conjunction	اقتران
<b>conjunto</b>	conjunto/grupo/traje	ensemble	set, kit	مجموعة
<b>conseguir</b>	conseguir	obtenir	achieve	الحصول على
<b>consequência</b>	consecuencia	résultat	consequence	نتيجة
<b>conservador(a)</b>	conservador(a)	Conservateur	conservative	المحافظ (ة)
<b>considerar</b>	considerar/respetar	considérer, examiner	consider	اعتبر
<b>consigo</b>	consigo	avec soi	with himself/herself	نفسه
<b>Constituição</b>	Constitución	constitution	Constitution	دستور
<b>constar</b>	constar/consistir	consister en	state, report	تضمين
<b>constatar</b>	constatar/comprobar	trouver	verify, certify	اكتشاف
<b>constituir</b>	constituir	constituer	constitute, form	شكل
<b>construir</b>	construir	construire	construct, build	بناء
<b>consulta</b>	consulta	consultation	consult	استشارة
<b>consultório</b>	consultorio	bureau	clinic, office	عيادة
<b>consumidor(a)</b>	consumidor(a)/cliente	consommateurs	consumer	المستهلك (ة)
<b>conta</b>	cuenta	compte	account	حساب
<b>contar</b>	contar/relatar	compter	count	عد
<b>contato</b>	contacto	contact	contact	اتصال
<b>conter</b>	contener	contenir	contain, comprehend	يحتوي على
<b>contexto</b>	contexto	contexte	context	السياق
<b>contigo</b>	con usted	avec toi	with you	معك
<b>continente</b>	continente	continent	continent	قارة
<b>continuar</b>	continuar/seguir	continuer	continue	استمر
<b>contorno</b>	contorno/alrededores	contour	outline	الخطوط العريضة
<b>contra</b>	contra	contre	against	ضد
<b>contração</b>	contracción	contraction	contraction	انقباض
<b>contrário(a)</b>	contrario	contraire	contrary, opposite	معاكس
<b>controlar</b>	controlar/dominar	contrôler	control	سيطرة
<b>contudo</b>	todavía/aún	encore	content	بعد بالرغم من ذلك
<b>convênio</b>	convenio/acuerdo	accord	covenant	اتفاقية

<b>conversar</b>	charlar/hablar	parler	chat, talk	حديث
<b>convidar</b>	invitar	inviter	invite	دعا
<b>conviver</b>	convivir	vivre ensemble	live together	نعيش سويا
<b>convocar</b>	convocar/requerir	convoquer	summon	استدعى
<b>coordenar</b>	coordinar	coordonner	coordinate	تنسيق
<b>copo</b>	vaso	verre	glass, cup	كوب
<b>cor</b>	color	couleur	color	اللون
<b>coração</b>	corazón	cœur	heart	قلب
<b>coroa</b>	corona	couronne	crown	تاج
<b>corpo</b>	cuerpo	corps	body	الجسم
<b>correio</b>	correo	courrier	post office	بريد
<b>correlato(a)</b>	correlato(a)	corrélation	correlative	ربط (ة)
<b>correr</b>	correr	courir	run	جولة
<b>corresponder</b>	corresponder/retribuir	correspondre	correspond	تطابق
<b>correto(a)</b>	correcto(a)	droite	correct	صحيح
<b>corrupção</b>	corrupción	corruption	corruption	فساد
<b>cortar</b>	cortar	coupe	cut	قطع
<b>cortina</b>	cortina/telón	rideau	curtain	ستارة
<b>costa</b>	costa	côte	coast	ساحل
<b>costume</b>	costumbre	coutume	custom	تقليد
<b>cotidiano</b>	cotidiano/diario	quotidien	everyday	كل يوم
<b>cozinhar</b>	cocinar	cuisinier	cook	طبخ
<b>crença/credo</b>	creencia/credo	la foi / croyance	belief, faith, creed	الإيمان / العقيدة
<b>crescer</b>	crecer	grandir	grow, expand	النمو
<b>criança</b>	niño	enfant	child	طفل
<b>criar</b>	crear	créer	create	خلق
<b>crime</b>	crimen/delito	crime	crime	جريمة
<b>crise</b>	crisis	crise	crisis	أزمة
<b>cristã</b>	cristiana	Chrétien	Christian	مسيحي
<b>crítica</b>	crítica/censura	critique	critique	نقد
<b>crocante</b>	crocante/crujiente	Croquant	crunchy	مقعد
<b>cruzar</b>	cruzar/atravesar	traverser	cross	عبر
<b>cuidar</b>	cuidar/proteger	prendre soin	take care of	اعتن ب
<b>culpar</b>	culpar/falta	blâme	blame	لوم
<b>culto(a)</b>	culto(a)	culte	educated, intellectual	عبادة (ة)
<b>cultura</b>	cultura	culture	culture	ثقافة
<b>cumprir</b>	cumplir	accomplir	accomplish, comply	إنجاز
<b>cunhado(a)</b>	cuñado(a)	beau-frère	brother-in-law	صهر
<b>cura</b>	curación	guérison	cure	شفاء
<b>curandeirismo</b>	curación por la fe	guérison par la foi	faith healing	الإيمان شفاء
<b>currículo</b>	curriculum	curriculum vitae	CV, résumé	المناهج الدراسية
<b>curso</b>	curso	cours	course	مسار
<b>curtir</b>	curtir/disfrutar	jouir	like	استمتع
<b>custar</b>	costar	coût	cost	كلفة
<b>dado</b>	dado	donné	data, dice, given	معطى
<b>dança</b>	bailar	danse	dance	رقص
<b>dar</b>	dar/oferecer	donner	give	أعطى
<b>data</b>	fecha	date	date	تاريخ
<b>debate</b>	debate	débat	debate	مناقشة
<b>debulhar</b>	desgranar/separar	battre	thresh	درس الحنطة
<b>década</b>	década/ decenio	décennie	decade	عقد
<b>decidir</b>	decidir/determinar	décider	decide	قرر
<b>declarar</b>	declarar/afirmar	déclarer	declare	أعلن
<b>decreto</b>	decreto/decisión	décret	decree	مرسوم
<b>dedo</b>	dedo	doigt	finger, toe	إصبع
<b>defecar</b>	defecar/cagar	déféquer	defecate	تغوط
<b>defeito</b>	defecto	défaut	defect	خلل
<b>defender</b>	defender	défendre	defend	الدفاع
<b>deficiência</b>	deficiencia	carence	deficiency	نقص
<b>deficiente</b>	deficiente	déficient	deficient	ناقص
<b>definir</b>	definir	définir	define	حدد
<b>deixar</b>	dejar	laisser	leave, let	ترك
<b>dele</b>	de el/del	son	his	له

<b>delegacia</b>	comisaria de policia	poste de police	delegacy	محطة الشرطة
<b>delimitação</b>	delimitación	délimitation	delimitation	ترسيم الحدود
<b>demais</b>	demasiado	trop	too much	أكثر مما ينبغي
<b>demanda</b>	demanda	demande	demand	الطلب
<b>democracia</b>	democracia	démocratie	democracy	ديمقراطية
<b>democrático(a)</b>	democrático(a)	démocratique	democratic	الديمقراطية (ة)
<b>demonstrar</b>	demonstrar	démontrer	demonstrate, show	تظاهر
<b>denominar</b>	denominar/titular	appel	dominate	سيطر
<b>dente</b>	diente	dent	tooth	ضرس
<b>dentro</b>	dentro	dans	inside	داخل
<b>denúncia</b>	denuncia/queja	dénonciation	denunciation	شكوى
<b>depois</b>	después	après	after	بعد
<b>deputado</b>	diputado	député	congressman	النايب
<b>desagrado</b>	desagrado/disgusto	désagréable	unpleasant	بغض
<b>descansar</b>	descansar	reste	rest	بقية
<b>descendente</b>	descendente	descendant	descendant	نزولا
<b>descer</b>	bajar	descendre	go down	نزل
<b>descoberto(a)</b>	descubierto(a)	découvert	discovered	اكتشف (ة)
<b>desconhecido(a)</b>	desconocido(a)	inconnu	unknown	غير معروف (ة)
<b>descrever</b>	describir	décrire	describe	وصف
<b>desculpar</b>	desculpar	excuse	apologize	عذر
<b>desde</b>	desde	dès	since	منذ
<b>desejar</b>	desejar	vouloir	desire	أتمنى
<b>desejo</b>	desejo	désir	desire	رغبة
<b>desempregado(a)</b>	desempleado(a)	chômeurs	unemployed	العاطلين عن العمل (ة)
<b>desenhar</b>	dibujar	dessiner	design	رسم
<b>desenvolvimento</b>	desarrollo	développement	development	تنمية
<b>deserto</b>	desierto	désert	desert	صحراء
<b>desigualdade</b>	desigualdad	inégalité	inequality	تفاوت
<b>desistir</b>	desistir	abandonner	give up	استسلم
<b>desmontar</b>	demonstrar/provar	démonter	demonstrate, show	عرض
<b>desrespeitar</b>	desacatar	manquer de respect	disrespect	ازدراء
<b>desse(a)</b>	de este(a)	de cela	of this, this, its	من هذا
<b>destacar</b>	destacar/descollar	détacher	highlight, emphasize	تشديد
<b>destaque</b>	destaque	Sélection	highlight	ظهرت
<b>deste(a)</b>	de este(a)	de cette	of this, this, its	من ذلك
<b>destino</b>	destino	destin	destiny	مصير
<b>detalhe</b>	detalle	détail	detail	التفاصيل
<b>deter</b>	detener	Arrêtez	stop, arrest	توقف
<b>determinar</b>	determinar	déterminer	determine	حدد
<b>Deus(a)</b>	dios(a)	Dieu	God, goddess	الله (ة)
<b>dever</b>	deber	devoir	Duty, task	واجب
<b>dezembro</b>	diciembre	Décembre	December	كانون الاول
<b>dezenove</b>	diecinueve	dix-neuf	nineteen	تسعة عشر
<b>dezessete</b>	diecisiete	dix-sept	seventeen	سبعة عشر
<b>dezoito</b>	dieciocho	dix-huit	eighteen	ثمانية عشر
<b>día</b>	día	jour	day	صباح
<b>diálogo</b>	diálogo/conversación	dialogue	dialog	حوار
<b>diante</b>	delante/ante	contre	in front of	أمام
<b>diariamente</b>	diariamente	tous les jours	daily	يومياً
<b>dica</b>	pista	tuyau, piste	tip	تلميح
<b>difamar</b>	difamar/deshonrar	diffamer	defame	قذف
<b>diferença</b>	diferencia	différence	difference	فرق
<b>dificuldade</b>	dificultad	difficulté	difficulty	صعوبة
<b>dignidade</b>	dignidad	dignité	dignity	كرامة
<b>dinheiro</b>	dinero	argent	money	نقود
<b>direito</b>	derecho	droite	right, law (course)	حق
<b>direto(a)</b>	directo(a)	directe	direct	مباشر (ة)
<b>dirigir</b>	conducir	conduire	drive	اسوق
<b>discar</b>	discar/marcar	composer	dial	الاتصال الهاتفي
<b>discordar</b>	discrepar	discorder	disagree	نختلف
<b>discriminação</b>	discriminación	discrimination	discrimination	تمييز
<b>discriminar</b>	discriminar	discriminer	discriminate	تمييز

<b>discurso</b>	discurso	discours	speech	خطاب
<b>discutir</b>	discutir/debatir	discuter	argue	تجادل
<b>disseminação</b>	diseminación	dissémination	dissemination	نشر
<b>dissidência</b>	disidencia	dissidence	dissidence	معارضة
<b>distintivo</b>	distintivo	distinctif	distinctive	مميز
<b>distrito</b>	distrito	quartier	district	منطقة
<b>ditadura</b>	dictadura	dictature	dictatorship	الدكتاتورية
<b>diversidade</b>	diversidad	diversité	diversity	تنوع
<b>divertir</b>	divertir/distraer	amuser	have fun	سلى
<b>dividir</b>	dividir	partager	share	حصة
<b>dizer</b>	decir	dire	say	قول
<b>documento</b>	documento	document	document	وثيقة
<b>doente</b>	enfermo	malade	ill, sick	مرريض
<b>dois/duas</b>	dos	deux	two	اثنين / اثنتين
<b>dom</b>	don	don, faculté	talent	موهبة
<b>dominante</b>	dominante	dominant	dominant	مسيطر
<b>domingo</b>	domingo	Dimanche	Sunday	الأحد
<b>dono(a)</b>	dueño(a)/propietario	propriétaire	owner	مالك (ة)
<b>dor</b>	dolor	douleur	pain	ألم
<b>dormir</b>	dormir	dormir	sleep	نوم
<b>doutor(a)</b>	doctor(a)/médico(a)	Docteur	doctor	الطبيب (ة)
<b>doze</b>	doce	douze	twelve	اثنا عشر
<b>dupla</b>	dúo/pareja	couple	duo, pair	ثنائي
<b>dura</b>	dura/resistente	dure	hard, lasts	يدوم
<b>durar</b>	durar/resistir	durer, se maintenir	last, endure	آخر
<b>dúvida</b>	duda	doute	doubt	شك
<b>é</b>	es	c'est	is	إنها
<b>economia</b>	economía	économie	economy	اقتصاد
<b>economizar</b>	economizar/guardar	économiser	economize	حفظ
<b>educação</b>	educación	éducation	education	التعليم
<b>educador(a)</b>	educador(a)	éducateur	educator	المربي (ة)
<b>educar</b>	educar/enseñar	éduquer	educated, intellectual	تعليم
<b>efetuar</b>	efectuar/ejecutar	effet	perform	نفذ
<b>eficiência</b>	eficiencia	efficacité	efficiency	كفاءة
<b>ela</b>	ella	elle	she	هي
<b>ele</b>	el	il	he	هو
<b>elefante</b>	elefante	éléphant	elephant	فيل
<b>eleger</b>	elegir/escoger	élu	elect	انتخب
<b>eleição</b>	elección	élection	election	انتخابات
<b>elevado</b>	elevado/alto	élevé	high, elevated	ارتفاع
<b>elevador</b>	elevador/ascensor	ascenseur	elevator	مصعد
<b>elite</b>	elite	élite	elite	نخبة
<b>embarcar</b>	embarcar	embarquer	board	ركوب
<b>emissão</b>	emisión	émission	emission	انبعاث
<b>emissor</b>	emisor	délivrance	issuing	إصدار
<b>emoção</b>	emoción	émotion	emotion	عاطفة
<b>emprego</b>	empleo/trabajo	emploi	job	وظيفة
<b>empresa</b>	firma/industria	entreprise	enterprise, company	شركة
<b>encaminhar</b>	encaminar/encarrilar	acheminer, orienter	conduct, lead	قيادة
<b>encantar</b>	encantar/seducir	enchanter	enchant	بهجة
<b>encontrar</b>	encontrar/descubrir	trouver	meet, come across	اكتشاف
<b>endereço</b>	dirección	adresse	address	عنوان
<b>enfermeiro(a)</b>	enfermero(a)	infirmière	nurse	الممرض (ة)
<b>enfim</b>	al final/por último	en fin	at last	في النهاية
<b>enfraquecer</b>	enflaquecer/debilitar	affaiblir	weaken	إضعاف
<b>enganar</b>	engañar/mentir	tromper	trick	خدعة
<b>engenharia</b>	ingeniería	ingénierie	engineering	هندسة
<b>engenheiro(a)</b>	ingeniero(a)	ingénieur	engineer	مهندس (ة)
<b>engenho</b>	ingenio	moulin	inventive power	براءة
<b>engessar</b>	entablar	plâtre	plaster	جص
<b>engraçado</b>	divertido	drôle	funny	مضحك
<b>enquanto</b>	mientras	pendant que	while	في حين
<b>ensinar</b>	enseñar	enseigner	teach	علم



<b>entanto</b>	sin embargo	Cependant	however	لكن
<b>entender</b>	entender/comprender	comprendre	understand	فهم
<b>entidade</b>	entidad	entité	entity	كيان
<b>entrada</b>	entrada	entrée	entry, input	مدخل
<b>entrar</b>	entrar	entrée	enter, get in	دخل
<b>entre</b>	entre/en medio	entre	get in, come in	ادخل
<b>entrega</b>	entrega	livraison	deliver	تسليم
<b>entrevista</b>	entrevista/conferencia	entretien	interview	مقابلة
<b>enunciado</b>	enunciado	énonciation	enunciation	نطق
<b>envolver</b>	envolver/involucrar	impliquer	involve	إشراك
<b>episodio</b>	episodio	épisode	episode	حادثة
<b>época</b>	época/fase/tiempo	temps	time, epoch	فترة
<b>escada</b>	escalera	escalier	stairs	سلم
<b>escola</b>	escuela	école	school	مدرسة
<b>escolher</b>	escoger/elegir	choisir	choose	اختار
<b>escorrer</b>	escurrir	drainer	drain	استنزاف
<b>escravidão</b>	esclavitud	esclavage	slavering	عبودية
<b>escravizador(a)</b>	aquél que esclaviza	asservir	enslaving	استعباد (ة)
<b>escravo(a)</b>	esclavo(a)	esclave	slave	العبد
<b>escrever</b>	escribir	écrire	write	أكتب
<b>escrita</b>	escrito(a)	écriture	writing	كتابة
<b>escuro</b>	oscuro	sombre	dark	ظلام
<b>escutar</b>	escuchar	écouter	listen	استمع
<b>esfera</b>	esfera	sphère	sphere	كروي
<b>espaço</b>	espacio	espace	space	الفضاء
<b>especial</b>	especial	spécial	special	خاص
<b>especialista</b>	especialista	expert	specialist	خبير
<b>espécie</b>	especie/tipo/clase	genre	specie	نوع
<b>específico</b>	específico(a)	spécifique	specific	خاص
<b>esperar</b>	esperar	attendre	wait	انتظر
<b>espirrar</b>	estornudar	éternuer	sneeze	عطس
<b>esporte</b>	deporte	sport	sport	رياضة
<b>esquecer</b>	olvidar	oublier	forget	نسى
<b>esse(a)</b>	ese(a)	celui	that	أن (ة)
<b>essencial</b>	esencial	essentiel	essential	أساسي
<b>estabelecer</b>	establecer	établir	establish	إنشاء
<b>estação</b>	estación/temporada	saison	station	الموسم
<b>estádio</b>	estádio/ fase	stade	stadium	مدرج
<b>estado</b>	estado	état	state	دولة
<b>estandarte</b>	estandarte/bandera	bannière	flag, banner	راية
<b>estar</b>	estar	être	be	يكون
<b>estender</b>	extender/ampliar	étendre	extend, spread	مد
<b>estojo</b>	estuche	cas	pencil case	مقلمة
<b>estrangeiro(a)</b>	extranjero(a)	étranger	foreign	أجنبي
<b>estruturar</b>	organizar	organiser	organize	تنظم
<b>estudante</b>	estudiante	étudiant	student	طالب
<b>estudar</b>	estudiar	étude	study	دراسة
<b>etnia</b>	etnia/ethnicidad	ethnicité	ethnicity	العرق
<b>eu</b>	yo	Je	I	أنا
<b>evangélico(a)</b>	evangélico(a)	Évangélique	evangelic	الإنجيلية (ة)
<b>evento</b>	evento/acontecimiento	événement	event	حدث
<b>evitar</b>	evitar	éviter	avoid	تجنب
<b>evoluir</b>	evolucionar	évoluer	evolve, progress	تطور
<b>ex</b>	ex/antiguo	ex	ex	السابق
<b>exame</b>	examen	examen	exam, test	امتحان
<b>examinar</b>	examinar/investigar	examiner	examine, test	فحص
<b>exatamente</b>	exactamente	exactement	exactly	بالضبط
<b>excelente</b>	excelente/estupendo	excellent	excellent	عظيم
<b>exceto</b>	exceto/aparte	sauf	except	إلا
<b>exemplo</b>	ejemplo	exemple	example	مثال
<b>exercer</b>	ejercer/practicar	exercice	practice, perform	تمرن
<b>exercício</b>	ejercicio	exercice	exercise	ممارسة
<b>exército</b>	ejército	armée	army	جيش

<b>exigir</b>	exigir/requerir	exiger	require	تطلب
<b>existir</b>	existir	exister	exist	يوجد
<b>expedição</b>	expedición	expédition	expedition	حملة
<b>experiência</b>	experiencia	expérience	experience	تجربة
<b>explicar</b>	explicar/elucidar	expliquer	explain	شرح
<b>explícita</b>	explícito(a)/directo(a)	Explicite	explicit	صريح
<b>explorar</b>	explorar	explorer	explore	بحث
<b>exposto</b>	expuesto	exposé	exposed	معرض
<b>expressar</b>	expresar	exprimer	express	التعبير
<b>exprimir</b>	exprimir/extraer	exprimer	express	التعبير
<b>externo(a)</b>	externo(a)/afuera	externe	external	الخارجي (ة)
<b>extras</b>	extras/complemento	extras	extra	إضافات
<b>extremo</b>	extremo	extrême	extreme	أقصى
<b>facar</b>	cuchillo/navaja	couteau	knife	سكين
<b>facial</b>	facial	soin du visage	facial	وجهي
<b>fácil</b>	fácil/simple	facile	easy	سهل
<b>falar</b>	hablar	parler	speak	تحدث
<b>falecido(a)</b>	fallecido(a)/muerto(a)	décédé	deceased, gone	المتوفى (ة)
<b>falta</b>	falta	manque	miss	افتقد
<b>família</b>	familia	famille	family	عائلة
<b>famoso(a)</b>	famoso(a)	célèbre	famous	مشهور
<b>fato</b>	hecho/acontecimiento	fait	fact	حقيقة
<b>favor</b>	favor	faveur	favor	خدمة
<b>favorito(a)</b>	favorito(a)/predileto(a)	préférée (a)	favorite	المفضلة (ة)
<b>fazenda</b>	hacienda	ferme	farm	مزرعة
<b>fazer</b>	hacer	faire	do	فعل
<b>febre</b>	fiebre	fièvre	fever	حرارة
<b>fechado</b>	cerrado(a)	fermé	closed	مغلق
<b>federal</b>	federal	fédéral	federal	اتحادي
<b>feijão</b>	haba/frijol	haricot	bean	فاصوليا
<b>feira</b>	feria	foire	fair	معرض
<b>feirante</b>	feriante	commercialisation	marketer	تسويق
<b>feiticeira</b>	brujería	sorcellerie	witchcraft	سحر
<b>feliz</b>	feliz	heureux	happy	سعيد
<b>feminino</b>	feminino	femelle	feminine	أنثى
<b>fenômeno</b>	fenómeno	phénomène	phenomenon	ظاهرة
<b>feriado</b>	feriado	vacances	holiday	العطل الرسمية
<b>férias</b>	vacaciones/ferias	vacances	vacation, holidays	عطلة
<b>ferro</b>	fierro	fer	iron	حديد
<b>ferver</b>	hervir	bouillir	boil	دمل
<b>feira</b>	fiesta	partie	party	حفلة
<b>fevereiro</b>	febrero	Février	February	شباط
<b>fiança</b>	fianza	cautionnement	guarantee, surety	كفالة
<b>ficar</b>	quedar	rester	stay	بقاء
<b>ficha</b>	ficha/registro	record	chip, token	سجل
<b>figura</b>	figura	figure	picture	شخصية
<b>fila</b>	fila/hilera	file	line, row	صف
<b>filé</b>	filete	filet	fillet	شريحة
<b>filho(a)</b>	hijo(a)	fil	son (daughter)	ابن (ة)
<b>filme</b>	película	film	movie, film	فيلم
<b>filosofia</b>	filosofía	philosophie	philosophy	فلسفة
<b>filósofo(a)</b>	filósofo(a)	philosophe	philosopher	الفيلسوف (ة)
<b>filtro</b>	filtro	filtre	filter	فلتر
<b>final</b>	final	finale	final	نهائي
<b>finalizar</b>	finalizar/concluir	fin	finalize	النهائية
<b>financeiro</b>	financiero(a)	financier	financial	مالي
<b>financiar</b>	financiar	fonds	finance	مول
<b> fingir</b>	fingir/aparentar	prétendre	pretend	دعا على
<b>física</b>	física	physique	physics	فيزياء
<b>fita</b>	cinta	bande	tape	شريط
<b>fixo</b>	fijo	fixé	fixed	ثابت
<b>flâmula</b>	flâmula	fanion	pennant	لافتة
<b>flor</b>	flor	fleur	flower	زهرة

<b>fluente</b>	fluente	facile	fluent	فصيح
<b>folclore</b>	folclore	folklore	folklore, beliefs	فولكلور
<b>folha</b>	hoja	feuille	sheet, leaf	ورقة
<b>formulário</b>	formulario/recetario	formulaire	form	شكل
<b>fonte</b>	fuelle	source	source	مصدر
<b>força</b>	fuerza	force	force	قوة
<b>forma</b>	forma	forme	shape, form	شكل
<b>formação</b>	formación	formation	formation, education	تشكيل
<b>formal</b>	formal/serio	formel	formal	رسمي
<b>fortalecer</b>	fortalecer/reforzar	renforcer	strengthen	تعزيز
<b>forte</b>	fuerte	fort	strong	قوي
<b>fotografia/foto</b>	fotografía/retrato	photo	photography/photo	الصورة / الصور
<b>frango</b>	pollo	poulet	chicken	دجاج
<b>fraqueza</b>	flaqueza/debilitamiento	faiblesse	weakness	ضعف
<b>frase</b>	frase	phrase	phrase, sentence	العبارة
<b>fraude</b>	fraude/engaño	fraude	fraud	احتيال
<b>frente</b>	frente/delantera	avant	front	أمام
<b>frequência</b>	frecuencia	fréquence	frequency	تردد
<b>frio</b>	frío	froid	cold	برد
<b>fruta</b>	fruta (o)	fruit	fruit	فاكهة
<b>fugir</b>	huir/escapar	évasion	run away	فرار
<b>fumar</b>	fumar/humear	fumée	smoke	تدخين
<b>função</b>	función	fonction	function	مهمة
<b>funcionar</b>	funcionar	travail	work	عمل
<b>funcionário(a)</b>	funcionario/empleado	employé (a)	employee	الموظف (ة)
<b>fundar</b>	fundar/crear	fonder	found	أسس
<b>fundo</b>	fondo/hondo	fond	back	عمق
<b>futuro</b>	futuro	futur	future	مستقبل
<b>Gana</b>	Ghana	Ghana	Ghana	غانا
<b>ganês(a)</b>	ghanés/ghanesa	Ghana	Ghanaian	غانى (ة)
<b>ganhar</b>	ganar/vencer	gain	win, earn	ربح
<b>garantir</b>	garantizar/asegurar	garantie	ensure, guarantee	ضمان
<b>garçom/garçonete</b>	camarero(a)	serveur serveuse	waiter	نادل نادلة
<b>garganta</b>	garganta	gorge	throat	حنجرة
<b>garoto(a)</b>	niño(a)/muchacho(a)	garçon (a)	boy (girl)	صبي (ة)
<b>gato</b>	gato(a)	chat	cat	قط
<b>gay</b>	gay/homosexual	gai	gay	مثلي الجنس
<b>gear</b>	nevar	gel	frost, chill	صقيع
<b>genealogia</b>	genealogía	généalogie	genealogy	علم الانساب
<b>gênero</b>	género	genre	gender	جنس
<b>genital</b>	genital	génital	genital	تناسلي
<b>genro</b>	verno	beau-fils	son-in-law	صهر
<b>gente</b>	gente	gens	people	الناس
<b>geral</b>	general	général	general	عام
<b>geralmente</b>	geralmente	habituellement	generally	عادة
<b>gestante</b>	gestante/embarazada	enceinte	pregnant	حامل
<b>gol</b>	gol	goal	goal	هدف
<b>golpe</b>	golpe	coup	blow, stroke, hit	ضربة
<b>gordo</b>	gordo	gros	fat	سمين
<b>gosmento</b>	pegajoso/viscoso	gluant	slimy	لزج
<b>gostar</b>	gustar	aimer	like	حب
<b>governador(a)</b>	governador(a)	Gouverneur	governor	محافظ (ة)
<b>governar</b>	governar/dirigir	règle	govern, command	حكم
<b>governo</b>	gobierno	gouvernement	government	حكومة
<b>gramática</b>	gramática	grammaire	grammar	قواعد
<b>grampeador</b>	grapadora	agrafeuse	stapler	دباسة
<b>grande</b>	gran	grand	big	كبير
<b>gratuito(a)</b>	gratuito(a)	Gratuit	free	مجانا (ة)
<b>gravata</b>	corbata/chilina	cravatte	tie	ربطة عنق
<b>grávida</b>	embarazada	enceinte	pregnant	حامل
<b>grifo</b>	grifón	griffon	griffin	الغريف كلب صغير
<b>grupo</b>	grupo	groupe	group	مجموعة
<b>guarda-chuva</b>	paraguas	parapluie	umbrella	شمسية

<b>guardar</b>	guardar	sauver	guard, keep, save, store	حفظ
<b>guerra</b>	guerra	guerre	war	حرب
<b>guerreiro(a)</b>	guerrero(a)	Guerrier	warrior	المحارب (ة)
<b>guia</b>	guía	guide	guide	مرشد
<b>guichê</b>	ventanilla	guichet	ticket office	مكتب التذاكر
<b>guru</b>	gurú	gourou	guru	غورو
<b>habilidade</b>	habilidad/capacidad	capacité	ability, skill	مهارة
<b>habitante</b>	habitante	habitant	inhabitant, citizen	مواطن
<b>hábito</b>	hábito	habitude	habit	عادة
<b>Haiti</b>	Haití	Haïti	Haiti	هايتي
<b>haitiano</b>	haitiano(a)	Haïtien	Haitian	هايتي
<b>harmonia</b>	armonía	harmonie	harmony	الانسجام
<b>haver</b>	haber	avoir	there is/are	يوجد
<b>helicóptero</b>	helicóptero	hélicoptère	helicopter	هليكوبتر
<b>heterossexual</b>	heterossexual	hétérosexuel	heterosexual	متباين الجنس
<b>hipopótamo</b>	hipopótamo	hippótamo	hippopotamus	فرس النهر
<b>história</b>	historia	histoire	history, story	تاريخ
<b>histórico</b>	histórico	histoire	historical, historic	تاريخ
<b>homens</b>	hombres	hommes	men	الرجال
<b>homossexual</b>	homossexual	homosexuel	homossexual	مثلي الجنس
<b>hora</b>	hora	heure	hour, time	ساعة
<b>horário</b>	horario	calendrier	timetable, schedule	جدول
<b>horror</b>	horror/espanto	horreur	horror	رعب
<b>hospital</b>	hospital	hôpital	hospital	مستشفى
<b>humano</b>	humano(a)	humain	human	إنسان
<b>humilhação</b>	humillación	humiliation	humiliation	إذلال
<b>idade</b>	edad	âge	age	عمر
<b>ideia</b>	idea	idée	idea	فكرة
<b>identidade</b>	identidad	identité	identity	هوية
<b>identificação</b>	identificación	identification	identification	تمييز
<b>idoso(a)</b>	anciano(a)	vieux	elder, aged	كبار السن (ة)
<b>igreja</b>	iglesia	église	church	كنيسة
<b>igual</b>	igual	égal	equal, same	مساو
<b>igualdade</b>	igualdad	égalité	equality	مساواة
<b>iluminar</b>	iluminar/encender	lumière	illuminate, light	ضوء
<b>ilustração</b>	ilustración	illustration	illustration	توضيح
<b>ilustrar</b>	ilustrar	illustrer	illustrate	وضح
<b>imagem</b>	imagen	image	image	صورة
<b>imaginar</b>	imaginar	imaginer	imagine	تخيل
<b>imediato(a)</b>	inmediato	immédiatement	immediate	على الفور (ة)
<b>imigrante</b>	inmigrante	immigrant	immigrant	المهاجر
<b>imobilizar</b>	inmovilizar/parar/atar	immobiliser	immobilize	جمد
<b>imparcial</b>	imparcial	impartial	impartial	غير متحيز
<b>impeachment</b>	impeachment	destitution	impeachment	اتهام
<b>imperador(a)</b>	emperador/emperatriz	Empereur	emperor, imperator	الإمبراطور (ة)
<b>império</b>	imperio/dominio	empire	empire	إمبراطورية
<b>implementar</b>	implementar	exécuter	implement	تنفيذ
<b>importância</b>	importancia	importance	importance	أهمية
<b>importante</b>	importante	important	important	مهم
<b>importar</b>	importar	importer	import	استيراد
<b>imposição</b>	imposición	imposition	imposition	فرض
<b>imprescritível</b>	imprescriptible	imprescriptible	imprescriptible	بالتقادم
<b>inafiável</b>	no susceptible de fianza	non-balaible	unbailable	غير ممكن إطلاق سراح بكفالة-
<b>inalienável</b>	inalienable	inaliénable	inalienable	غير قابل للتصرف
<b>incluir</b>	incluir	inclure	to include	تضمن
<b>inclusivo</b>	inclusivo	inclusif	inclusive, included	ضمنا
<b>incrível</b>	increíble/formidable	incroyable	incredible	لا يصدق
<b>independência</b>	independencia	indépendance	independence	استقلال
<b>independente</b>	independiente	indépendent	independent	مستقل
<b>indicar</b>	indicar/apuntar	indiquer	to indicate	تشير
<b>índigena</b>	índigena	indigène	indigene	هندي
<b>indignação</b>	indignación	indignation	indignation	سخط
<b>índio(a)</b>	índio(a)	indien, indienne	indian	الهندي (ة)



<b>indireta</b>	indirecta	indirect	hint	غير مباشر
<b>indivíduo</b>	individuo/sujeto	individu	being	فرد
<b>indivisível</b>	indivisible	indivisible	indivisible	خفي
<b>industrialização</b>	industrialización	industrialisation	industrialization	تصنيع
<b>inerente</b>	inerente	inhérent	inherent	متأصل
<b>infantil</b>	infantil/pueril	infantile	infantile	طفلي
<b>inferno</b>	infierno	enfer	hell	الجحيم
<b>infinitivo</b>	infinitivo	infinitif	infinitive	صيغة المصدر
<b>influenciar</b>	influenciar/influir	influencer	to influence	تأثير
<b>informação</b>	informacion	information	information	معلومات
<b>informal</b>	informal	informel	informal	غير رسمي
<b>informar</b>	informar/avisar	informer	to inform	إبلاغ
<b>inglesa</b>	inglesa	anglaise	english, english woman	الإنكليزية
<b>ingresso</b>	ingreso/billete	ticket	ticket, ingression	بطاقة
<b>iniciar</b>	comenzar/empezar	initier	to initiate	بدء
<b>início</b>	comienzo/inicio	début	beginning	بداية
<b>injeção</b>	inyección	injection	injection	حقن
<b>inofensivo</b>	inofensivo/inocuo	inoffensif	harmless	غير مؤذية
<b>insalubre</b>	insalubre	malsain	insalubrious	غير صحي
<b>inscrição</b>	inscripción	inscription	inscription	تسجيل
<b>inserir</b>	insertar	insérer	to insert	أدخل
<b>instalar</b>	instalar	installer	to install	تثبيت
<b>institucional</b>	institucional	institutionnel	institutional	المؤسسية
<b>instituto</b>	instituto	institut	institute	معهد
<b>instrução</b>	instrucción	instruction	instruction	تعليمات
<b>insuficiente</b>	insuficiente/escaso	insuffisant	insufficient	غير كاف
<b>integrante</b>	integrante	intégrant	integrant, member	التكامل عضو
<b>inteiro(a)</b>	entero/completo	entier	entire, whole	كلها
<b>intencional</b>	intencional	intentionnel	intentional	مقصود
<b>intensidade</b>	intensidad	intensité	intensity	شدة
<b>intercalar</b>	intercalar	intercaler	to intercalate	وضع بين
<b>interdependente</b>	interdependiente	interdépendent	interdependent	مترابطة
<b>interessante</b>	interesante	intéressant	interesting	ممتع
<b>internacional</b>	internacional	international	international	دولي
<b>internautas</b>	internauta/ usuario de la internet	internaute	internet users	مستخدمي الإنترنت
<b>interrogativo(a)</b>	interrogativo(a)	interrogatif	interrogative	استفهامي (ة)
<b>intervir</b>	intervenir	intervenir	to intervene	تدخل
<b>intestinal</b>	intestinal	intestin	intestine	الأمعاء
<b>intimidar</b>	intimidar/apabullar	intimider	to intimidate	تخويف
<b>intitular</b>	intitular	intituler	to intitule	لقب
<b>inverno</b>	invierno	hiver	winter	شتاء
<b>inviabilizar</b>	hacer inviable	paralyser	to make impracticable	عجز
<b>inviolável</b>	inviolable	inviolable	inviolable	لا تنتهك حرمة
<b>irmã(o)</b>	hermano(a)	soeur, frère	sister, brother	شقيق(ة)
<b>irregular</b>	irregular	irregulier	irregular	غير منتظم
<b>islamismo</b>	islamismo	islamisme	islamism	الإسلام
<b>isso</b>	eso	ça	that	ذلك
<b>isto</b>	esto	ça	this	هذا
<b>já</b>	ya	déjà	already	سابقا
<b>janeiro</b>	enero	janvier	january	كانون الثاني
<b>janela</b>	ventana	fenêtre	window	نافذة
<b>jantar</b>	cena/cenar	dîner	dinner	عشاء
<b>jogador(a)</b>	jugador	joueur	player	لاعب (ة)
<b>jogar</b>	jugar	jouer	to play	لعب
<b>jornada</b>	jornada	journée	journey	رحلة
<b>jornal</b>	periódico	journal	newspaper	صحيفة
<b>jovem</b>	joven	jeune	young	شاب
<b>judaísmo</b>	judaísmo	judaïsme	judaism	يهودية
<b>jeudeu/judia</b>	judío(a)	juif, juive	jewish	يهودي / اليهودية
<b>julho</b>	julio	juillet	july	تموز
<b>junho</b>	junio	juin	june	حزيران
<b>junto</b>	junto	ensemble	together	معا

<b>juramentada</b>	jurado	certifiée	certified	محلف
<b>justo</b>	justo/exacto	juste	fair	عادلة
<b>kiwi</b>	kiwi	kiwi	kiwi	كويوي
<b>laboral</b>	laboral/ trabajo	laborale	labor	عمل
<b>laço</b>	lazo/nudo	boucle	bowknot	أنشودة
<b>lacuna</b>	laguna/vacío	écart	gap	فجوة
<b>lado</b>	lado	côté	side	جانب
<b>lago</b>	lago	lac	lake	بحيرة
<b>laico</b>	laico	laïque	laic	علماني
<b>lanche</b>	bocadillo	casse-croûte	snack	وجبة خفيفة
<b>lanchonete</b>	cafetería/cantina	cafétéria	snack bar	مطعم الوجبات الخفيفة
<b>lápiz</b>	lápiz	crayon	pencil	قلم رصاص
<b>lapiseira</b>	portaminas/lapicera	crayon mécanique	pencil-case	مقلمة رصاص
<b>laranja</b>	naranja	orange	orange	البرتقال
<b>lavar</b>	lavar	laver	to wash	غسل
<b>legal</b>	majo/piola/legal (ley)	légal	legal	قانوني
<b>legalmente</b>	legalmente	légalement	legally	قانونيا
<b>lei</b>	ley	loi	law	القانون
<b>leitura</b>	lectura	lecture	reading	قراءة
<b>lembrar</b>	recordar	se rapeller	to remind	تذكر
<b>lembrete</b>	recordatorio	rappel	note	تذكير
<b>lenda</b>	leyenda	légende	legend	أسطورة
<b>ler</b>	leer	lire	to read	قرأ
<b>lésbicas</b>	lesbianas	lesbienne	lesbians	مثليات
<b>leste</b>	este(punto cardinal)	est	east	الشرق
<b>letra</b>	letra	lettre	letter	حرف
<b>levantar</b>	levantar	lever	to getting up	رفع
<b>levar</b>	llevar	apporter	to take	أخذ
<b>leve</b>	lígera	légère	light	ضوء
<b>liberdade</b>	liberdad	liberté	freedom	حرية
<b>Libéria</b>	Liberia	Liberia	Liberia	ليبيريا
<b>libertar</b>	libertar/liberar	liberter	to liberate	حرر
<b>lição</b>	lección	leçon	lesson	درس
<b>licença</b>	permiso/con permiso	permis	license, licence	ترخيص
<b>líder</b>	líder/liderazgo	leader	leader	زعيم
<b>ligação</b>	ligación/conexión	coup de fil	link, call	اتصال
<b>ligar</b>	telefonar	téléphoner	to call	إتصل
<b>limão</b>	limón	citron	lemon	ليمون
<b>limitado(a)</b>	limitado(a)	limité	limited	يقتصر على)
<b>limite</b>	límite	limite	limit	حد
<b>limpar</b>	limpiar	nettoyer	to clean	نظف
<b>limpeza</b>	limpieza	nettoyage	cleanness	نظافة
<b>lindo(a)</b>	hermoso(a)/guapo(a)	beau, belle	pretty, beautiful	جميل
<b>língua</b>	lengua	langue	tongue	لسان
<b>linguagem</b>	lenguaje	langage	language	لغة
<b>linha</b>	línea	ligne	line	خط
<b>líquido</b>	líquido	liquide	liquid	سائل
<b>lista</b>	lista	rapport	list	قائمة
<b>listar</b>	hacer una lista	lister	to list	سجل
<b>liturgia</b>	liturgia	liturgie	liturgy	طقس ديني
<b>livre</b>	libre	libre	free	حر
<b>livro</b>	libro	livre	book	كتاب
<b>lixo</b>	basura	poubelle	trash	نفاية
<b>lobo</b>	lobo	loup	wolf	الذئب
<b>local</b>	local	local	place	مكان
<b>localizar</b>	localizar	localiser	to localize	عين موضعا
<b>logo</b>	luego	logo	immediately	قريبا
<b>loiro</b>	rúbio	blonde	blond	أشقر
<b>longe</b>	lejos	loin	far	بعيدا
<b>longo</b>	largo	longue	long	طويل
<b>lotérica</b>	lotería(lugar)	loterie	lottery	اليانصيب
<b>lugar</b>	lugar/sitio	place	place	مكان
<b>lutar</b>	luchar	lutter	to fight	شجار

luva	guante	gant	glove	قفاز
maçã	manzana	pomme	apple	تفاحة
maca	camilla	litière	litter	نقالة
machucar	lastimar/herir	blesser	to hurt	جرح
mãe	madre	mère	mother	أم
maio	mayo	mai	may	أيار
maior	mayor (grande)	plus grand	bigger	أكبر
maioria	mayoría	majorité	majority	أغلبية
mais	más	plus	more	أكثر
major	mayor (rango militar)	majeur	major	رائد
mal	mál/malo	mal	evil	شر
mal-estar	malestar	malaise	indisposition	توعك
Mali	Malí	Mali	Mali	مالي
maneira	manera	manière	way, form	أسلوب
manhã	manãna	matin	morning	صباح
manifestar	manifestar	manifestar	to manifest	ظهر
manipular	manipular	manipuler	to manipulate	تلاعب
manter	mantener	garder	to maintain, keep	احتفظ
manusear	manosear/manejar	utiliser avec les mains	to handle, manage	مقبض
mão	mano	main	hand	يد
mapa	mapa	carte	map	خريطة
mar	mar	mer	sea	بحر
marcar	marcar/señalar	marquer	to mark	علامة
marido	marido/esposo	mari	husband	الزوج
masculino	masculino	masculin	masculine	ذكر
mata	bosque/selva	bois	wood, forest	الغابة
matar	matar/asesinar	touer	to kill	قتل
material	material	matériel	material	مادة
mato	broza/matorral	bois	wood, brush	شجيرة
matutino	matutino/matinal	matutinal	matutinal, early	صباحي
mau	malo	mauvais	bad	سيئة
mau/má	malo/malvado	mauvais, mauvaise	bad	شرير / شريرة
medalha	medalla	médaille	medal	ميدالية
médico(a)	médico(a)	médecin	doctor	الطبيب (ة)
medida	medida	mesure	measure	قياس
medo	miedo/temor	peur	fear	خوف
meio	medio	moyen	middle	وسط
melhor	mejor	meilleur	better	أفضل
membro	miembro	membre	member	عضو
mencionar	mencionar/aludir	mentionner	to mention	ذكر
menino(a)	chico(a)	garçon, fille	boy, girl	فتاة
menor	menor	le plus petit ou jeune	minor	تحت السن
menos	menos	moins	less	أقل
mental	mental	mental	mental	عقلي
mente	mente/intelecto	ment	mind	عقل
mercado	mercado/emporio	consciense	market	سوق
merecer	merecer	mériter	to earn	استحق
mês	més	mois	month	شهر
mesa	mesa	table	table	طاولة
mesmo(a)	mismo(a)	même	same	نفس
mestre	maestro	maître	master	سيد
metade	mitad	moitié	half	نصف
metal	metal	metal	metal	معدن
método	método	méthode	method	طريقة
metrô	metro/subte	métropolitain	subway	مترو
meu/minha	mi/mío/mía	mon, ma	mine	لي لي
migração	migración	migration	migration	هجرة
migrante	migrante	migrant	migrant	المهاجر
mil	mil	mille	thousand	ألف
milagre	milagro	miracle	miracle	معجزة
milhão	millón	million	million	مليون
militar	militar	militaire	military soldie	عسكري
mínimo(a)	mínimo	minimum	minimum	الحد الأدنى

<b>minuto</b>	minuto	minute	minute	دقيقة
<b>miscigenar</b>	mestizaje	fusionner	to miscegenate	دمج
<b>missa</b>	misa	masse	mass	كتلة
<b>mistura</b>	mezcla	mélange	mixture	مزيج
<b>mobilizar</b>	movilizar	mobiliser	to mobilize	حشد
<b>mochila</b>	mochila	sac à dos	backpack	حقيبة ظهر
<b>modelo</b>	modelo	modèle	model	نموذج
<b>modernizar</b>	modernizar	moderniser	to modernize	تحديث
<b>modificar</b>	modificar	modifier	to modify	تغير
<b>modo</b>	modo	façon	mode	طريقة
<b>moeda</b>	moneda	monnaie	coin	عملة
<b>moletom</b>	jersey/sudadera	manteau	sweatshirt	قميص من النوع الثقيل
<b>molhar</b>	mojar	mouiller	to wet	بلل
<b>momento</b>	momento	moment	moment	لحظة
<b>monocultura</b>	monocultivo	monoculture	monoculture	الزراعة الأحادية
<b>montar</b>	montar, composer	monture	to set up	نصب
<b>moradia</b>	vivienda/casa	maison	home	منزل
<b>morar</b>	vivir/morar	habiter	to live	عيش
<b>morte</b>	muerte	mort	death	الموت
<b>mosteiro</b>	monasterio	monastère	monastery	دير
<b>mostra</b>	exhibición/muestra	exposition	show, exhibition	عرض
<b>motorista</b>	conductor	chauffeur	motorist	سائق
<b>móvel</b>	móvil, mueble	mobile	mobile	متحرك
<b>movimento</b>	movimiento	mouvement	movement	حركة
<b>muçulmano(a)</b>	musulmán(a)	musulman	muslim	مسلم (ة)
<b>mudança</b>	mudanza/cambiao	changement	change	تغيير
<b>mudar</b>	mudar/cambiar	changer	to change	تغيير / تبديل
<b>muito</b>	muy/mucho	beaucoup	many, much	جدا
<b>mulher</b>	mujer	femme	woman	امرأة
<b>multa</b>	multa	amende	fine	غرامة
<b>múltipla</b>	múltiple	multiple	multiple	مضاعف
<b>mundial</b>	mundial	mondial	worldwide	في جميع أنحاء العالم
<b>mundo</b>	mundo	monde	world	عالم
<b>municipal</b>	municipal	qui concerne aux villes	municipal	البلدية
<b>município</b>	municipio	cité	municipal district	بلدة
<b>museu</b>	museo	musée	museum	متحف
<b>música</b>	música	musique	music	موسيقى
<b>nação</b>	nación	nation	nation	دولة
<b>nacionalidade</b>	nacionalidad	nationalité	nationality	جنسية
<b>nacionalismo</b>	nacionalismo	nationalisme	nationalism	الوطنية
<b>nada</b>	nada	rien	nothing	لا شيء
<b>não</b>	no	non, pas	nothing	لا
<b>nascer</b>	nacer	naître	to be born	ولادة
<b>navio</b>	buque/ barco	bateau	ship	سفينة
<b>necessitar</b>	necesidad	avoir besoin	to necessitate	حاجة
<b>negar</b>	negar	nier	to deny	تنكر
<b>negro(a)</b>	negro(a)	noire	black	أسود (ة)
<b>nele(a)</b>	en él(ella)	en lui, en elle	on or in him/her/it	عليه / عليها
<b>nenhum(a)</b>	ningún(a)	aucun	neither, any	لا هذا ولا ذاك
<b>nesse(a)</b>	en ese(a)	en ce	in that, on that	على هذا/على هذه
<b>neste(a)</b>	en este(a)	en cela	in that, on that	على ذاك/على تلك
<b>neto(a)</b>	nieto	petit-fils, petite-fille	grandchild	حفيد (ة)
<b>Nigéria</b>	Nigeria	Nigeria	Nigeria	نيجيريا
<b>nigeriano(a)</b>	nigeriano(a)	nigérien	nigerian	النيجيري (ة)
<b>ninguém</b>	nadie	aucune personne	nobody	لا أحد
<b>nível</b>	nível	niveau	level	مستوى
<b>nome</b>	nombre	nom	name	اسم
<b>normal</b>	normal	normal	normal	طبيعي
<b>norte</b>	norte	nord	north	شمال
<b>nós</b>	nosotros	nous	we	نحن
<b>nosso(a)</b>	nuestro(a)	notre	our, ours	لنا
<b>nota</b>	nota, billete (dinero)	note	grade	علامة
<b>noturno</b>	nocturno	nocturne	nightly	ليلي



<b>nove</b>	nueve	neuf	nine	تسعة
<b>novembro</b>	noviembre	novembre	november	تشرين الثاني
<b>noventa</b>	noventa	quatre-vingt-dix	ninety	تسعون
<b>nov(o)a</b>	nuevo(a)	nouveau, nouvelle	new	جديد
<b>núcleo</b>	núcleo	noyau	nucleus	جوهر
<b>número</b>	número	numéro, nombre	number	رقم
<b>nunca</b>	nunca	jamais	never	أبدا
<b>objetivo</b>	objetivo/meta	objectif	objective	هدف
<b>objeto</b>	objeto	objet	object	موضوع
<b>oblíquo</b>	oblicuo	oblique	oblique	منحرف
<b>obra</b>	obra	ouvre	work	عمل
<b>obrigado(a)</b>	gracias	merci	obligated	شكرا
<b>observar</b>	observar	regarder	to observe	راقب
<b>obstáculo</b>	obstáculo	obstacle	obstacle	عقبة
<b>obter</b>	obtener/conseguir	obtenir	to obtain	الحصول على
<b>óbvio</b>	obvio/evidente	évident	obvious	واضح
<b>ocorrer</b>	ocurrir	réussir	to occur	حدث
<b>ocupar</b>	ocupar	occuper	to occupy	احتلال
<b>oeste</b>	oeste	ouest	west	غرب
<b>ofender</b>	ofender	offenser	to offend	غضب
<b>oi/olá</b>	hola	salut	hi, hello	مرحبا
<b>oitenta</b>	ochenta	quatre-vingt	eighty	ثمانون
<b>oito</b>	ocho	huit	eight	ثمانية
<b>oitocentos</b>	ochocientos	huit cents	eight hundred	ثمانمائة
<b>olhar</b>	mirar	regarder	look	نظر
<b>olho</b>	ojo	oeil	eye	عين
<b>oligarquia</b>	oligarquía	oligarchie	oligarchy	الأوليغارشية
<b>onde</b>	dónde	où	where	أين
<b>ônibus</b>	autobús	bus	bus	باص
<b>onze</b>	once	onze	eleven	أحد عشر
<b>operar</b>	operar	opérer	to operate on	جرى عملية
<b>opinar</b>	opinar	opiner	to opine	عبر عن رأيه
<b>oportunidade</b>	oportunidad	opportunité	opportunity	فرصة
<b>opositor(a)</b>	opositor(a)	oppositeur	opponent	الخصم (ة)
<b>oprimir</b>	oprimir	opprimer	to oppress	سحق
<b>optar</b>	optar/elegir	choisir	to opt	اختار
<b>oral</b>	oral	oral	oral	شفهي
<b>ordem</b>	orden	ordre	order	ترتيب
<b>orelha</b>	oreja	oreille	ear	إذن
<b>organização</b>	organización	organisation	organization	منظمة
<b>organizar</b>	organizar	organiser	to organize	تنظم
<b>órgão</b>	órgano	organe	organ	عضو
<b>orientação</b>	orientación	orientation	orientation	توجيه
<b>oriental</b>	oriental	orientale	oriental	الشرقية
<b>origem</b>	origen	origine	origin	مصدر
<b>osso</b>	hueso	os	bone	عظم
<b>ótimo(a)</b>	óptimo	grand, optimum	great	عظيم (ة)
<b>ou</b>	o	ou	or	أو
<b>outono</b>	otoño	automne	fall	خريف
<b>outro(a)</b>	otro(a)	autre	other	آخر
<b>outubro</b>	octubre	octobre	october	تشرين اول
<b>ouvir</b>	oir	entendre	to hear	استمع
<b>ovário</b>	ovario	ovaire	ovary	مبيض
<b>ovo</b>	huevo	oeuf	egg	بيضة
<b>paciente</b>	paciente	patient	patient	المريض
<b>padrão</b>	padrón/modelo	standard	standard	معيار
<b>pagamento</b>	pago	paiement	payment	دفع
<b>país</b>	padres	parents	parents	الآباء
<b>país</b>	país	pays	country	بلد
<b>paisagem</b>	paisaje	paysage	landscape	صور الطبيعة
<b>paixão</b>	pasión	passion	passion	شغف
<b>pajé</b>	chamán	sorcier indigène	witch-doctor, shaman	الطبيب المشعوذ
<b>palavra</b>	palabra	mot	word	كلمة

<b>Palestina</b>	Palestina	Palestine	Palestine	فلسطين
<b>papel</b>	papel	papier	paper	ورقة
<b>par</b>	par/pareja	paire	pair	زوج
<b>para</b>	para	pour	for	إلى
<b>parabéns</b>	felicitación/enhorabuena	congratulations	congratulations	تهنئة
<b>Paraguai</b>	Paraguay	Paraguay	Paraguay	باراغواي
<b>parceria</b>	asociación/sociedad	partenariat	partnership	شراكة
<b>parecer</b>	parecer	apparaître	opinion, concept	ظهر
<b>parede</b>	pared/muro	mur	wall	جدار
<b>parentesco</b>	parentesco	parenté	kinship	القرابة
<b>parênteses</b>	paréntesis	parenthèses	parentheses	بين قوسين
<b>parte</b>	parte	part	part	جزء
<b>participar</b>	participar	participer	to participate in	مشاركة
<b>partida</b>	partida	match	departure	مباراة
<b>partir</b>	partir	partir	to leave	غادر
<b>parto</b>	parto	parturition	parturition	مخاض الولادة
<b>passado</b>	pasado	passé	past	الماضي
<b>passagem</b>	passaje	passage	passage	مرور
<b>passaporte</b>	pasaporte	passport	passport	جواز سفر
<b>passar</b>	pasar	passer	to pass	مرر
<b>pastel</b>	empanadilla	pastel	pastry	فاتح اللون
<b>patricio</b>	patricio	patricien	patrician	الشريف النبيل
<b>patrimônio</b>	patrimonio	patrimoine	patrimony	تراث
<b>patrono</b>	patrono	patron	patron	الراعي
<b>paz</b>	paz	paix	peace	سلام
<b>pé</b>	pie	pied	foot	قدم
<b>peculiar</b>	peculiar	particulier	peculiar	غريب
<b>pedagogia</b>	pedagogia	pédagogie	pedagogy	علم التربية
<b>pedir</b>	pedir	demander	to ask	طلب
<b>pegar</b>	coger	capture	to catch	قبض على
<b>peito</b>	pecho	poitrine	chest	صدر
<b>peixe</b>	pez	poisson	fish	سمك
<b>pêlo</b>	vello	cheveau	hair	شعر
<b>pelo(a)</b>	por el	par le, la	to the	بواسطة
<b>pena</b>	pena	plume	punishment	ريشة
<b>penal</b>	penal	penal	penal	جزائي
<b>pendente</b>	pendiente	en attendant	pendant	ريثما
<b>pendurada</b>	colgado/suspendido	suspendu	suspended	معلق
<b>pensar</b>	pensar	penser	to think	اعتقد
<b>pente</b>	peine	peigne	comb	مشط
<b>pequeno(a)</b>	pequeño	petit	small	الصغيرة (ة)
<b>perceber</b>	percibir	réaliser	to perceive	أدرك
<b>perder</b>	perder	perdre	to lose	فقد
<b>perfeito(a)</b>	perfecto(a)	parfait	perfect	مثالي
<b>perguntar</b>	preguntar	demander	to ask	سأل
<b>perigoso(a)</b>	perigoso(a)	dangereux	dangerous	خطير
<b>período</b>	período	période	period	فترة
<b>permanecer</b>	permanecer/quedarse	rester	to stay	بقاء
<b>permitir</b>	permitir/dejar	permettre	to permit	سمح
<b>perna</b>	pierna	jambe	leg	ساق
<b>perseguir</b>	perseguir/acosar	chasse	to persecute	مطاردة
<b>personagem</b>	personaje	personage	character	شخصية مسرحية
<b>personalidade</b>	personalidad	personnalité	personality	شخصية
<b>pertencer</b>	pertenecer	appartenir	to belong	تنتمي
<b>perto</b>	cerca/cercano	près	near, close	قريب
<b>pesado(a)</b>	pesado(a)	lourd	weighty	الثقيلة (ة)
<b>pescador(a)</b>	pescador(a)	pêcheur	fisherman	الصيد (ة)
<b>pescoço</b>	cuello	cou	neck	العنق
<b>peso</b>	peso	poids	weight	الوزن
<b>pesquisa</b>	búsqueda/investigación	recherche	research	بحث
<b>peçoal</b>	personal	personnel	personal	شخصي
<b>peçoas</b>	personas	personnes	people	الناس
<b>pião</b>	peonza/trompo	pivot	top	محور

<b>piorar</b>	empeorar/agraviar	aggraver	make or become worse	تتفاقم
<b>pipoca</b>	palomita	popcorn	popcorn	الفشار
<b>piscina</b>	piscina	piscine	swimming pool	حوض السباحة
<b>pista</b>	pista	piste	track	مسار
<b>placa</b>	placa	conseil	plate	مجلس
<b>placar</b>	marcador	tableau	score	نتيجة
<b>plural</b>	plural	pluriel	plural	صيغة الجمع
<b>pobre</b>	pobre	pauvre	poor	فقير
<b>poder</b>	poder	pouvoir	power	قوة
<b>pois</b>	pues	parce que	because, therefore	بسبب
<b>polêmica</b>	polémica	polemique	polemics	جدل
<b>polícia</b>	policía	police	police	شرطة
<b>policial</b>	policial	agent de police	policeman	شرطي
<b>política</b>	política	politique	policy	سياسة
<b>ponteiro</b>	manecilla	aiguille	pointer	مؤشر
<b>ponto</b>	punto	point	point	نقطة
<b>população</b>	población	population	population	عدد السكان
<b>popular</b>	popular	populaire	popular	شعبي
<b>popularidade</b>	popularidad	popularité	popularity	شعبية
<b>por favor</b>	por favor	s'il vous plaît	please	من فضلك
<b>por que/quê?</b>	porque/qué	pourquoi	why	لماذا / ماذا؟
<b>porta</b>	puerta	porte	door	باب
<b>portador(a)</b>	portador	transporteur	porter	الناقل (ة)
<b>portanto</b>	por lo tanto	donc	therefore	لذلك
<b>porteiro</b>	portero	portier	doorman	بواب
<b>porto</b>	puerto	port	port	ميناء
<b>Portugal</b>	Portugal	Portugal	Portugal	البرتغال
<b>português(a)</b>	português(a)	portugais	portuguese	البرتغالي (ة)
<b>posicionar</b>	posicionar	positioner	to position	وضع في المكان
<b>possessivo</b>	posesivo	possessif	possessive	تملكي
<b>possível</b>	posible	possible	possible	ممکن
<b>possuir</b>	poser/ tener	avoir	to possess	تملك
<b>postar</b>	enviar	poster	to post	إصدار
<b>posterior</b>	posterior/ulterior	arrière	the behind	خلفي
<b>pouco</b>	poco	peu	a little	القليل
<b>povo</b>	pueblo	peuple	people, nation	شعب
<b>pra</b>	para	pour	to the	إلى
<b>praia</b>	playa	plage	beach	شاطئ
<b>prática</b>	práctica	pratique	practice	ممارسة
<b>praticar</b>	practicar	pratiquer	to practice	تمرن
<b>prato</b>	plato	plat	plate	صحن
<b>prazer</b>	placer	plaisir	pleasure	متعة
<b>prazo</b>	plazo	terme	term	مدة
<b>precioso(a)</b>	precioso	précieux	precious	ثمين
<b>precisar</b>	necesitar	avoir besoin de	to need	حاجة
<b>preconceito</b>	prejuicio	préjudice	prejudice	تحيز
<b>prédio</b>	predio/edificio	bâtiment	building	مبنى
<b>preencher</b>	llenar/rellenar	remplir	to fill	ملأ
<b>prefeito</b>	alcalde	maire	mayor	عمدة
<b>prefeitura</b>	alcaldía	hôtel de ville	town hall	بلدية
<b>preferir</b>	preferir	préférer	to prefer	فضل
<b>pregar</b>	clavar	prêcher	to preach	وعظ
<b>preguiça</b>	pereza	paresse	laziness	كسل
<b>prender</b>	arrestar/prender	arrêter	to arrest	اعتقال
<b>preocupar</b>	preocupar/consternar	préoccuper	to worry	قلق
<b>preparar</b>	preparar/elaborar	préparer	to prepare	إعداد
<b>preposição</b>	preposición	preposition	preposition	حرف جر
<b>prescrever</b>	prescribir	prescrire	to prescribe	وصف
<b>presença</b>	presencia	présence	presence	حضور
<b>presente</b>	presente /regalo	cadeau	present	هدية
<b>preservar</b>	conservar/preservar	préserver	to preserve	الحفاظ على
<b>presidência</b>	presidencia	présidence	presidency	رئاسة
<b>presidente(a)</b>	presidente(a)	président	president	الرئيس (ة)

<b>pretérito</b>	pretérito/pasado	passé	preterit	الماضي
<b>prevenir</b>	prevenir	prévenir	to prevent	منع
<b>prever</b>	prever/conjeturar	prévoir	to foresee	توقعات
<b>prezar</b>	preciar/estimar	apprécier	to esteem	نقدر
<b>primavera</b>	primavera	printemps	spring	ربيع
<b>primeiro(a)</b>	primer/primero	premier	first	أول (ة)
<b>primo(a)</b>	primo(a)	cousin	cousin	بنت عم
<b>principal</b>	principal	principal	main	رئيسي
<b>priorizar</b>	priorizar/anteponer	faire une priorité	to prioritize	تحديد الأولويات
<b>prisão</b>	prisión/cárcel	prison	prison	السجن
<b>privar</b>	privar	priver	to deprive	حرم
<b>problema</b>	problema	problème	problem	مشكلة
<b>proceder</b>	proceder	procéder	procedure	جاء
<b>processo</b>	proceso	procès	process	عملية شريعة
<b>proclamar</b>	proclamar	proclamer	to proclaim	أعلن
<b>procurar</b>	buscar	chercher	to look for	بحث
<b>professor(a)</b>	profesor(a)/maestro(a)	professeur	teacher	المعلم (ة)
<b>profissão</b>	profesión/oficio	profession	profession	مهنة
<b>programa</b>	programa	programme	program	برنامج
<b>proibir</b>	prohibir	interdire	forbid	منع
<b>projeto</b>	proyecto	projet	project	مشروع
<b>prometer</b>	prometer	promettre	to promise	وعد
<b>promover</b>	promover/promocionar	promouvoir	to promote	تعزير
<b>prone</b>	pronombre	prénom	pronoun	ضمير
<b>pronto</b>	listo	prêt	finished	مستعد
<b>propor</b>	proponer	proposer	to propose	اقترح
<b>próprio(a)</b>	propio (a)	propre	own	خاص (ة)
<b>próstata</b>	próstata	prostate	prostate	البروستات
<b>protagonista</b>	protagonista	protagoniste	protagonist	بطل الرواية
<b>proteger</b>	proteger	protéger	to protect	حماية
<b>protestantismo</b>	protestantismo	protestantisme	protestantism	البروتستانتية
<b>protesto</b>	protesto	proteste	protest	احتجاج
<b>protocolo</b>	protocolo	protocole	protocol	بروتوكول
<b>provisório</b>	provisional/temporário	provisoire	provisory	مؤقت
<b>próximo(a)</b>	próximo(a)/cercano(a)	proche	next	التالي
<b>psicológico(a)</b>	psicológico	psychologique	psychological	نفساني
<b>psicossomática</b>	psicosomática	psychosomatique	psychosomatic	سيكوسوماتي
<b>psiquiátrico</b>	psiquiátrico	psychiatrique	psychiatric	طبيب نفسي
<b>publicar</b>	publicar	publier	to publish	نشر
<b>público(a)</b>	público(a)	publique	public	جمهور (ة)
<b>pulmão</b>	pulmón	poumon	lung	رئة
<b>pulseira</b>	pulsera	bracelet	bracelet	سوار
<b>punir</b>	castigar	punir	to punish	معاقبة
<b>purê</b>	puré	purée	purée	هريس
<b>puxar</b>	tirar/sacar	tirer	to pull	سحب
<b>quadra</b>	cancha	terrain	square place	ملعب
<b>quadrado</b>	cuadrado	carré	square	مربع
<b>qual</b>	cuál	quel, quelle	which	الذي
<b>qualificar</b>	calificar	qualifier	to qualify	تأهل
<b>quando</b>	cuándo	quand	when	متى
<b>quantia</b>	cuantía/importe/suma	montant	amount	مبلغ
<b>quanto(a)</b>	cuánto(a)	combien	how much, how many	كم
<b>quarenta</b>	cuarenta	quarente	forty	أربعون
<b>quarta-feira</b>	miércoles	mercredi	wednesday	الأربعاء
<b>quarto</b>	dormitorio, cuarto	chambre	room	غرفة
<b>quase</b>	casí	presque	almost	تقريباً
<b>quatro</b>	cuatro	quatre	four	أربعة
<b>queda</b>	caer	tombée	fall	سقط
<b>queijo</b>	queso	fromage	cheese	جبين
<b>quente</b>	caliente/cálido	chaud	hot	حار
<b>querer</b>	querer	vouloir	to want	تريد
<b>questão</b>	cuestión	question	question	سؤال
<b>kilo</b>	kilo	kilo	kilo	كيلو



<b>quinhentos</b>	quinientos	cinq cents	five hundred	خمسمائة
<b>quinta-feira</b>	jueves	jeudi	thursday	الخميس
<b>quintal</b>	patio	arrière-cour	backyard	حديقة منزل
<b>quinze</b>	quinze	quinze	fifteen	خمسة عشر
<b>raça</b>	raza	race	race	عرق
<b>racismo</b>	racismo	racisme	racism	عنصرية
<b>racista</b>	racista	raciste	racist	عنصري
<b>radical</b>	radical	radical	radical	متطرف
<b>rampa</b>	rampa	rampe	ramp	انحدار
<b>rapaz</b>	muchacho/joven	garçon, mec	boy	صبي
<b>rato(a)</b>	ratón(a)	souris	mouse, rat	فأر
<b>razão</b>	razón/causa	raison	reason	سبب
<b>real</b>	real	réel	real	حقيقي
<b>real (R\$)</b>	real - moneda	real	real	ريال
<b>realizar</b>	realizar/ajecutar	effectuer	to carry out	نفذ
<b>rebeldia</b>	rebeldía	esprit de rébellion	rebelliousness	التمرد
<b>rebelião</b>	rebelión	rébellion	rebellion	تمرد
<b>receber</b>	recibir	recevoir	to receive	تسلم
<b>receita</b>	prescripción/receta	recette	recipe	وصفة
<b>recheio</b>	relleno	remplissage	filling	حشوة
<b>reclamar</b>	reclamar/quejarse	réclamer	to object	اعتراض
<b>recolher</b>	recoger	rétracter	to guard	تراجع
<b>recolocar</b>	reponer	repousser	to put back	أعاد
<b>recomendar</b>	recomendar/aconsejar	recommander	to recommend	يوصي
<b>reconhecer</b>	reconocer	reconnaître	to recognize	تعرف
<b>recorrente</b>	recurrir	récurrent	recurrent	متكرر
<b>recreativo(a)</b>	recreativo(a)	récréatif	recreational	ترفيهية (ة)
<b>recreio</b>	recreo	moment de plaisance	break time	وقت الراحة
<b>recusar</b>	denegar	refuser	to refuse	رفض
<b>redação</b>	redacción	rédaction	composition	تعبير
<b>rede</b>	red	réseau	network	شبكة
<b>redor</b>	alrededor	autour	contour	حول
<b>reduzir</b>	reducir	réduire	to reduce	تقليل
<b>reencarnar</b>	reencarnar	réincarner	reincarnate	تجسد ثانية
<b>reestabelecer</b>	restablecer	rétablir	to re-establish	إعادة
<b>referir</b>	referir/hacer referencia	référer	to refer	الرجوع
<b>refletir</b>	reflejar/reflexionar	réfléchir	to reflect	تعكس
<b>reformar</b>	reformar	réformer	to reform	إصلاح
<b>refrigerante</b>	gaseosa	soda	soft drink	مشروب غازي
<b>refúgio</b>	refugio	refuge	refuge	ملجأ
<b>regata</b>	regata	régate, débardeur	regatta	زوارق
<b>regente</b>	regidor	régent	regent	وصي العرش
<b>regime</b>	régimen/dieta	régime	regime	نظام الحكم
<b>registrar</b>	registrar/retener	registrer	to register	تسجيل
<b>regra</b>	regla/norma/ley	règle	rule	قاعدة
<b>régua</b>	regla (medición)	règle	ruler	مسطرة
<b>regular</b>	regular	reguler	regular	منتظم
<b>reino</b>	reino	royaume	kingdom	مملكة
<b>relação</b>	relación	relation	relation	علاقة
<b>relacionar</b>	relacionar	se mettre em raport	to relate	ربط
<b>relatar</b>	relatar/narrar	rapport	to mention	تقرير
<b>relembrar</b>	recordar	se souvenir	to remember	استدعاء
<b>religião</b>	religión	religion	religion	دين
<b>relógio</b>	relojo	montre	watch, clock	ساعة
<b>remédio</b>	remedio/medicamento	médecine	remedy, medicament	دواء
<b>remeter</b>	remitir	remettre	to remit	أرسل
<b>renda</b>	renta	revenu	income	دخل مالي
<b>renovar</b>	renovar	renouveler	to renovate	جدد
<b>repetir</b>	repetir	répéter	to repeat	كرر
<b>reportagem</b>	reportaje	reportage	newspaper report	ريپورتاج
<b>repousar</b>	reposar	rester	to rest, repose	راحة
<b>representar</b>	representar	représenter	to represent	تمثيل
<b>repressão</b>	represión	répression	repression	قمع

<b>reproduzir</b>	reproducir	reproduire	to reproduce	إنتاج
<b>república</b>	república	république	republic	جمهورية
<b>residência</b>	residencia	résidence	residence	مسكن
<b>resistir</b>	resistir	resistir	to resist	قاوم
<b>resolver</b>	resolver/solucionar	résoudre	to resolve	حل
<b>respeitar</b>	respetar	respecter	to respect	احترام
<b>respirar</b>	respirar	respirer	to breathe	تنفس
<b>responder</b>	responder/contestar	répondre	to answer	إجابة
<b>responsabilizar</b>	responsabilizar	charger	to make responsible	تهمة
<b>resposta</b>	respuesta	réponse	answer	إجابة
<b>ressuscitar</b>	resucitar	réussuciter	resurrect	قام من الموت
<b>restaurante</b>	restaurante	restaurant	restaurant	مطعم
<b>restringir</b>	restringir/reducir	restreindre	to restrict	حصر
<b>resultado</b>	resultado	résultat	result	نتيجة
<b>resumir</b>	resumir	résumer	to abbreviate	لخص
<b>retirar</b>	retirar	supprimer	to remove	نزع
<b>reto</b>	recto/derecho	partie finale du intestin	straight, right	مستقيم
<b>retomar</b>	retomar/reanudar	repandre	to retake	استعادة
<b>retornar</b>	retornar/regresar	retourner	to retake	عاد
<b>revista</b>	revista/magacín	magasin	magazine	مجلة
<b>revolta</b>	rebelión/revuelta	révolte	revolt	تمرد
<b>revolução</b>	revolución	révolution	revolution	قوة ثورية
<b>revolver</b>	revolver/revolotear	tourner	revolver	مسدس
<b>rezar</b>	rezar	prier	to pray	صلى
<b>rio</b>	río	Rivière	river	نهر
<b>riqueza</b>	riqueza	richesse	richness	ثروة
<b>rir</b>	reír	rire	to laugh	ضحك
<b>ritmo</b>	ritmo/cadencia	rythmo	rhythm	إيقاع
<b>roda</b>	rueda	roue	wheel	دولاب
<b>rolar</b>	rolar/girar/suceder	réussir	to roll	لفة
<b>romano(a)</b>	romano(a)	romain	roman	الرومانية (ة)
<b>romper</b>	romper	rompre	breaking, break	كسر
<b>rosa</b>	rosa	rose	pink	وردي
<b>rosto</b>	rostro/cara	visage	face	وجه
<b>rotina</b>	rutina	routine	routine	روتين
<b>rótulo</b>	marbete	étiquette	label	ملصق
<b>rua</b>	calle	rue	street	شارع
<b>ruim</b>	ruin	mauvais	bad	سيئة
<b>ruivo(a)</b>	pelirrojo(a)	roux	red-haired	أحمر الشعر
<b>ruptura</b>	ruptura	rupture	break	فصل
<b>sábado</b>	sábado	samedi	saturday	السبت
<b>saber</b>	saber	savoir	to know	علم
<b>sacerdote</b>	sacerdote	prêtre	priest	كاهن
<b>sacerdotiza</b>	sacerdotisa	prêtresse	priestess	كاهنة
<b>sacola</b>	bolsa	sac	bag	حقيبة
<b>saguão</b>	zaguán	salle	entrance-hall	قاعة
<b>saia</b>	falda	jupe	skirt	تنورة
<b>saída</b>	salida	sortie	exit	مخرج
<b>sala</b>	sala	salle	room, large room	غرفة
<b>salada</b>	ensalada	salade	salad	سلطة
<b>salário</b>	sueldo/salario	salaire	salary	راتب
<b>saleiro</b>	salero	salière	salter	المملحة
<b>salgado</b>	salado	salé	salty	مالح
<b>salvar</b>	salvar	sauver	to save	حفظ
<b>sangrar</b>	sangrar	saigner	to bleed	ينزف
<b>sangue</b>	sangre	sang	blood	دم
<b>sanitário</b>	sanitario	toilette	sanitary	الكثيف الصحي
<b>Santo/São</b>	San/Santo	saint	Saint	قديس
<b>sapato</b>	zapato	chaussures	shoe	حذاء
<b>sargento</b>	sargento	sergent	sergeant	رقيب
<b>saudação</b>	saludo/salutación	salutation	salutation	تحية
<b>saúde</b>	salud	santé	health	الصحة
<b>secretaria</b>	secretaría	secrétariat	secretaryship	وزارة



<b>secretária</b>	secretaria	sécretaire	secretary	مكتب
<b>século</b>	siglo	siègle	century	أمين / سكرتير
<b>segregar</b>	separar/segregar	séparer	to segregate	فصل
<b>seguinte</b>	siguiente	suivant	the next	التالي
<b>seguir</b>	seguir	suivre	to follow	تابع
<b>segundo</b>	según	deuxième	second	في المرتبة الثانية
<b>segurança</b>	seguridad	sécuriter	security	أمن
<b>segurar</b>	segurar/asegurar	tenir	to hold	أمسك
<b>seguro</b>	seguro	retenir	safe	تأمين
<b>seio</b>	seno/mama	sein	breast	ثدي
<b>seis</b>	seis	six	six	ستة
<b>selecionar</b>	seleccionar	sélectionner	to select	اختار
<b>sem</b>	sin	sans	without	بدون
<b>semáforo</b>	semáforo	feu de circulation	traffict light, signal	إشارة مرور
<b>semana</b>	semana	semaine	week	أسبوع
<b>sempre</b>	siempre	toujours	always	دائما
<b>senado</b>	senado	Sénat	senate	مجلس الشيوخ
<b>senador(a)</b>	senador(a)	sénateur	senator	عضو مجلس الشيوخ (ة)
<b>senhor(a)</b>	señor(a)	salut	sir, madam	سيد/ سيدة
<b>sentar</b>	sentar	s'asseoir	to sit	جلس
<b>sentir</b>	sentir	sentir	to feel	إحساس
<b>separar</b>	separar	séparer	to separate	فصل
<b>ser</b>	ser	être	to be	يكون
<b>seres</b>	seres	êtres	beings	الكائنات
<b>série</b>	serie	série	grade	درجة
<b>sério(a)</b>	serio(a)	sérioux	seriousness	جدي
<b>serra</b>	sierra	scie	saw	منشار
<b>serviço</b>	servicios	service	service	خدمة
<b>servir</b>	servir	servir	to serve	خدمة قدم خدمة
<b>sessão</b>	sesión	session	session	جلسة
<b>sessenta</b>	sesenta	soixante	sixty	ستون
<b>sete</b>	siete	sept	seven	سبعة
<b>setembro</b>	septiembre	septembre	september	أيلول
<b>setenta</b>	setenta	soixante-dix	seventy	سبعون
<b>seu/sua</b>	su/suyo/suya	votre	yours	لك
<b>sexo</b>	sexo	sex	sex	جنس
<b>sexta-feira</b>	viernes	vendredi	friday	الجمعة
<b>sexual</b>	sexual	sexuel	sexual	جنسي
<b>sexualidade</b>	sexualidad	sexualité	sexuality	جنسانية
<b>sigilo</b>	sigilo	secret	secrecy	سرية
<b>significar</b>	significar	signifier	to signify	عنى
<b>signo</b>	signo	signe	sign	علامة
<b>sim</b>	sí	oui	yes	نعم
<b>simpático(a)</b>	simpático/acogedor(a)	sympatique, agréable	captivating	ودية (ة)
<b>simples</b>	simple/sencillo	simples	simple	بسيط
<b>simular</b>	simular	simuler	to simulate	تظاهر
<b>sinagoga</b>	sinagoga	synagogue	synagogue	الكنيس اليهودي
<b>sinal</b>	señal	signe	signal	علامة
<b>sintoma</b>	síntoma	symptôme	symptom	عرض
<b>Síria</b>	Síria	Syrie	Syria	سوريا
<b>sírio(a)</b>	sírio(a)	syrien	syrian	السوري (ة)
<b>sistema</b>	sistema	système	system	نظام
<b>situação</b>	situación	situation	situation	حالة
<b>sobre</b>	sobre	sur	about	حول
<b>sobremesa</b>	postre	dessert	dessert	حلوى
<b>sobrenome</b>	apellido	nom de famille	last name	لقب
<b>sobretudo</b>	abrigo/sobretudo	surtout	above	خاصة
<b>sobrinho(a)</b>	sobrino(a)	neveu	nephew	ابن شقيق (ة)
<b>social</b>	social/sociable	neveau	social	اجتماعي
<b>sociedade</b>	sociedad	société	society	مجتمع
<b>sofá</b>	sofá	sofa	sofa	أريكة
<b>sofrer</b>	sufrir	souffrir	to suffer	عانى
<b>sogro(a)</b>	suegro(a)	beau-père	father/mother-in-law	حمو/ حماة

<b>sol</b>	sol	soleil	sun	شمس
<b>solicitar</b>	solicitar	solliciter	to solicit	طلب
<b>solução</b>	solución	solution	solution	حل
<b>somar</b>	sumar	ajouter	to sum	جمع
<b>sonhar</b>	soñar	rêver	to dream	حلم
<b>sonho</b>	sueño	rêve	dream	حلم
<b>sorrir</b>	sonríer	sourir	to smile	ابتسامة
<b>sorvete</b>	helado	crème glacée	ice cream	بوظة
<b>sozinho(a)</b>	solo(a)	seul	alone	وحدها (ة)
<b>sua/seu</b>	suya/suyo	votre	yours	لك
<b>subir</b>	subir	monter	to go up	ارتفاع
<b>sublinhar</b>	subrayar	souligner	to underline	رسم خطا
<b>submeter</b>	someter	submitre	to submit	عرض
<b>substantivo</b>	sustantivo	nom	substantive	اسم
<b>subtítulo</b>	subtítulo	sous-titre	subtitle	عنوان فرعي
<b>sucessão</b>	sucesión	succession	succession	خلافة
<b>suco</b>	jugo	jus	juice	عصير
<b>suficiente</b>	suficiente	suffisant	enough	يكفي
<b>sufrágio</b>	sufragio	suffrage	suffrage	الاقتراع
<b>sugestão</b>	sugerencia	suggestion	suggestion	اقتراح
<b>sujeito</b>	sujeito	sujet	subject	موضوع
<b>superior</b>	superior	supérieur	superior	أعلى
<b>supermercado</b>	supermercado	supermarché	supermarket	سوبر ماركت
<b>suplemento</b>	suplemento	supplément	supplement	تكملة
<b>suprimir</b>	suprimir	supprimer	to suppress	قمع
<b>surgir</b>	surgir	survenir	to arise	تنشأ
<b>suspeito(a)</b>	sospechoso	suspect	suspect	المتهم (ة)
<b>tabela</b>	tabla	table	table, chart	جدول
<b>talvez</b>	quizá	peut-être	maybe	ربما
<b>também</b>	también	aussi	also, too	أيضا
<b>tanto(a)</b>	tanto	tant	so many	العديد من
<b>tarde</b>	tarde	tard	late	بعد الظهر
<b>tarifa</b>	tarifa	tarif	tariff	أجرة
<b>táxi</b>	taxi	táxi	taxi	سيارة أجرة
<b>teatro</b>	teatro	théâtre	theater	مسرح
<b>tela</b>	tela/pantalla	écran	screen	شاشة
<b>telefone</b>	teléfono	téléphone	phone	هاتف
<b>tema</b>	tema/asunto	thème	theme	موضوع
<b>temperatura</b>	temperatura	température	temperature	درجة الحرارة
<b>templo</b>	templo	temple	temple	معبد
<b>tempo</b>	tiempo	temps	time	وقت
<b>ter</b>	tener/poseer	avoir	to have	يملك
<b>terceiro(a)</b>	tercer/tercero(a)	troisième	third	طرف ثالث (ة)
<b>terminal</b>	terminal	terminal	terminal	محطة نهائية
<b>terminar</b>	terminar/acabar	finir	to finish	أنهى
<b>termo</b>	término/límite	terme	term	مصطلح
<b>termômetro</b>	termómetro	thermomètre	thermometer	ميزان الحرارة
<b>terno</b>	traje/terno/tierno	costume	suit	بدلة
<b>território</b>	territorio	territoire	territory	إقليم
<b>tesoura</b>	tijera	ciseaux	scissors	مقص
<b>texto</b>	texto	texte	text	نص
<b>tia</b>	tía	tante	aunt	عمة
<b>time</b>	equipo	équipe	team	فريق
<b>tímido(a)</b>	tímido(a)	tímide	ashamed	خجولة (ة)
<b>tio(a)</b>	tío(a)	oncle	uncle	عم
<b>típico</b>	típico	typique	typical	نموذجي
<b>tipo</b>	tipo	type	tipe	نوع
<b>tiranía</b>	tiranía	tyrannie	tyranny	استبداد
<b>tirar</b>	quitar/sacar	prendre	to take off	أخذ
<b>toalha</b>	toalla	serviette	towel	منشفة
<b>tocar</b>	tocar	toucher	to play	لمس
<b>todo(a)</b>	todo(a)	tout	all	كله
<b>tomada</b>	enchufe/ toma eléctrica	prise électrique	jack	مأخذ

<b>tomar</b>	tomar	boire	to take	أخذ
<b>tópico</b>	tópico	sujet	topic	موضوع
<b>tornar</b>	tornar/volver/regresar	rendre	to turn	أرجع
<b>torta</b>	tarta/ pastel	tarte	pie	فطيرة
<b>tossir</b>	toser	toux	to cough	سعال
<b>total</b>	total	total	total	مجموع
<b>trabalhador(a)</b>	trabajador(a)	travailleur	worker	عامل (ة)
<b>trabalhar</b>	trabajar	travailler	to work	عمل
<b>trabalho</b>	trabajo	travail	work	عمل
<b>traço</b>	trazo/línea, indício	tiret	trace	خط
<b>tradição</b>	tradicón	tradition	tradition	التقليد
<b>tradicional</b>	tradicional	traditionnel	traditional	تقليدي
<b>traduzir</b>	traducir/trasladar	traduire	to translate	ترجم
<b>tragédia</b>	tragedia/desgracia	tragédie	tragedy	مأساة
<b>trajeto</b>	trayecto	trajet	route, distance	مسار
<b>transação</b>	transacción/trato	transaction	transaction	صفقة
<b>transporte</b>	transporte	transport	transport	نقل
<b>transsexual</b>	transexual	transsexuel	transexual	تغيير الجنس
<b>tratar</b>	tratar	traiter	to treat	عالج
<b>trauma</b>	trauma	traumatisme	trauma	صدمة
<b>travar</b>	trabar/cerrar/entablar	bloquer	to brace	قفل
<b>trazer</b>	traer	apporter	to bring	جلب
<b>trecho</b>	trecho	extrait	period	امتداد
<b>treinar</b>	entrenar	traîner	to train	تدرب
<b>trem</b>	tren	train	train	قطار
<b>três</b>	tres	trois	three	ثلاثة
<b>treze</b>	trece	treize	thirteen	ثلاثة عشر
<b>trezentos</b>	trescientos	trois cents	three hundred	ثلاثمائة
<b>tribunal</b>	tribunal	cour	judgement seat	محكمة
<b>trinta</b>	treinta	treinte	thirty	ثلاثون
<b>triste</b>	triste	triste	sad	حزين
<b>trocar</b>	cambiar	échanger	to change	تبادل
<b>tudo</b>	todo	tout	all	كل
<b>último(a)</b>	último	dernier	last	أخير
<b>ultrapassar</b>	rebasar/exceder	dépasser	to surpass	تجاوز
<b>um/uma</b>	un/uno(a)	um, une	a	ال
<b>união</b>	unión	union	union	الاتحاد
<b>único</b>	único	unique	unique	واحدة
<b>unidade</b>	unidad	unité	unity	وحدة
<b>uniforme</b>	uniforme	uniforme	uniform	منتظم
<b>unir</b>	unir/juntar	joindre	to unite	توحد
<b>universal</b>	universal/general	universel	universal	عالمي
<b>universidade</b>	universidad	université	university	جامعة
<b>urbanização</b>	urbanización	urbanisation	urbanization	تحضر
<b>urinar</b>	orinar	uriner	to urinate	تبول
<b>Uruguai</b>	Uruguay	Uruguay	Uruguay	أوروغواي
<b>uruguaio(a)</b>	uruguayo(a)	uruguayen	uruguayan	أوروغواي (ة)
<b>usar</b>	usar	user	to use	استعمال
<b>usuário(a)</b>	usuario(a)	utilisateur	user	مستخدم (ة)
<b>usufruir</b>	disfrutar/usufructuar	jouir	to usufruct	استمتع
<b>útero</b>	útero	utérus	uterus	الرحم
<b>útil</b>	útil	utile	useful	مفيد
<b>utilizar</b>	utilizar	utiliser	to utilize	استعمال
<b>uva</b>	uva	raisin	grape	عنب
<b>vaga</b>	vacante	vacance	vacancy	شغور
<b>vagão</b>	vagón	voiture de train	waggon	عربة
<b>vale</b>	valle	vallée	valley, vale	واد
<b>valente</b>	valiente/valeroso	courageux	courageous	شجاع
<b>validade</b>	validez/caducidad	validité	validity	صلاحية
<b>valor</b>	precio/ valor	valeur	value	قيمة
<b>variável</b>	variable	variable	variable	متغير
<b>vários(as)</b>	varios (as)	plusieurs	many	عدد (ع)
<b>vaso</b>	maceta/florero	vase	vase	وعاء

<b>vegetal</b>	vegetal	végétal	vegetable	نباتي
<b>veículo</b>	vehículo	vehicule	vehicle	مركبة
<b>vela</b>	vela/bujía	bougie	candle	شمعة
<b>velho(a)</b>	anciano(a)/viejo(a)	vieux	old	قديم (ة)
<b>vencer</b>	vencer	surmonter	to win	فاز
<b>vender</b>	vender	vendre	to sell	بيع
<b>ventania</b>	ventarrón	vent	windstorm	رياح
<b>ver</b>	ver	voir	to see	شاهد
<b>verão</b>	verano	été	summer	الصيف
<b>verbo</b>	verbo	verbe	verb	الفعل
<b>verde</b>	verde	vert	green	أخضر
<b>vereador(a)</b>	concejal(a)	échevin	alderman, alderwoman	عضو مجلس (ة)
<b>vergonha</b>	vergüenza	honte, vergogne	shame	خجل
<b>verificar</b>	verificar	verifier	to verify	تحقق
<b>vermelho</b>	rojo	rouge	red	أحمر
<b>versão</b>	versión	version	version	نسخة
<b>vespertino</b>	vespertino	vespéral	vespertine	يليين
<b>vestir</b>	vestir	porter	to dress	ارتداء
<b>vez</b>	vez	fois	time	مرة
<b>viagem</b>	viaje	voyage	trip	رحلة
<b>viajar</b>	viajar	voyager	to travel	سفر
<b>vício</b>	vicio/adicción	addition	addiction	إدمان
<b>vida</b>	vida	vie	life	حياة
<b>vila</b>	villa	petite ville	small town	بلدة صغيرة
<b>vincular</b>	vincular	associer	to link	صلة
<b>vinho</b>	vino	vin	wine	نبيذ
<b>vinte</b>	veinte	vingt	twenty	عشرون
<b>violão</b>	guitarra	guitare	guitar	قيثارة
<b>violar</b>	violar/infringir	violier	to violate	خرق
<b>vir</b>	venir	venir	to come	جاء
<b>visão</b>	visión	vision	vision	رؤية
<b>visitar</b>	visitar	visiter	to visit	زيارة
<b>viver</b>	vivir	vivre	to live	سكن
<b>vizinho(a)</b>	vecino	voisin	neighbour	الجار (ة)
<b>vocabulário</b>	vocabulario	vocabulaire	vocabulary	مفردات اللغة
<b>você</b>	tú/vos/usted	vous	you	أنت
<b>vôlei</b>	voleibol/balonvolea	volley	volley	الكرة الطائرة
<b>voltar</b>	volver	rentrer	to come back	عودة
<b>vomitar</b>	vomitar/regurgitar	vomir	to vomit	قيء
<b>vontade</b>	voluntad/gana	volonté	will	رغبة
<b>votar</b>	votar	voter	to vote	انتخب
<b>voto</b>	voto	vote	vote	تصويت
<b>vulnerável</b>	vulnerable	vulnérable	vulnerable	عرضة
<b>vulnerabilidade</b>	vulnerabilidad	vulnarabilité	vulnerability	ضعف
<b>xenofobia</b>	xenofobia	xénophobie	xenophobia	رهاب الأجانب
<b>xícara</b>	jícara	tasse	cup	فنجان
<b>zebra</b>	cebra	zèbre	zebra	حمار الوحش
<b>zelador</b>	conserje/celador	concierge	caretaker	ناطور
<b>zero</b>	cero	zéro	zero	صفر
<b>zona</b>	zona	zone	zone	المنطقة

# COMPLEMENTAÇÃO

# PEDAGÓGICA

## Educadoras e educadores,

Criamos esta parte do livro para auxiliar você em seu trabalho dentro de sala de aula. Cada autora buscou reunir dicas para que o aprendizado seja mais eficaz. Sabemos que as condições que as escolas, associações e grupos oferecem são diversas, por isso é importante verificar quais propostas se adequam ao perfil e à realidade de seu ambiente.

Sabemos também que muitos temas tratados pelo nosso livro são polêmicos e enfrentarão alguns percalços para serem discutidos. Mas é essencial que todo diálogo ocorra em um ambiente educativo e aberto, para que nossos(as) estudantes possam encarar a realidade da terra que eles escolheram para viver.

UNIDADE	PROPOSTAS
1	<p><b>Diálogo:</b> Educador(a), nesse momento inicial do curso é ideal que se realize uma leitura compartilhada do diálogo proposto. Caso o grupo de estudantes já mostre algum tipo de conhecimento da língua portuguesa, por que não arriscar uma encenação? Na leitura do diálogo, é importante salientar os números e dados pessoais que aparecem.</p> <p><b>Conhecendo o alfabeto:</b> Estimule os(as) estudantes a lerem as letras do alfabeto identificando-as com objetos concretos, como os objetos que eles próprios possuem: relógio, caderno, estojo, etc.</p> <p><b>Conhecendo os números:</b> O ambiente em que a aula acontece pode auxiliar na feitura dos exercícios sobre números, quantas cadeiras a sala tem? Quantos ventiladores? Quantas janelas? Para abordar os números em sala de aula, pode ser utilizada a canção <i>Os números</i>, de Raul Seixas. Sendo possível realizar um trabalho de identificação dos números que aparecem na letra da canção e se na cultura deles e delas existem um número que seja especial ou simbólico.</p> <p><b>Saudações e expressões:</b> Para trabalhar com as saudações e expressões de nosso cotidiano, o(a) educador(a) pode solicitar que os(as) estudantes realizem um pequeno teatro utilizando as expressões que acabaram de aprender.</p> <p><b>Gramática:</b> Para os exercícios de gramática é possível utilizar também os objetos de posse dos(as) estudantes para trabalhar os pronomes possessivos: o que é meu? o que é do(a) outro(a)? o que é nosso?</p> <p><b>Material complementar:</b> Neste capítulo, o(a) educador(a) pode levar a música <i>Meu nome é Gal</i>, da Gal Costa, para trabalhar com a turma a questão da identidade. Quem sou? Quantos anos tenho? De onde sou?</p>
2	<p><b>Como me sinto e como sou:</b> Educador(a), tente utilizar gestos e expressões para facilitar o entendimento dos sentimentos ilustrados no vocabulário. Além disso, você pode tentar explorar outros adjetivos que não estejam na apostila. Estimule os(as) estudantes a lerem para a sala o exercício produzido. Além de treinar a leitura em português, tal atividade pode colaborar com a integração entre estudantes nesse começo de curso.</p> <p><b>Gramática:</b> Educador(a), mostre aos(as) estudantes, por meio da leitura, a entonação das frases interrogativas. Mostre a eles que há diferença entre uma frase interrogativa e uma frase afirmativa.</p>

**Memória:** Estimule a troca de textos entre estudantes, para que possam conhecer um pouco a realidade dos(as) demais.

**Texto complementar:** Sugerimos trabalhar tópicos presentes no texto complementar “Raça e etnia”: a questão da escravidão de povos africanos, o mito da democracia racial e o preconceito racial no Brasil. Importante destacar para os(as) estudantes que a discriminação e a injúria racial são crimes em nosso país. A Lei 7.716/1989 determina que “*Serão punidos, na forma desta Lei, os crimes resultantes de discriminação ou preconceito de raça, cor, etnia, religião ou procedência nacional*”, prevendo reclusão de dois a cinco anos para esse crime. E o Art. 140, § 3 do Código Penal coloca como crime a injúria ofendendo a dignidade ou decoro, “*Se a injúria consiste na utilização de elementos referentes a raça, cor, etnia, religião, origem ou a condição de pessoa idosa ou portadora de deficiência*”. Em São Paulo existe a Delegacia de Crimes Raciais e Delitos de Intolerância (DECRADI), criada para combater crimes de preconceito e intolerância.

**Diálogo:** Caso perceba que os(as) estudantes já conseguem ler o diálogo, convide-os(as) a encenar, mesmo que não compreendam ainda todo o diálogo. Estimular os(as) estudantes a recriar diálogos em tom de voz e entonação naturais facilita o processo de aprendizagem.

**Vocabulário e Gramática:** Se possível use os próprios objetos presentes no capítulo, colando etiquetas com os nomes escritos, ou fazendo um exercício no qual os(as) estudantes devem colar as etiquetas com os nomes nos objetos. É uma excelente forma de ajudá-los(as) a gravar melhor os nomes. Se eles possuírem materiais próprios, sugira que coloquem as etiquetas com nomes nos próprios materiais, assim sempre que os utilizarem farão uma revisão automática desse conteúdo.

**Personalização:** Incentive os(as) estudantes a compartilhar os textos escritos no início da aula seguinte. As experiências educacionais podem estimulá-los a voltar a estudar ou a buscar validação de seus certificados de nível superior. Estimule-os a procurar processos de validação de diplomas, locais de ensino técnico gratuito no Brasil.

**Atividade externa:** Leve os(as) estudantes à sessão de *Achados e Perdidos* da própria escola, instituição ou de um local próximo, como mercados e lojas, para que desenvolvam na prática um diálogo semelhante ao do capítulo.

**Textos complementares:** Esse texto é indicado para o(a) educador(a) como uma forma de inspirá-lo(a). Caso perceba que os(as) estudantes têm interesse no tema você pode enviar alguns trechos do texto para eles(as):

FREIRE, Paulo. *Carta de Paulo Freire aos professores*. *Estud. av.*, São Paulo, v. 15, n. 42, p. 259-268, Aug. 2001. Disponível: <http://www.scielo.br/pdf/ea/v15n42/v15n42a13.pdf> acesso em 10/2015

**Diálogo:** Um dos principais problemas das crianças refugiadas é a integração na escola. Muitos não recebem a ajuda necessária na escola, além de lidar com o preconceito e *bullying*. Nesse diálogo é importante tentar identificar se alguma família está passando por esta situação e orientá-los(as). É extremamente importante que a criança consiga se adaptar da melhor maneira possível, potencializando seu aprendizado.

**Vocabulário e Gramática:** Através da árvore genealógica você pode apontar as diferentes formas de família – não só a tradicional. É importante levar a reflexão de que é possível ter famílias de mãe solteira, sem um dos pais e até pais com o mesmo sexo. Se identificar alguma resistência dos(as) estudantes quanto às diferentes formas de família, você pode argumentar que os juristas têm entendido que há várias formas de família; o importante é o amor. No Brasil há casamento legalmente reconhecido entre pessoas do mesmo sexo.

**Personalização:** Momento de lembrar histórias e estimular os(as) estudantes a contar o que faziam em dias de folga em seu país. Com isso, eles se sentirão cada vez mais conectados com a aula e suas lembranças. Se possível, peça aos(as) estudantes que tragam fotos (se tiverem) de seus familiares para mostrar para a sala.

**Atividade externa:** Um dia de aula de culinária com algum dos(as) estudantes ensinando algum prato típico de seu país pode ser uma boa ideia, dependendo da estrutura que você tiver. Talvez uma visita a uma feira livre seja uma ótima alternativa.

**Textos complementares:** A criança refugiada: <http://www.ikmr.org.br/criancas/criancas-no-brasil/> (ONG I Know My Rights – IKMR)

Diretrizes sobre a proteção internacional da criança refugiada: <http://www.refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?reldoc=y&docid=521c54e64> (ACNUR, em português)

Como identificar vítima de bullying, como ajudar: <http://www.einstein.br/einstein-saude/vida-saudavel/crianca-e-adolescente/Paginas/como-identificar-e-ajudar-criancas-e-adolescentes-vitimas-de-bullying.aspx> (Hospital Albert Einstein)

3

4

## 5

**Diálogo:** Na foto temos duas mulheres, apesar da aparência mais “masculina” de uma delas. É uma excelente oportunidade para comentar que não há padrão para a mulher. Esse diálogo foi montado para dar abertura ao diálogo sobre a participação de mulheres em qualquer tipo de atividades, assim como a participação de homens em atividades “tipicamente femininas”. Com sensibilidade você pode estimular a conversa sobre as mudanças no papel da mulher na nossa sociedade.

**Vocabulário e Gramática:** Se possível, levar alguns utensílios de casa e/ou peças de roupas para explicar o vocabulário. Mostrando os objetos, os(as) estudantes memorizam melhor. Caso não seja possível, seria interessante imprimir/recortar de revistas/desenhar as roupas e artigos domésticos. No exercício 5.6, temos as cores quando o livro for impresso na versão colorida. Caso os(as) estudantes estiverem com versão preto e branca, sugerimos levar lápis de cor para ensinar as cores.

**Personalização:** Conversar sobre o tempo e o clima é sempre uma boa pedida! Na atividade 5.10, estimule os(as) estudantes a contarem sobre o clima em seus países relacionando também com suas opiniões sobre as estações do ano aqui no Brasil.

**Atividade externa:** Opções de jogos e atividades para não-violência e igualdade de gênero: <http://www.coolabora.pt/publicacoes/coolkit.pdf>

**Textos complementares:**

Sobre prevenção da violência sexual e de gênero feita pelo ACNUR e UNAIDS no Amazonas: [http://www.unaids.org.br/primeira\\_pagina/Press%20release%20ACNUR%20e%20UNAIDS%20sensibilizam%20refugiados%20e%20autoridades%20na%20Amaz%C3%B4nia.pdf](http://www.unaids.org.br/primeira_pagina/Press%20release%20ACNUR%20e%20UNAIDS%20sensibilizam%20refugiados%20e%20autoridades%20na%20Amaz%C3%B4nia.pdf) (UNAIDS, site)

**Diálogo:** Este é um dos maiores anseios dos(as) refugiados(a): conseguir um emprego. Esse diálogo é de suma importância para mostrá-los como agir numa entrevista de emprego e as possíveis formalidades envolvidas. Reiterar sempre que o horário correto é parte fundamental da entrevista.

**Vocabulário e Gramática:** Estimular o diálogo sobre as diferentes profissões, relacionando com as profissões que almejem. Quanto aos meios de transportes, após apresentá-los, comentar os mais populares aqui no Brasil. Possivelmente você terá de tirar algumas dúvidas sobre isso.

**Personalização:** Nessa atividade é importante mencionar o direito do(a) refugiado(a) à Carteira de Trabalho. O modelo de Curriculum Vitae (CV), após ser completado e corrigido, pode servir como CV para quem está procurando emprego. Não esquecer de destacar a importância de colocar os idiomas que falam no CV, pois isso pode fazer a diferença na hora da contratação.

**Atividade externa:** Caso tenha disponível computadores você pode combinar um dia para a impressão dos CVs já corrigidos, assim como uma possível criação de conta de e-mail. Caso não seja possível, indicar aos(as) estudantes algum lugar onde seja possível imprimir arquivos e criar e-mail. Centros comunitários, salas livres de internet e bibliotecas públicas são locais possíveis.

**Textos complementares:** O trabalho do ADUS na inserção do refugiado no mercado de trabalho: <http://www.adus.org.br/tag/emprego/> (ADUS, site)

## 6

**Diálogo:** Peça para os(as) estudantes revezarem na leitura em voz alta dos diálogos, considerando cada uma das personagens. Você pode pedir que encenem os atos propostos nas falas. Caso não compreendam determinada fala em sua totalidade, pedir que levantem hipóteses, infiram os sentidos.

**Vocabulário e Gramática:** No que diz respeito aos alimentos e outros elementos relacionados à alimentação é possível sugerir que os(as) estudantes levem pequenos pratos com alimentos de sua preferência, seja da cultura brasileira, seja da cultura de seu país de origem, e apresentem aos(as) demais – etiquetando com o nome do alimento e, se possível, os ingredientes básicos em português.

**Personalização:** Para tornar o exercício de personalização o mais contextualizado possível, você pode propor que ele seja realizado durante essa confraternização sugerida acima. Assim, os(as) estudantes podem elaborar diálogos com seus gostos alimentares tendo diversos alimentos na sala que poderiam ser utilizados durante as práticas de fala.

**Atividade externa:** Dependendo da possibilidade, cabe uma saída com os(as) estudantes por supermercados ou mercearias no bairro para terem contato com funcionários e demais clientes dos estabelecimentos e possam fazer perguntas sobre os alimentos, as bebidas etc. É bom combinar antes!

**Textos complementares:** Caso tenha acesso à Internet, proponha a leitura da seguinte reportagem: “Comida é também patrimônio cultural”, disponibilizada no link <http://redeglobo.globo.com/como-sera/noticia/2015/03/comida-e-tambem-patrimonio-cultural.html> Se possível, exiba também o vídeo disponível ao longo do texto. A partir desse texto, você pode propor uma reflexão oral dos(as) estudantes sobre as implicações da alimentação no contexto de refugiados, como se pratos típicos de seus países de origem fazem parte de sua mesa no Brasil, se sentem que isso é uma reafirmação de sua identidade etc.

## 7

## 8

**Diálogo:** Estimular os(as) estudantes a recriar diálogos em tom de voz e entonação naturais facilita o processo de aprendizagem.

**Vocabulário e Gramática:** Caso perceba que os(as) estudantes não se sentirão desconfortáveis, prepare etiquetas autocolantes com os nomes das partes externas do corpo humano e convide a colar no próprio corpo como uma forma de assimilar melhor o conteúdo. Isso pode ser feito como um jogo entre duas equipes, no qual quem terminar de colar as etiquetas nos locais certos primeiro ganha. Você pode pegar um boneco tipo manequim, ou desenho o contorno de um corpo em papel pardo grande e coloque-o na parede para que os(as) estudantes cole as etiquetas.

**Personalização:** Incentive os(as) estudantes a compartilhar os textos escritos no início da aula seguinte. É essencial que aprendam a utilizar o sistema de saúde brasileiro, e por questões culturais, financeiras ou sociais podem evitar procurar médicos(as). Abra espaço para sanar essas dúvidas e incentivá-los a procurar ajuda sempre que precisar.

**Atividade externa:** Selecione os endereços das unidades de saúde ou hospitais do SUS próximos do local de aula e leve para os(as) estudantes lá. Esse primeiro contato pode diminuir o receio de procurar ajuda médica.

**Textos complementares:** Caso tenha acesso à internet, mostre o Portal do SUS para os(as) estudantes. <http://portalsaude.saude.gov.br/index.php/cidadao/entenda-o-sus> e ensine a localizar as informações mais relevantes. A leitura do site já será um exercício de leitura complementar bem difícil e será também uma forma de auxiliá-los na vida prática. Caso tenham a acesso à internet fora da escola, entregue o URL (link) do Portal do SUS para que possam acessar em outros momentos.

**Diálogo:** Peça para os(as) estudantes revezarem na leitura em voz alta dos diálogos, considerando cada uma das personagens. Caso perceba que ao menos parte dos(as) estudantes possui maior domínio sobre o transporte público na cidade, você pode pedir que improvisem direcionadas para a chegada a determinados destinos de acordo com os lugares da cidade que mais frequentam.

**Vocabulário e Gramática:** No exercício em que uma personagem afirma determinadas ações inadequadas dentro do transporte público, você pode solicitar que os(as) estudantes compartilhem outros desconfortos ou problemas que já enfrentaram em transportes públicos e que poderiam ser evitados com uma boa conduta dos(as) usuários(as).

**Personalização:** Incentive os(as) estudantes a compartilhar os textos escritos no início da aula seguinte com leitura em voz alta. Convide os demais a comentarem os textos que ouvirem, tendo em vista suas experiências pessoais no transporte público e no que se diferem ou coincidem no que acabaram de ouvir.

**Atividade externa:** Faça um levantamento com eles(as) sobre os lugares da cidade que conhecem e frequentaram para se divertir, para socializar com a família e amigos(as) etc. Se possível, você pode propor uma saída para um desses lugares, de preferência em local de fácil acesso e com atividades gratuitas. Caso a turma não demonstre muitas opções de lazer e sociabilidade, você pode sugerir um local para que conheçam e possam interagir com outras pessoas.

**Textos complementares:** Caso tenha acesso à internet, você pode abrir o link a seguir: <http://www.revistadehistoria.com.br/secao/artigos/para-andar-nos-trilhos> para que seja feita a leitura de uma crônica do escritor Machado de Assis intitulada "Instruções". Ela apresenta um conjunto de regras para o uso do bonde, transporte público bastante utilizado na época no centro urbano do Rio de Janeiro. Conduza a compreensão dos(as) estudantes para notarem o tom de humor no texto. Esclareça termos desconhecidos para os(as) estudantes. Caso não seja possível abrir o link em sala de aula, pode imprimir o texto para lerem individualmente ou em duplas.

**Diálogo:** Nesse período do curso os(as) estudantes já estarão um pouco mais habituados com a língua portuguesa, você pode pedir para que encenem o diálogo proposto.

**Vocabulário:** Você pode utilizar recursos audiovisuais para mostrar aos(as) os(as) estudantes os diferentes tipos de esportes que existem. Os(as) estudantes podem trazer suas experiências pessoais com um determinado esporte (se pratica ou já praticou, se no seu país de origem existe algum esporte que não foi listado no exercício).

## 10

**Gramática:** sugerimos a leitura compartilhada dos diálogos que compõem os exercícios de gramática.

**Materiais complementares:** Você pode realizar com a turma a leitura do texto jornalístico "Crianças de 9 religiões diferentes desenham seu jeito de encarar Deus", disponível em <http://www1.folha.uol.com.br/serafina/2014/12/1560920-criancas-de-9-religoes-diferentes-desenham-seu-jeito-de-encarar-deus.shtml> Também é possível acompanhar com a turma a série Sagrado, produzida pela Rede Globo, em que personalidades e líderes de diversas religiões apresentam diferentes visões acerca de temas como "O papel das religiões no mundo contemporâneo", "O papel das mulheres", "As novas famílias", entre outros. Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=OYfUv0L9j9g&list=PL756EED4659514473&index=1&spfrelload=10>

# 11

**Vocabulário:** Conversando com os(as) estudantes, tente ampliar o vocabulário ensinado nesse tópico. Há algum outro animal que já viram no Brasil ou em seu país de origem que não está listado?

**Um pouco de história do Brasil:** Antes de entrar nesse tópico, explore: o que sabem sobre a história do Brasil. O que já ouviram falar? O que conseguem contar?

**Gramática:** Sugerimos que proponha a leitura e discussão em duplas dos ditados populares, para que tentem entender e formular seus significados em português. Depois, debate pode ser aberto para a sala como um todo.

Há lendas que conseguem lembrar e contar para a turma? Se sim, é uma ótima alternativa para integrar as pessoas e conhecer melhor os valores e histórias de seus países.

**Diálogo:** Após a leitura do diálogo, o(a) educador(a) pode iniciar uma conversa com os(as) estudantes sobre os hábitos destes referentes ao mundo do cinema: se costumam ir ao cinema, de quais tipo de filmes mais gostam, qual o filme preferido.

**Direitos Humanos:** Sugerimos a leitura compartilhada do texto proposto e a discussão das questões acerca dos Direitos Humanos

**Família:** Sugerimos a leitura compartilhada do texto, acompanhada da discussão sobre como é a família de cada um na sala de aula. Sugerimos também que seja feita a leitura do Estatuto da família para que os(as) estudantes possam se posicionar frente a ele.

**Materiais complementares:** Neste capítulo, sugerimos que utilize o vídeo "#NossaFamíliaExiste" para discutir com a sala as diversas configurações familiares de nosso tempo. Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=qDODthMAdEA>

Texto do Estatuto da família para leitura de embasamento de discussão. Disponível em [http://www.camara.gov.br/proposicoesWeb/prop\\_mostrarintegra?codteor=1159761&filename=PL+6583/2013](http://www.camara.gov.br/proposicoesWeb/prop_mostrarintegra?codteor=1159761&filename=PL+6583/2013)

**Atividade externa:** Por que não levar a turma para ver um filme nacional no cinema? Ou mesmo realizar uma sessão onde for possível (casa, escola, igreja, etc). Convide-os(as), seja convidada(o) por eles(as), peça que os(as) estudantes convidem alguém que gostariam de levar ao cinema.

# 12

*Todas os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade e direitos.  
São dotados de razão e consciência e devem agir em relação  
uns aos outros com espírito de fraternidade.*

*Todo ser humano tem direito à vida, à liberdade e à segurança pessoal.*

*Toda pessoa, vítima de perseguição, tem o direito de procurar e  
de gozar asilo em outros países.*

Artigos 1, 3 e 14(1) da **Declaração Universal dos Direitos Humanos**. Adotada e proclamada pela  
resolução 217 A (III) da Assembleia Geral das Nações Unidas em 10 de dezembro de 1948